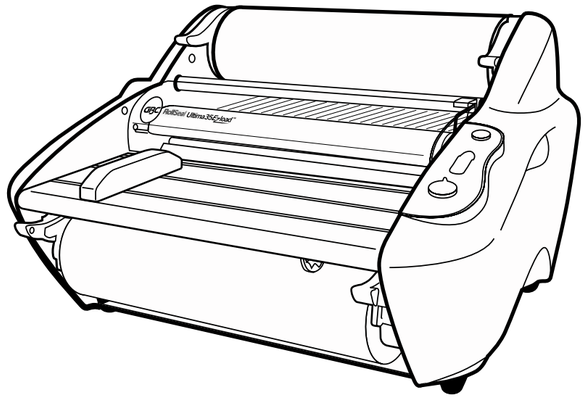
GBC5147 Ultima 35 EZLoad Ma-EU+ 05/11/29 12:45 PM Page 1

RollSeal™ Ultima35EZload™

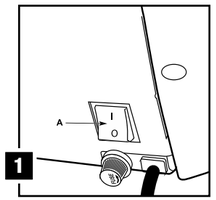


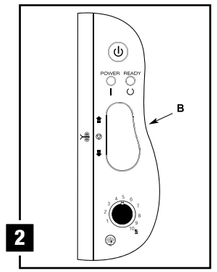
(GB) *Instruction Manual*
(F) *Manuel d'utilisation*
(D) *Bedienungsanleitung*
(I) *Manuale d'istruzioni*
(NL) *Gebruiksaanwijzing*
(E) *Manual de instrucciones*
(P) *Manual de Instruções*
(S) *Bruksanvisning*
(PL) *Instrukcja obsługi*
(CZ) *Návod k obsluze*
(H) *Használati útmutató*
(RUS) *Руководство по эксплуатации*

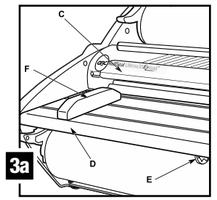
GBC

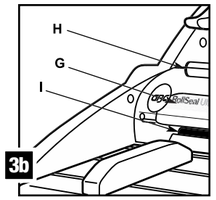
English	4
Français	10
Deutsch	16
Italiano	22
Nederlands	28
Español	34
Português	40
Svenska	46
Polski	52
Česky	58
Magyar	64
Русский	70

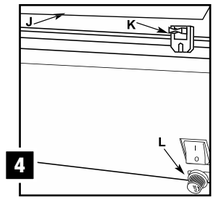
GBC5147 Ultima 35 EZLoad Ma-EU+ 05/11/29 12:45 PM Page 3

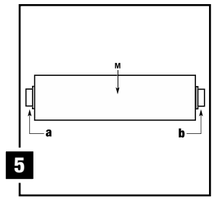


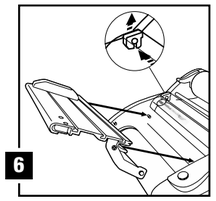


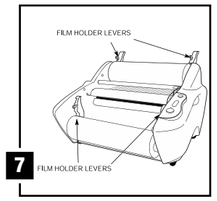


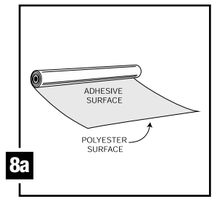


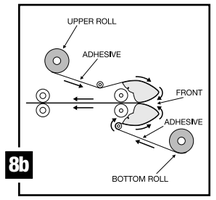


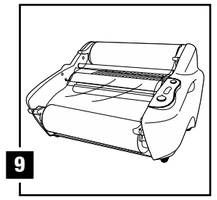


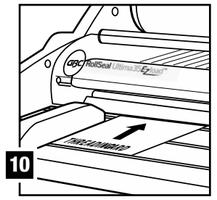












Important Safety instructions

YOUR SAFETY AS WELL AS THE SAFETY OF OTHERS IS IMPORTANT TO GBC. IN THIS INSTRUCTION MANUAL AND ON THE PRODUCT ARE IMPORTANT SAFETY MESSAGES. READ THESE MESSAGES CAREFULLY.

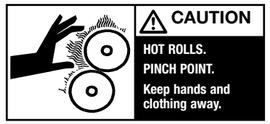
THE SAFETY ALERT SYMBOL PRECEDES EACH SAFETY MESSAGE IN THIS INSTRUCTION MANUAL.

ON THE PRODUCT YOU WILL FIND IMPORTANT SAFETY MESSAGES. READ THESE MESSAGES AND INSTRUCTIONS CAREFULLY. SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR LATER USE.

THE FOLLOWING WARNINGS ARE FOUND ON THIS PRODUCT.

WARNING
Electrical shock hazard.
Do not open. No user serviceable parts inside.
Refer servicing to qualified service personnel.

This safety message means that you could be seriously hurt or killed if you open the product and expose yourself to hazardous voltage.



This safety message means that you could be burned and your fingers and hands could be trapped and crushed in the hot rollers. Clothing, jewellery and long hair could be caught in the rollers and pull you into them.

This safety message means that you could cut yourself if you are not careful.

WARNING: THE SAFETY ALERT SYMBOL PRECEDES EACH SAFETY MESSAGE IN THIS INSTRUCTION MANUAL. THIS SYMBOL INDICATES A POTENTIAL PERSONAL SAFETY HAZARD THAT COULD HURT YOU OR OTHERS, AS WELL AS CAUSE PRODUCT DAMAGE OR PROPERTY DAMAGE.

WARNING: DO NOT ATTEMPT TO SERVICE OR REPAIR THE LAMINATOR.

WARNING: DO NOT CONNECT THE LAMINATOR TO AN ELECTRICAL SUPPLY OR ATTEMPT TO OPERATE THE LAMINATOR UNTIL YOU HAVE COMPLETELY READ THESE INSTRUCTIONS. MAINTAIN THESE INSTRUCTIONS IN A CONVENIENT LOCATION FOR FUTURE REFERENCE.

Important Safeguards

WARNING: FOR YOUR PROTECTION, DO NOT CONNECT THE LAMINATOR TO ELECTRICAL POWER OR ATTEMPT TO OPERATE UNTIL YOU READ THESE INSTRUCTIONS COMPLETELY. KEEP OPERATING INSTRUCTIONS IN A CONVENIENT LOCATION FOR FUTURE REFERENCE. TO GUARD AGAINST INJURY, THE FOLLOWING BASIC SAFETY PRECAUTIONS MUST BE OBSERVED IN THE SET-UP AND USE OF THE LAMINATOR.

General safeguards

- Use this laminator only for its intended purposes as according to the specifications outlined in the operating instructions.
- Keep hands, long hair, loose clothing and articles such as necklaces or ties away from the front of the pull rollers to avoid entanglement and entrapment.
- Avoid contact with the heat shoes during operation or shortly after the laminator has been turned off. The heat shoes can reach temperatures in excess of 148.9ºC.
- Keep hands and fingers away from the path of the sharp film cutter blade located at the film exit.
- Do not place the laminator on an unstable cart, stand or table. An unstable surface may cause the laminator to fall resulting in serious bodily injury. Avoid quick stops, excessive force and uneven floor surfaces when moving the laminator on a cart or stand.
- Do not defeat or remove electrical and mechanical safety equipment such as interlocks, shields and guards.
- Do not insert objects unsuitable for lamination.
- Do not expose laminator to liquids.

Electrical safeguards

- This laminator must be connected to a supply voltage corresponding to the electrical rating as indicated on the serial plate located on the rear of the machine.
- Unplug the laminator before moving it, or when it is not in use for an extended period of time.
- Do not operate the laminator with a damaged power supply cord or plug.
- Do not overload electrical outlets as this can result in fire or shock.
- Do not alter the attachment plug. This plug is configured for the appropriate electrical supply.
- The unit is intended for indoor use only.

CAUTION: The receptacle must be located near the equipment and easily accessible. Do not use an extension cord.

- Disconnect the attachment plug from the receptacle to which it is connected and keep the power supply cord in your possession while moving the laminator.
- Do not operate the laminator with a damaged power supply cord or attachment plug, upon occurrence of a malfunction, or after laminator has been damaged. Contact an authorised GBC service representative for assistance.

Service

Perform only the routine maintenance procedures referred to in these instructions.

Do not attempt to service or repair the laminator.

Unplug the unit and contact an authorised GBC service representative for any required repairs or one or more of the following has occurred:

- The power supply cord or attachment plug is damaged.
- Liquid has been spilled into the laminator.
- The laminator is malfunctioning after being mishandled.
- The laminator does not operate as described in these instructions.

WARNING: THIS IS NOT A TOY - DO NOT ALLOW CHILDREN TO OPERATE THIS LAMINATOR!

Installation

- Shipping damage should be brought to the immediate attention of the delivering carrier.
- Place the laminator on a stable flat surface capable of supporting 20kgs. The surface should be at least 76.2cm high to assure comfortable positioning during operation. All four rubber feet should be on the supporting surface.
- Connect power cord to an appropriate power source. Avoid connecting other equipment to the same branch circuit to which the laminator is connected as this may cause nuisance tripping of the circuit breaker or blown fuses.
- The laminator should be positioned to allow exiting film to drop freely to the floor. Accumulation of laminate as it exits the laminator may cause film to wrap around the rollers, causing a jammed condition.
- Avoid placing laminator near sources of heat or cold. Avoid locating the laminator in the direct path of forced, heated or cooled air.

Caring for the Ultima 35 EZload

The only maintenance required by the operator is to periodically clean the heat shoes. The following procedure will help keep the heat shoes free of adhesive that has been deposited along the edge of the laminating film.

CAUTION: THE FOLLOWING PROCEDURE IS PERFORMED WHILE THE LAMINATOR IS HOT. USE EXTREME CAUTION.

WARNING: Do not apply cleaning fluids or solvents to the rollers.

WARNING: Do not attempt to laminate adhesives marked 'Flammable'.

1. Remove the film from the laminator following the procedure outlined in the section FILM LOADING AND THREADING.
2. Preheat the laminator until the READY LAMP ( ) illuminates.
3. Clean the top and bottom heat shoes with a soft cloth.
4. Follow the procedure in section FILM LOADING AND THREADING, Method Using Film Threading Card to reload the laminator.

NOTE: Do not use metal scouring pads to clean the heat shoes!

WARNING: Do not laminate glitter and/or metallic items. Damage to the rollers may result.

GBC5147 Ultima 35 EZLoad Ma-EU+ 05/11/29 12:45 PM Page 6

Features Guide

A. POWER SWITCH: (figure 1)
Located at the back of the machine, applies power to the laminator. The 'ON' position is indicated by the ' I ' symbol. The 'OFF' position marked ' O ' symbol.

B. CONTROL PANEL: (figure 2)

- POWER LAMP (I): Indicates that the laminator is plugged in and the main power switch is in the 'ON' (I) position.
- READY LAMP ( ): This will illuminate when the laminator has reached operating temperature.
- STANDBY SWITCH (⏻): Push to turn laminator on or off when main power switch at the rear of machine is in the 'ON' (I) position.
- RUN / STOP / REVERSE SWITCH ( ): Controls the operation of the rollers. Select 'RUN' ( ) position to laminate. Select 'STOP' ( ) position when the laminated item has passed through the laminator. Select the 'REVERSE' ( ) position to clear mis-feed, jams or wrap-ups.
- TEMPERATURE CONTROL KNOB ( ): Use to select appropriate laminating temperature. Refer to the laminating guide on the feed table to find the recommended setting.

C. HEAT SHIELD: (figure 3a)
Prevents inadvertent contact with the heat shoes.

D. FEED TABLE: (figure 3a)
The Feed Table is used to position items for lamination. **The laminator will operate only when the Feed Table and Feed Table Latch are properly installed.**

E. FEED TABLE LATCH: (figure 3a)
Used to lock the Feed Table into position and activate an interlock switch. The latch is located on the right underside of the Feed Table. The Feed Table can be removed by retracting the latch and lifting the table upward and away from the laminator. Make sure the feed table latch is properly locked.

F. FEED TABLE GUIDE: (figure 3a)
The Feed Table Guide aligns items to be laminated and is used to ensure that longer items are fed into the laminator straight. The Feed Guide may also be used to feed smaller items side by side. Position the feed guide toward the centre of the Feed Table and place the items to be laminated against each side of the Feed Guide as they are being introduced into the laminator. To position the adjustable guide, lift the guide and slide it to the desired position.

G. HEAT SHOES: (figure 3b)
Teflon coated heat shoes melt the adhesive on the laminating film before the nip rollers compress it.

H. IDLER BARS: (figure 3b)
The Idler Bars, located near each supply roll, are used to direct the film to the heat shoes. The lower Idler Bar is attached to the Feed Table to facilitate easy film loading.

I. NIP ROLLERS: (figure 3b)
The Nip Rollers are located behind the heat shoes. The nip point is where the heated film is compressed and pulled through the laminator.

J. PULL ROLLERS: (figure 4)
The Pull Rollers are located at the back of the laminator. They simultaneously pull the film through the laminator and provide tension as the film cools to provide good quality lamination.

K. REAR SLITTER: (figure 4)
Used to cut the film where it exits the rear of the laminator.

L. FUSE: (figure 4)
The Fuse is an electrical safety device, located under the main power switch.

M. SUPPLY ROLL: (figure 5)
The Film Supply Rolls have core plugs **(a, b)** inserted into each end of the rolls. The left and right plugs are of a different colour and diameter. The colour and diameter of end plugs correspond to the size of the holder and colour sticker located on the side plate of the laminator.

N. AUTO SHUT-OFF:
After one hour of inactivity the laminator will shut down. To activate the laminator, with the main power switch in the 'ON' (I) position, push the Standby Button (⏻) on the control panel and wait for the ready light ( ) to illuminate.

Film Loading and Threading

Refer to Figure 6 and follow the procedures to remove the Feed Table and Heat Shield.

1. Remove the heat shield by sliding it to the left or right and lifting it up and away from the laminator.
2. Slide the feed table latch to the left.
3. Lift the feed table upwards and away from the laminator.

⚠ **CAUTION: HEAT SHOES COULD BURN YOU.**

4. If reloading film, cut the remaining top and bottom film webs between the supply rolls and heat shoes. **Be careful not to scratch the heat shoes.**
5. Raise the four film holder levers and remove old rolls of film (figure 7). Remove the old rolls and check the heat shoes for adhesive residue. This can be easily removed by wiping with a damp cloth. Do not use abrasive, as they will damage the Teflon coating on the heat shoe. Change the top and bottom supply roll at the same time.
6. Install new film rolls making sure that colour and diameter of end plugs correspond to the size of the holder and colour sticker located on the side plate of the laminator.
7. Close the four film holder levers.
8. Refer to Figure 8 or Threading Guide located on the feed table for illustration of properly loaded film. Unwind top and bottom film rolls allowing enough slack for threading. Drape the film from lower supply roll over the heat shoes allowing enough slack to re-install the feed table/idler bar. **Thread film from upper roll under the idler bar and drape over heat shoes** (Figure 9).
9. Re-install feed table and slide feed table latch to the right.
10. Re-install heat shield.
11. Move the RUN / STOP / REVERSE SWITCH ( ) to the 'RUN' ( ) position. Slide the threading card (provided with new rolls of GBC laminating film) on the feed table, gently pushing the film into the nip rollers (figure 10). The threading card should now be guiding both rolls of film through the laminator.
12. Move the RUN / STOP / REVERSE SWITCH ( ) to the 'STOP' ( ) position when the threading card exits the rear of the laminator.

⚠ **CAUTION:** **SHARP BLADE.**

13. The film cutter may be used to separate the laminated items. Position the cutter in the middle and slide it to both sides, depress the cutter handle while sliding the cutter across the film.

GBC5147 Ultima 35 EZLoad Ma-EU+ 05/11/29 12:45 PM Page 8

Operation

CAUTION: MAKE SURE HEAT SHIELD AND FEED TABLE ARE IN THE PROPER POSITION TO OPERATE THE UNIT.

1. Move the Main Power switch to the 'ON' (❙) position (figure 1). With the main power switch in the 'ON' (❙) position, the laminator can be turned on or off using the standby switch (⏻) located on the control panel. When the standby switch is activated the red power indicator (❙) will illuminate. The laminator is now heating.
2. Use the lamination guide on the feed table to select the correct laminating temperature for the film gauge and media that you are laminating. The guide will provide a good starting point. You may need to adjust the temperature up or down slightly to accommodate the finish or thickness of the media.
3. When the laminator reaches operating temperature, the green ready indicator (◯) on the control panel will illuminate.
4. Position the item(s) to be laminated on the feed table.
5. Move the RUN / STOP / REVERSE SWITCH (⏶ ⛛ ⏷) to the 'RUN' (⏶) position.
6. Slide the item(s) to be laminated into the nip rollers.
7. When the laminated item(s) exit(s) the rear of the laminator, move the RUN / STOP / REVERSE SWITCH (⏶ ⛛ ⏷) to the 'STOP' (⛛) position.
8. Use the Rear Slitter located at the back of the laminator to separate the laminated item(s) from the film web.

Clearing a Film Jam (Wrap-Up)

Film jams may occur if the laminator is not positioned to allow exiting film to drop freely to the floor. Accumulation of laminate as it exits the laminator may cause film to wrap around the roller, causing a jammed condition.

To clear a jam it is necessary to rotate the rollers in a reverse direction.

To clear a jam:

1. Immediately stop the laminator by moving the RUN / STOP / REVERSE SWITCH (⏶ ⛛ ⏷) to the 'STOP' (⛛) position.
2. Remove the feed table and heat shield.
3. Cut the top and bottom film webs.
4. Grasp the loose ends of the web and pull straight out. Install the feed table with the loose ends of the web on top of the table.
5. Move the RUN / STOP / REVERSE SWITCH (⏶ ⛛ ⏷) to the 'REVERSE' (⏷) position and guide the film out of the laminator.
6. When the film has cleared the heat shoes, move the RUN / STOP / REVERSE SWITCH (⏶ ⛛ ⏷) to the 'STOP' (⛛) position.
7. Thread the film per section Film Loading and Threading.

Specifications

	Ultima35 EZLoad
Operating Speed	1m/min
Dimensions (W x L x H)	430 x 460 x 203mm
Weight	16kg
Voltage	230V ~ 50Hz
Current	4.5A / 230VAC / 50Hz
Power	1035W
BTU/kCal	3,534.51 BTU/hour / 890.68 kCal/hour
Warm-up Time	1 minute

Electrical requirements - Refer to the serial plate located on the rear of the laminator for the specific electrical rating applicable to the unit.

Lamination Guide

Material	42.5mic	75mic	125mic	175mic	250mic
Copy Paper	5 - 7	4 - 7	4 - 7	4 - 6	4 - 6
Glossy Paper	6 - 8	5 - 8	5 - 7	5 - 7	4 - 6
Photo Paper	6 - 9	6 - 8	5 - 8	5 - 8	4 - 7

This chart is for reference only. Actual Temperature setting will vary depending on media thickness and ink coverage.

Laminating Tips

- Do not attempt to laminate abrasive or metal items such as staples or paper clips as they will damage the heat shoes and rollers.
- Do not force items into the nip area of the rollers. An item that is not easily drawn into the laminator is probably too thick to laminate.
- Wrinkles may result if an attempt is made to reposition an item once the rollers have grasped it.
- Do not stop the laminator before an item has completely exited the rear of the laminator. Even a momentary stop will cause a mark (heat line) to appear on the laminated item.

Adhesive will be deposited on the heat shoes and rollers if:

- Only one roll of film is used. The top and bottom rolls must be used for problem free lamination.
- One or both rolls of film are allowed to run completely off the core.

Troubleshooting Guide

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	CORRECTIVE ACTION
• POWER indicator does not illuminate when Main power switch is in the 'ON' (❙) position.	Standby switch on control panel is not activated.	Push standby switch on control panel.
	Laminator is not connected to electrical supply.	Insert plug into appropriate receptacle.
	Fuse is blown.	Replace fuse.
• Laminated items are wrinkled.	Tension on top or bottom supply roll is too loose. Film holder lever is not closed.	Close lever completely.
• Laminated items are wavy.	Excessive heat.	Reduce temperature by turning temperature control counter-clockwise.
• Laminated items are cloudy.	Insufficient heat.	Increase temperature by turning temperature control clockwise.
	Ready light is not illuminated.	Wait for the ready light to illuminate.
• Unsatisfactory adhesion to media.	Insufficient heat.	Increase temperature by turning temperature control clockwise.
		Ready light must be illuminated.
	Laminated item may not be suitable for thermal lamination.	The composition or finish of the media may not be compatible with the thermal lamination process.
• Not running	Latch not properly locked (power to control panel turned off)	Close latch

Guarantee

Operation of this machine is guaranteed for **two years** from date of purchase, subject to normal use. Within the guarantee period, GBC will at its own discretion either repair or replace the defective machine free of charge. Defects due to misuse or use for inappropriate purposes are not covered under the guarantee. Proof of date of purchase will be required. Repairs or alterations made by persons not authorised by GBC will invalidate the guarantee. It is our aim to ensure that our products perform to the specifications stated. This guarantee does not affect the legal rights which consumers have under applicable national legislation governing the sale of goods.

Register this product online at **www.gbceurope.com**

GBC5147 Ultima 35 EZLoad Ma-EU+ 05/11/29 12:45 PM Page 10

Instructions de sécurité importantes

GBC ATTACHE DE L'IMPORTANCE À VOTRE SÉCURITÉ AINSI QU'À CELLE D'AUTRUI. DES MESSAGES IMPORTANTS PORTANT SUR LA SÉCURITÉ FIGURENT DANS CE MANUEL D'INSTRUCTIONS ET SUR LE PRODUIT. LISEZ ATTENTIVEMENT CES MESSAGES.

DANS CE MANUEL D'INSTRUCTIONS, LE SYMBOLE D'ALERTE DE SÉCURITÉ PRÉCÈDE CHAQUE MESSAGE PORTANT SUR LA SÉCURITÉ.

DES MESSAGES IMPORTANTS PORTANT SUR LA SÉCURITÉ FIGURENT SUR LE PRODUIT. LISEZ ATTENTIVEMENT CES MESSAGES ET INSTRUCTIONS. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS EN VUE D'UNE UTILISATION ULTÉRIEURE.

LES AVERTISSEMENTS SUIVANTS FIGURENT SUR CE PRODUIT.

AVERTISSEMENT
Risque de choc électrique.
Ne pas ouvrir. Aucune pièce utilisable à l'intérieur. Pour tout entretien, contactez le personnel qualifié à cet effet.

Ce message portant sur la sécurité signifie que vous risquez de gravement vous blesser ou de vous tuer si vous ouvrez le produit et que vous vous exposez à une tension extrêmement dangereuse.

Ce message portant sur la sécurité signifie que vous risquez de vous brûler et, de vous coincer et écraser les doigts et mains dans les rouleaux chauffants. Vos vêtements, bijoux et cheveux longs risquent de se prendre dans les rouleaux et de vous y entraîner.

Ce message portant sur la sécurité signifie que vous risquez de vous couper si vous manquez de vigilance.

AVERTISSEMENT : DANS CE MANUEL D'INSTRUCTIONS, LE SYMBOLE D'ALERTE DE SÉCURITÉ PRÉCÈDE CHAQUE MESSAGE PORTANT SUR LA SÉCURITÉ. CE SYMBOLE INDIQUE UN RISQUE D'ACCIDENT PERSONNEL POTENTIEL SUSCEPTIBLE DE VOUS BLESSER, OU AUTRUI, AINSI QUE D'ENDOMMAGEMENT DU PRODUIT OU DU MATÉRIEL.

AVERTISSEMENT : N'ESSAYEZ PAS D'ENTRETENIR OU DE RÉPARER LA MACHINE À PLASTIFIER.

AVERTISSEMENT : NE RACCORDEZ PAS LA MACHINE À PLASTIFIER À UNE PRISE ÉLECTRIQUE OU N'ESSAYEZ PAS DE LA FAIRE FONCTIONNER TANT QUE VOUS N'AVEZ PAS ENTIÈREMENT LU CES INSTRUCTIONS. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS À PORTÉE DE MAIN AFIN DE POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.

Mesures de protection importantes

AVERTISSEMENT : POUR VOTRE SÉCURITÉ, NE RACCORDEZ PAS LA MACHINE À PLASTIFIER À UNE PRISE ÉLECTRIQUE OU N'ESSAYEZ PAS DE LA FAIRE FONCTIONNER TANT QUE VOUS N'AVEZ PAS ENTIÈREMENT LU CES INSTRUCTIONS. GARDEZ LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION À PORTÉE DE MAIN AFIN DE POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT. AFIN DE PRÉVENIR TOUTE BLESSURE, LES MESURES DE SÉCURITÉ DE BASE SUIVANTES DOIVENT ÊTRE RESPECTÉES LORS DE L'INSTALLATION ET DE L'UTILISATION DE LA MACHINE À PLASTIFIER.

Mesures de protection générales

- Utilisez cette machine à plastifier uniquement aux fins prévues conformément aux spécifications indiquées dans le manuel d'utilisation.
- Éloignez vos mains, cheveux longs, vêtements amples et objets tels que les colliers ou cravates de la partie frontale des rouleaux d'entraînement afin d'éviter qu'ils ne s'emmêlent ou se coincent dans ces derniers.
- Évitez tout contact avec les sabots chauffants lorsque la machine à plastifier est en marche ou peu après sa mise hors tension. Les sabots chauffants peuvent atteindre des températures au-delà de 148,9º C.
- Tenez les mains et doigts à distance du chemin emprunté par la lame du dispositif de coupe du film tranchante, qui se trouve à la sortie du film.
- N'installez pas la machine à plastifier sur un chariot, un stand ou une table instable. Une surface instable peut provoquer la chute de la machine à plastifier entraînant une blessure corporelle grave. Évitez les arrêts brusques, toute force excessive et les sols irréguliers lorsque vous déplacez la machine à plastifier sur un chariot ou stand.
- Ne rendez pas inopérant ou n'enlevez pas les équipements de sécurité électriques et mécaniques tels que les systèmes de verrouillage, blindages et protections.
- N'insérez pas d'objets non adaptés à la plastification.
- N'exposez pas la machine à plastifier aux liquides.

Mesures de protection électriques

- Cette machine à plastifier doit être raccordée à une tension d'alimentation correspondant aux caractéristiques électriques spécifiées sur la plaque du numéro de série située à l'arrière de la machine.
- Débranchez la machine à plastifier avant de la déplacer ou en cas d'inutilisation prolongée.
- Ne faites pas fonctionner la machine à plastifier à l'aide d'un cordon d'alimentation ou d'une prise de courant endommagé(e).
- Ne surchargez pas les prises de courant car vous risquez de provoquer un incendie ou un choc électrique.
- Ne modifiez pas la fiche de raccordement. Cette prise correspond à l'alimentation électrique appropriée.
- L'appareil est destiné à une utilisation intérieure uniquement.

ATTENTION : La prise de courant doit être située à proximité de l'équipement et facilement accessible. N'utilisez pas de rallonge électrique.

- Déconnectez la fiche de raccordement de la prise de courant à laquelle elle est raccordée et conservez le cordon d'alimentation en votre possession lorsque vous déplacez la machine à plastifier.
- Ne faites pas fonctionner la machine à plastifier à l'aide d'un cordon d'alimentation ou d'une fiche de raccordement endommagé(e), en cas de dysfonctionnement ou si la plastifieuse est endommagée. Contactez un représentant GBC agréé pour toute assistance.

Entretien

Effectuez uniquement les procédures de maintenance habituelles auxquelles ces instructions font référence.

N'essayez pas d'entretenir ou de réparer la machine à plastifier.

Débranchez l'appareil et contactez un représentant GBC agréé pour toute réparation requise ou si :

- Le cordon d'alimentation ou la fiche de raccordement est endommagé(e).
- Du liquide a été versé dans la machine à plastifier.
- La machine à plastifier ne fonctionne pas correctement après avoir été manipulée de manière inadéquate.
- La machine à plastifier ne fonctionne pas conformément aux spécifications décrites dans ces instructions.

AVERTISSEMENT : CECI N'EST PAS UN JOUET - N'AUTORISEZ PAS LES ENFANTS À FAIRE FONCTIONNER CETTE MACHINE À PLASTIFIER !

Installation

- Tout dommage occasionné en cours d'expédition doit être immédiatement signalé au transporteur.
- Placez la machine à plastifier sur une surface plate stable, capable de supporter 20 kg. La surface doit mesurer au moins 76,2 cm en hauteur afin de garantir un positionnement confortable au cours de l'opération. Les quatre pieds en caoutchouc doivent être sur la surface de support.
- Raccordez le cordon d'alimentation à un bloc d'alimentation approprié. Évitez de connecter tout autre équipement au circuit de branchement auquel la machine à plastifier est raccordée car cela risque de provoquer des nuisances au niveau du disjoncteur ou de faire sauter les fusibles.
- La machine à plastifier doit être positionnée de sorte que le film qui en sort puisse tomber facilement sur le sol. L'accumulation de film plastifié à la sortie de la machine à plastifier peut provoquer l'enroulement du film sur les rouleaux, entraînant ainsi une situation de bourrage.
- Évitez de placer la machine à plastifier à proximité de sources de chaleur ou de froid. Évitez de disposer la machine à plastifier sur le chemin direct d'une source d'air forcé, chaud ou climatisé.

Ultima 35 EZload : maintenance

La seule opération de maintenance devant être effectuée par l'opérateur consiste à nettoyer périodiquement les sabots chauffants. La procédure suivante permet d'éviter tout dépôt de colle, qui a pu se déposer le long du bord du film de plastification, sur les sabots chauffants.

ATTENTION : LA PROCÉDURE SUIVANTE EST EFFECTUÉE ALORS QUE LA MACHINE À PLASTIFIER EST CHAUDE. SOYEZ EXTRÊMEMENT PRUDENT.

AVERTISSEMENT : N'appliquez pas de liquide de nettoyage ou de solvant sur les rouleaux.

AVERTISSEMENT : N'essayez pas de plastifier les adhésifs portant la marque « Inflammable ».

1. Retirez le film de la machine à plastifier en suivant la procédure décrite à la section intitulée CHARGEMENT ET INTRODUCTION DU FILM.
2. Préchauffez la machine à plastifier jusqu'à ce que le VOYANT VERT (○) s'allume.
3. Nettoyez la partie supérieure et inférieure des sabots chauffants à l'aide d'un chiffon doux.
4. Suivez la procédure de la section intitulée CHARGEMENT ET INTRODUCTION DU FILM, méthode Utilisation du carton d'enfilage du film, pour recharger la machine à plastifier.

REMARQUE : N'utilisez pas de tampon à récurer métallique pour nettoyer les sabots chauffants !

AVERTISSEMENT : Ne plastifiez pas les éléments qui scintillent et/ou métalliques. Ceci risquerait d'endommager les rouleaux.

GBC5147 Ultima 35 EZLoad Ma-EU+ 05/11/29 12:45 PM Page 12

Guide des fonctions

A. INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION : (figure 1)
Situé à l'arrière de la machine à plastifier, il permet d'alimenter celle-ci. La position « SOUS TENSION » est indiquée par le symbole « I ». La position « HORS TENSION » est indiquée par le symbole « O ».

B. PANNEAU DE COMMANDE : (figure 2)

- VOYANT D'ALIMENTATION (I) : Indique que la machine à plastifier est branchée et que l'interrupteur d'alimentation principal est sur la position « SOUS TENSION » (I).
- VOYANT PRÊT ( ) : Il s'allume lorsque la machine à plastifier a atteint sa température de fonctionnement.
- BOUTON DE MISE EN VEILLE (⏻) : Appuyez sur ce bouton pour mettre la machine à plastifier sous ou hors tension lorsque l'interrupteur d'alimentation principal, situé à l'arrière de la machine, est sur la position « SOUS TENSION » (I).
- COMMUTATEUR MARCHE / ARRÊT / ARRIÈRE ( ) : Contrôle la mise en action des rouleaux. Sélectionnez la position « MARCHE » ( ) pour plastifier. Sélectionnez la position « ARRÊT » ( ) lorsque l'élément plastifié a terminé son trajet dans la machine à plastifier. Sélectionnez la position « ARRIÈRE » ( ) pour remédier une mauvaise introduction, un bourrage ou un enroulement.
- BOUTON DE RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE ( ) : Utilisez-le pour sélectionner la température de plastification appropriée. Reportez-vous l'abaque de à la plastification sur la table d'alimentation pour connaître le réglage recommandé.

C. BOUCLIER THERMIQUE : (figure 3a)
Empêche tout contact par inadvertance avec les sabots chauffants.

D. TABLE D'ALIMENTATION : (figure 3a)
La table d'alimentation sert à positionner les éléments en vue de la plastification. **La machine à plastifier ne se met pas en marche tant que la table d'alimentation et le verrou de la table d'alimentation ne sont pas correctement installés.**

E. VERROU DE LA TABLE D'ALIMENTATION : (figure 3a)
Utilisé pour enclencher la table d'alimentation, selon la position requise, et activer le système de verrouillage. Le verrou est situé à droite sous la table d'alimentation. La table d'alimentation peut être enlevée en retirant le verrou et en la soulevant vers le haut de manière à l'éloigner de la machine à plastifier. Veuillez vérifier que la table d'alimentation est bien verrouillée.

F. GUIDE DE LA TABLE D'ALIMENTATION : (figure 3a)
Le guide de la table d'alimentation permet d'aligner les éléments à plastifier et est utilisé afin de s'assurer que les éléments plus longs sont introduits de manière rectiligne dans la machine à plastifier. Le guide peut être également utilisé pour introduire des éléments de plus petite taille côte à côte. Positionnez le guide au centre de la table d'alimentation et placez les éléments à plastifier sur chaque côté de celui-ci lors de leur introduction dans la machine à plastifier. Pour positionner le guide réglable, soulevez-le et faites-le coulisser vers la position voulue.

G. SABOTS CHAUFFANTS : (figure 3b)
Les sabots chauffants revêtus de téflon font fondre la colle sur le film de plastification avant que les rouleaux de pression ne les compressent.

H. BARRES DE SUPPORT : (figure 3b)
Les barres de support, situées à proximité de chaque rouleau de film, sont utilisées pour acheminer le film vers les sabots chauffants. La barre de support inférieure est fixée à la table d'alimentation afin de faciliter le chargement du film.

I. ROULEAUX DE PRESSION : (figure 3b)
Les rouleaux de pression sont situés derrière les sabots chauffants. Le est situé au point où le film chauffé est compressé et entraîné dans la machine à plastifier.

J. ROULEAUX D'ENTRAÎNEMENT : (figure 4)
Les rouleaux d'entraînement sont situés à l'arrière de la machine à plastifier.
Ils entraînent simultanément le film dans la machine à plastifier et le tendent lorsque celui-ci se refroidit afin d'obtenir une plastification de bonne qualité.

K. DISPOSITIF DE COUPE ARRIÈRE : (figure 4)
Utilisé pour couper le film à sa sortie, à l'arrière de la machine à plastifier.

L. FUSIBLE : (figure 4)
Le fusible est un dispositif de sécurité électrique, situé sous l'interrupteur d'alimentation principal.

M. ROULEAU DE FILM : (figure 5)
Les rouleaux de film sont dotés **(a, b)**, d'obturateurs insérés à chacune de leur extrémité. La couleur et le diamètre des obturateurs de gauche et de droite diffèrent. La couleur et le diamètre des obturateurs situées aux extrémités correspondent à la taille du support et à l'étiquette de couleur figurant sur la plaque latérale de la machine à plastifier.

N. ARRÊT AUTOMATIQUE :
La machine à plastifier s'éteint au bout d'une heure d'inactivité. Pour activer la machine à plastifier, lorsque l'interrupteur d'alimentation principal est sur la position « SOUS TENSION » (I), appuyez sur le bouton de mise en veille (⏻) situé sur le panneau de commande et attendez que le voyant prêt ( ) s'allume.

Chargement et introduction du film

Reportez-vous à la Figure 6 et suivez les procédures pour retirer la table d'alimentation et le bouclier thermique.

1. Retirez le bouclier thermique en le faisant coulisser vers la gauche ou vers la droite, puis en le soulevant vers le haut de manière à l'éloigner de la machine à plastifier.
2. Faites coulisser le verrou de la table d'alimentation vers la gauche.
3. Soulevez la table d'alimentation vers le haut de manière à l'éloigner de la machine à plastifier.

ATTENTION : VOUS RISQUEZ DE VOUS BRÛLER AU CONTACT DES SABOTS CHAUFFANTS.

4. Si vous rechargez le film, coupez les feuilles de film continu supérieures et inférieures restantes qui se trouvent entre les rouleaux de film et les sabots chauffants. **Veillez à ne pas érafler les sabots chauffants.**
5. Levez les quatre leviers de support pour film et retirez les anciens rouleaux de film (figure 7). Retirez les anciens rouleaux et assurez-vous que les sabots chauffants sont exempts de tout résidu de colle. Vous pouvez aisément les enlever à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas d'abrasif car il endommagerait le revêtement en téflon présent sur le sabot chauffant. Changez le rouleau de film supérieur et inférieur au même moment.
6. Installez les nouveaux rouleaux de film en veillant à ce que la couleur et le diamètre des obturateurs situées aux extrémités correspondent à la taille du support et à l'étiquette de couleur figurant sur la plaque latérale de la machine à plastifier.
7. Rabaissez les quatre leviers de support de film.
8. Reportez-vous à la Figure 8 ou à l'abaque de plastification sur la table d'alimentation pour obtenir une illustration d'un film correctement chargé. Débobinez les rouleaux de film supérieurs et inférieurs en laissant suffisamment de mou pour l'introduction. Drapez le film du rouleau de film inférieur par dessus les chauffants en laissant suffisamment de mou pour réinstaller la table d'alimentation/barre de support. **Introduisez le film du rouleau supérieur sous la barre de support et drapez-le par dessus les chauffants** (Figure 9).
9. Réinstallez la table d'alimentation et faites coulisser le verrou de la table d'alimentation vers la droite.
10. Réinstallez le bouclier thermique.
11. Positionnez le commutateur MARCHE / ARRÊT / ARRIÈRE ( ) sur « MARCHE » ( ). Faites coulisser le carton d'introduction (livré avec de nouveaux rouleaux de film de plastification GBC) sur la table d'alimentation, en poussant doucement le film dans les rouleaux de pression (figure 10). Le carton d'introduction doit désormais guider les deux rouleaux de film dans la machine à plastifier.
12. Positionnez le commutateur MARCHE / ARRÊT / ARRIÈRE ( ) sur « ARRÊT » ( ) à la sortie du carton d'introduction, à l'arrière de la machine à plastifier.

ATTENTION : LAME TRANCHANTE.

13. Le dispositif de coupe du film peut être utilisé pour séparer les éléments plastifiés. Positionnez le dispositif de coupe au milieu et faites-le coulisser vers les deux côtés, abaissez sa poignée tout en le faisant coulisser sur le film.

GBC5147 Ultima 35 EZLoad Ma-EU+ 05/11/29 12:45 PM Page 14

Fonctionnement

ATTENTION : VEILLEZ À CE QUE LE BOUCLIER THERMIQUE ET LA TABLE D'ALIMENTATION SOIENT CORRECTEMENT POSITIONNÉS AVANT DE FAIRE FONCTIONNER L'APPAREIL.

1. Positionnez l'interrupteur d'alimentation principal sur « SOUS TENSION » (▌) (figure 1). Lorsque l'interrupteur d'alimentation principal est sur la position « SOUS TENSION » (▌), la machine à plastifier peut être mise sous ou hors tension à l'aide du bouton de mise en veille (⏻) situé sur le panneau de commande. Lorsque le bouton de mise en veille est activé, le voyant d'alimentation « SOUS TENSION » (▌) s'allume. La machine à plastifier est maintenant en train de chauffer.
2. Utilisez l'abaque de plastification qui se trouve sur la table d'alimentation pour sélectionner la température de plastification adéquate selon l'épaisseur de film et les supports soumis à plastification. L'abaque fait office de point de départ, particulièrement judicieux. Vous devrez peut-être régler la température en l'augmentant ou en la baissant légèrement de manière à ce qu'elle soit adaptée au fini ou à l'épaisseur des supports.
3. Lorsque la machine à plastifier atteint sa température de fonctionnement, le voyant « PRÊT » (◯), situé sur le panneau de commande, s'allume.
4. Placez le(s) élément(s) à plastifier sur la table d'alimentation.
5. Positionnez le commutateur MARCHE / ARRÊT / ARRIÈRE (⏶ ⦻ ⏷) sur « MARCHE » (⏶).
6. Faites coulisser le(s) élément(s) à plastifier vers les rouleaux de pression.
7. À la sortie du ou des éléments plastifiés, à l'arrière de la machine à plastifier, positionnez le commutateur MARCHE / ARRÊT / ARRIÈRE (⏶ ⦻ ⏷) sur « ARRÊT » (⦻).
8. Utilisez le dispositif de coupe arrière situé à l'arrière de la machine à plastifier pour détacher le ou les éléments plastifiés du rouleau de film.

Dégagement d'un bourrage de film (enroulement accidentel)

Des bourrages de film peuvent se produire si la machine à plastifier n'est pas installée de manière à permettre au film qui en sort de tomber facilement sur le sol. L'accumulation de film plastifié à la sortie de la machine à plastifier peut provoquer l'enroulement du film sur le rouleau, entraînant ainsi une situation de bourrage. Pour dégager un bourrage, il convient de faire pivoter les rouleaux en marche arrière.

Pour dégager un bourrage :

1. Arrêtez immédiatement la machine à plastifier en positionnant le commutateur MARCHE / ARRÊT / ARRIÈRE (⏶ ⦻ ⏷) sur « ARRÊT » (⦻).
2. Retirez la table d'alimentation et le bouclier thermique.
3. Coupez les feuilles de film continu supérieures et inférieures.
4. Saisissez les bords perdus des films et tirez-les de manière rectiligne. Installez la table d'alimentation en disposant les bords perdus des films sur sa partie supérieure.
5. Positionnez le commutateur MARCHE / ARRÊT / ARRIÈRE (⏶ ⦻ ⏷) sur « ARRIÈRE » (⏷) et guidez le film pour l'extraire de la machine à plastifier.
6. Lorsque le film a été extrait des sabots chauffants, positionnez le commutateur MARCHE / ARRÊT / ARRIÈRE (⏶ ⦻ ⏷) sur « ARRÊT » (⦻).
7. Introduisez le film conformément à la section intitulée Chargement et introduction du film.

Caractéristiques techniques

	Ultima35 EZLoad
Vitesse de plastification	1 m / min
Dimensions (P x L x H)	430 x 460 x 203 mm
Poids	16 kg
Alimentation	230V ~ 50 Hz
Courant	4,5 A / 230 VAC / 50 Hz
Puissance	1035 W
BTU / kCal	3 534,51 BTU/heure / 890,68 kCal/heure
Temps de préchauffage	1 minute

Installations électriques - Reportez-vous à la plaque du numéro de série située à l'arrière de la machine à plastifier pour connaître les caractéristiques électriques spécifiques qui s'appliquent à l'appareil.

Guide de plastification

Matériau	42,5mic	75mic	125mic	175mic	250mic
Papier copieur	5 - 7	4 - 7	4 - 7	4 - 6	4 - 6
Papier glacé	6 - 8	5 - 8	5 - 7	5 - 7	4 - 6
Papier photo	6 - 9	6 - 8	5 - 8	5 - 8	4 - 7

Ce tableau n'est fourni qu'à titre indicatif. Le réglage de température réelle varie selon l'épaisseur des supports et la couverture d'encre.

Conseils pour plastifier

- N'essayez pas de plastifier des éléments abrasifs ou métalliques tels que les agrafes ou les trombones car ils endommageraient les sabots chauffants et les rouleaux.
- N'essayez pas d'introduire en force des éléments dans la zone de pression des rouleaux. Tout élément qui n'est pas aisément introduit dans la machine à plastifier est probablement trop épais pour être plastifié.
- Des plis peuvent apparaître si une tentative de repositionnement d'un élément est effectuée une fois qu'il a été saisi par les rouleaux.
- N'arrêtez pas la machine à plastifier tant qu'un élément n'est pas entièrement sortie de la machine à plastifier, à l'arrière de celle-ci. Même en cas d'arrêt provisoire, une marque (ligne thermique) apparaîtra sur l'élément plastifié.

De la colle se déposera sur les sabots chauffants et les rouleaux si :

- Un seul rouleau de film est utilisé. Les rouleaux supérieurs et inférieurs doivent être utilisés en vue d'une plastification sans problème.
- Un ou les deux rouleaux de film peuvent se dérouler entièrement.

Guide de dépannage

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTIVE
• Le voyant d'ALIMENTATION ne s'allume pas lorsque le commutateur d'alimentation principal est sur la position « SOUS TENSION » (▌).	Le bouton de mise en veille situé sur le panneau de commande n'est pas activé. La machine à plastifier n'est pas raccordée à un système d'alimentation électrique. Les fusibles ont sauté.	Appuyez sur le bouton de mise en veille situé sur le panneau de commande. Insérez la fiche d'alimentation dans la prise de courant appropriée. Remplacez le fusible.
• Les éléments plastifiés ont des plis.	La tension au niveau du rouleau de distribution supérieur ou inférieur est trop lâche. Le levier de support pour film n'est pas rabaissé.	Rabaissez entièrement le levier.
• Les éléments plastifiés sont gondolés.	Chaleur excessive.	Réduisez la température en tournant le bouton de réglage de la température dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
• Les éléments plastifiés sont nuageux.	Chaleur insuffisante. Le voyant vert n'est pas allumé.	Augmentez la température en tournant le bouton de réglage de la température dans le sens des aiguilles d'une montre. Attendez que le voyant vert s'allume.
• Adhésion non satisfaisante aux supports.	Chaleur insuffisante. L'élément plastifié n'est peut-être pas approprié à la plastification à chaud.	Augmentez la température en tournant le bouton de réglage de la température dans le sens des aiguilles d'une montre. Le voyant vert doit être allumé. La composition ou le fini des supports n'est peut-être pas compatible avec le processus de plastification à chaud.
• Ne fonctionne pas	Le verrou n'est pas bien fermé (l'alimentation est coupée)	Fermez le verrou

Garantie

Le fonctionnement de cette machine est garanti pendant **deux ans** à compter de la date d'achat, sous réserve de conditions normales d'utilisation. Durant la période de garantie, GBC choisira de réparer ou remplacer gratuitement la machine. Les défauts dus à une mauvaise utilisation ou une utilisation non appropriée ne sont pas couverts par cette garantie. La preuve de la date d'achat sera demandée. Les réparations ou modifications effectuées par des personnes non autorisées par GBC invalideront la garantie. Notre objectif est de nous assurer que nos produits réalisent les performances déclarées. Cette garantie n'affecte pas les droits légaux des consommateurs au titre de la législation nationale en vigueur régissant la vente des biens de consommation.

Enregistrez ce produit en ligne sur **www.gbceurope.com**

GBC5147 Ultima 35 EZLoad Ma-EU+ 05/11/29 12:45 PM Page 16

Wichtige Sicherheitsanweisungen

IHRE SICHERHEIT UND DIE SICHERHEIT VON ANDEREN PERSONEN SIND FÜR GBC SEHR WICHTIG. IN DER VORLIEGENDEN BETRIEBSANLEITUNG UND AUF DEM GERÄT BEFINDEN SICH WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE. LESEN SIE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG.

JEDEM SICHERHEITSHINWEIS IN DER VORLIEGENDEN BETRIEBSANLEITUNG IST DAS WARNSYMBOL VORANGESTELLT.

AUF DEM GERÄT BEFINDEN SICH WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE. LESEN SIE DIESE HINWEISE UND ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG. BEWAHREN SIE DIESE BETRIEBSANLEITUNG ZUM SPÄTEREN GEBRAUCH AUF.

AUF DEM GERÄT BEFINDEN SICH FOLGENDE WARNUNGEN.

WARNUNG
Gefahr von elektrischen Schlägen. Nicht öffnen. Im Inneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Lassen Sie den Kundendienst stets durch qualifiziertes Personal vornehmen.

Dieser Sicherheitshinweis bedeutet, dass Sie ernsthaft verletzt oder getötet werden könnten, wenn Sie das Gerät öffnen und sich einer gefährlichen elektrischen Spannung aussetzen.

Dieser Sicherheitshinweis bedeutet, dass Sie sich Verbrennungen zuziehen und dass sich Ihre Hände in den heißen Walzen verfangen und gequetscht werden könnten. Kleidung, Schmuck und lange Haare könnten sich in den Walzen verfangen und Sie hineinziehen.

Dieser Sicherheitshinweis bedeutet, dass Sie sich Schnittverletzungen zuziehen könnten, wenn Sie sich nicht vorsehen.

WARNUNG: JEDEM SICHERHEITSHINWEIS IN DER VORLIEGENDEN BETRIEBSANLEITUNG IST DAS WARNSYMBOL VORANGESTELLT. DIESES SYMBOL WEIST AUF EIN POTENZIELLES SICHERHEITS-RISIKO HIN, DAS ZU VERLETZUNGEN BEI IHNEN ODER ANDEREN PERSONEN, ZU SCHÄDEN AM GERÄT ODER ZU SACHSCHÄDEN FÜHREN KÖNNTE.

WARNUNG: VERSUCHEN SIE NICHT, DAS LAMINIERGERÄT EIGENSTÄNDIG ZU WARTEN ODER ZU REPARIEREN.

WARNUNG: VERBINDEN SIE DAS LAMINIERGERÄT NICHT MIT EINER ELEKTRISCHEN SPANNUNGSQUELLE UND VERSUCHEN SIE NICHT, DAS LAMINIERGERÄT IN GANG ZU SETZEN, BEVOR SIE DIE VORLIEGENDE BETRIEBSANLEITUNG VOLLSTÄNDIG GELESEN HABEN. BEWAHREN SIE DIE VORLIEGENDE BETRIEBSANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AN EINEM LEICHT ZUGÄNGLICHEN ORT AUF.

Wichtige Sicherheitsvorkehrungen

WARNUNG: VERBINDEN SIE DAS LAMINIERGERÄT ZU IHREM EIGENEN SCHUTZ NICHT MIT EINER ELEKTRISCHEN SPANNUNGSQUELLE UND VERSUCHEN SIE NICHT, DAS LAMINIERGERÄT IN GANG ZU SETZEN, BEVOR SIE DIE VORLIEGENDE BETRIEBSANLEITUNG VOLLSTÄNDIG GELESEN HABEN. BEWAHREN SIE DIE BETRIEBSANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AN EINEM LEICHT ZUGÄNGLICHEN ORT AUF. ZUM SCHUTZ VOR VERLETZUNGEN SIND BEIM EINRICHTEN UND BEI DER VERWENDUNG DES LAMINIERGERÄTS DIE FOLGENDEN ELEMENTAREN SICHERHEITSVORKEHRUNGEN ZU BEACHTEN.

Allgemeine Sicherheitsvorkehrungen

- Verwenden Sie das Laminiergerät ausschließlich für seinen vorgesehenen Zweck gemäß den in der Betriebsanleitung angegebenen Spezifikationen.
- Halten Sie Hände, lange Haare, lockere Kleidung und Gegenstände wie Halsketten oder Krawatten von der Vorderseite der Einzugswalzen fern, um zu verhindern, dass diese sich dort verfangen.
- Vermeiden Sie eine Berührung mit den Heizschuhen beim Betrieb oder kurz nach dem Abschalten des Laminiergeräts. Die Heizschuhe können Temperaturen von über 148,9ºC erreichen.
- Halten Sie Hände und Finger von der Schneidbahn des scharfen Folienschneidemessers am Folienausgang fern.
- Stellen Sie das Laminiergerät nicht auf einem unstabilen Wagen, Ständer oder Tisch auf. Eine unstabile Auflage kann dazu führen, dass das Laminiergerät herabstürzt und es zu schwerwiegenden Verletzungen kommt. Vermeiden Sie Türstopper, übermäßige Gewalt und unebene Böden, wenn Sie das Laminiergerät auf einem Wagen oder Ständer transportieren.
- Machen Sie elektrische oder mechanische Sicherheitsvorrichtungen wie Sperren, Blenden und Schutzabdeckungen nicht unwirksam und entfernen Sie diese nicht.
- Führen Sie keine Gegenstände ein, die nicht zum Laminieren geeignet sind.
- Halten Sie Flüssigkeiten vom Laminiergerät fern.

Elektrische Sicherheitsvorkehrungen

- Das Laminiergerät muss an eine Spannungsquelle angeschlossen werden, deren elektrische Leistung der Angabe auf dem Typenschild auf der Rückseite der Maschine entspricht.
- Trennen Sie das Laminiergerät vom Netz, bevor Sie es bewegen oder wenn sie es für eine längere Zeit nicht benutzen.
- Betreiben Sie das Laminiergerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Netzstecker.
- Überlasten Sie elektrische Steckdosen nicht, da dies zu Bränden oder Stromschlägen führen kann.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an dem Anschlussstecker vor. Der Stecker ist für die geeignete Spannungsquelle ausgelegt.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in geschlossenen Räumen vorgesehen.

VORSICHT: Die Steckdose muss sich in der Nähe des Geräts befinden und leicht zugänglich sein. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.

- Ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose und behalten Sie das Netzkabel in der Hand, wenn Sie das Laminiergerät bewegen.
- Betreiben Sie das Laminiergerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Anschlussstecker, nach Auftreten einer Fehlfunktion oder nach einer Beschädigung des Geräts. Setzen Sie sich zwecks Hilfe mit einer GBC-Vertragswerkstatt in Verbindung.

Wartung

Führen Sie ausschließlich die in der vorliegenden Betriebsanleitung genannten Routinewartungen durch.

Versuchen Sie nicht, das Laminiergerät eigenständig zu warten oder zu reparieren.

Trennen Sie das Gerät in folgenden Fällen vom Netz und setzen Sie sich mit einer GBC-Vertragswerkstatt in Verbindung:

- Netzkabel oder Anschlussstecker sind beschädigt.
- Es wurde Flüssigkeit über das Laminiergerät verschüttet.
- Das Laminiergerät weist nach falscher Bedienung Fehlfunktionen auf.
- Das Laminiergerät funktioniert nicht, wie in der vorliegenden Betriebsanleitung beschrieben.

WARNUNG: DAS GERÄT IST KEIN SPIELZEUG - LASSEN SIE DAS GERÄT NICHT DURCH KINDER BEDIENEN!

Montage

- Der auslieferende Spediteur ist auf etwaige Transportschäden unverzüglich aufmerksam zu machen.
- Stellen Sie das Laminiergerät auf einer stabilen, ebenen Fläche auf, die ein Gewicht von 20 kg tragen kann. Die Aufstellfläche muss sich mindestens 76,2 cm über Bodenhöhe befinden, damit eine bequeme Arbeitsstellung gewährleistet ist. Das Gerät muss mit allen vier Gummifüßen auf der Aufstellfläche aufliegen.
- Verbinden Sie das Netzkabel mit einer geeigneten Spannungsquelle. Schließen Sie keine anderen Geräte an den Stromkreis des Laminiergeräts an, da dies zu Störungen durch das Auslösen des Sicherungsautomaten oder das Durchbrennen der Sicherung führen kann.
- Das Laminiergerät ist so aufzustellen, dass die austretende Folie ungehindert auf den Boden fallen kann. Ein Stau von Folie beim Austreten aus dem Laminiergerät kann dazu führen, dass sich die Folie um die Walzen wickelt und das Gerät blockiert.
- Stellen Sie das Laminiergerät nicht in der Nähe von Wärme- oder Kältequellen auf. Setzen Sie das Laminiergerät nicht direkt Heißen- oder Kühlenluftstrom aus.

Pflege des Ultima 35 EZload

Die einzige vom Nutzer durchzuführende Wartung besteht in der regelmäßigen Reinigung der Heizschuhe. Das nachfolgend beschriebene Verfahren hilft dabei, die Heizschuhe von Kleber freizuhalten, der sich entlang der Kanten der Laminierfolie abgelagert hat.

VORSICHT: DAS NACHFOLGEND BESCHRIEBENE VERFAHREN WIRD DURCHGEFÜHRT, WENN DAS LAMINIERGERÄT HEIß IST. SEIEN SIE ÄUßERST VORSICHTIG.

WARNUNG: Tragen Sie keine Reinigungsflüssigkeiten oder Lösungsmittel auf die Walzen auf.

WARNUNG: Versuchen Sie nicht, Klebstoffe mit der Kennzeichnung 'Brennbar' zu laminieren.

1. Entnehmen Sie die Folie aus dem Laminiergerät, wie im Abschnitt FOLIE EINSETZEN UND EINFÄDELN beschrieben.
2. Heizen Sie das Laminiergerät vor, bis die BEREITSCHAFTANZEIGE (READY) ( ) aufleuchtet.
3. Reinigen Sie den oberen und unteren Heizschuh mit einem weichen Tuch.
4. Befolgen Sie das Verfahren im Abschnitt FOLIE EINSETZEN UND EINFÄDELN, Einfädeln der Folie mit Kartenverfahren, um die Folie wieder einzusetzen.

HINWEIS: Verwenden Sie keine Scheuerlappen aus Metall, um die Heizschuhe zu reinigen!

WARNUNG: Laminieren Sie keine glitzernden- und / oder metallischen Artikel. Dies kann zu Schäden an den Walzen führen.

GBC5147 Ultima 35 EZLoad Ma-EU+ 05/11/29 12:45 PM Page 18

Merkmale des Geräts

A. NETZSCHALTER: (Abbildung 1)
Der Netzschalter befindet sich an der Rückseite des Laminiergeräts und schaltet die Netzspannung ein und aus. Die Stellung 'AN' ist durch das Symbol ' ❙ ' gekennzeichnet. Die Stellung 'AUS' ist durch das Symbol ' O ' gekennzeichnet.

B. BEDIENFELD: (Abbildung 2)

- NETZANZEIGE (POWER) (❙): Die Netzanzeige zeigt an, dass der Netzstecker des Laminiergeräts eingestecht ist und der Netzschalter sich auf der Stellung 'AN' (❙) befindet.
- BEREITSCHAFTSANZEIGE (READY) (❍): Die Bereitschaftsanzeige leuchtet auf, wenn das Laminiergerät Betriebstemperatur erreicht hat.
- STANDBY-TASTE (⏻): Drücken Sie diese Taste, um das Laminiergerät ein- oder auszuschalten, wenn sich der Netzschalter an der Rückseite des Geräts auf der Stellung 'AN' (❙) befindet.
- SCHALTER START / STOP / ZURÜCK (⏶ ⓥ ⏷): Dieser Schalter steuert die Walzen. Wählen Sie 'START' (⏶) zum Laminieren. Wählen Sie 'STOP' (ⓥ), wenn der laminierte Artikel das Laminiergerät passiert hat. Wählen Sie 'ZURÜCK' (⏷), um Fehlzufuhr, Stau oder Aufwickeln der Folie zu beseitigen.
- TEMPERATURREGELKNOPF (◎): Verwenden Sie den Knopf zum Einstellen der passenden Laminiertemperatur. Die empfohlene Einstellung entnehmen Sie bitte dem Laminierleitfaden auf dem Anlegetisch.

C. HITZESCHUTZ: (Abbildung 3a)
Der Hitzeschutz verhindert einen versehentlichen Kontakt mit den Heizschuhen.

D. ANLAGETISCH: (Abbildung 3a)
Der Anlagetisch dient zum Ausrichten der zu laminierenden Unterlagen. **Das Laminiergerät arbeitet nur, wenn Anlagetisch und Anlagetischriegel richtig angebracht sind.**

E. ANLAGETISCHRIEGEL: (Abbildung 3a)
Der Anlagetischriegel dient dazu, den Anlegetisch in seiner Stellung zu verriegeln und einen Sicherheitsschalter zu betätigen. Der Riegel befindet sich auf der rechten Unterseite des Anlegetischs. Der Anlegetisch kann entfernt werden, indem der Riegel eingezogen und der Tisch angehoben und vom Gerät weggezogen wird. Stellen Sie sicher daß der Riegel der Auflage geschlossen ist.

F. FÜHRUNG ANLAGETISCH: (Abbildung 3a)
Die Führung des Anlegetischs dient zum Ausrichten der zu laminierenden Unterlagen und soll sicherstellen, dass längere Artikel gerade in das Laminiergerät eingeführt werden. Die Führung kann auch dazu verwendet werden, schmalere Unterlagen nebeneinander einzuführen. Platzieren Sie die Führung in der Mitte des Anlagetischs und legen Sie die zu laminierenden Unterlagen auf beiden Seiten der Führung an, während sie in das Laminiergerät eingeführt werden. Heben Sie die Führung zum Verstellen an und schieben Sie sie in die gewünschte Position.

G. HEIZSCHUHE: (Abbildung 3b)
Die teflonbeschichteten Heizschuhe schmelzen den Klebstoff auf der Laminierfolie, bevor die Anpresswalzen die Folie pressen.

H. LEITSTANGE: (Abbildung 3b)
Leitstangen befinden sich neben jeder Folienrolle und dienen dazu, die Folie den Heizschuhen zuzuführen. Die untere Leitstange ist am Anlegetisch angebracht, um das Einlegen der Folie zu erleichtern.

I. ANPRESSWALZEN: (Abbildung 3b)
Die Anpresswalzen befinden sich hinter den Heizschuhen. Der Anpresspunkt ist dort, wo die erhitzte Folie gepresst und durch das Laminiergerät gezogen wird.

J. ZUGWALZEN: (Abbildung 4)
Die Zugwalzen befinden sich an der Rückseite des Laminiergeräts. Sie ziehen die Folie gleichzeitig durch das Laminiergerät und spannen die abkühlende Folie, was für Laminierergebnisse von guter Qualität sorgt.

K. HINTERE SCHNEIDEEINRICHTUNG: (Abbildung 4)
Die Schneideeinrichtung dient zum Schneiden der Folie, wo diese an der Rückseite aus dem Laminiergerät tritt.

L. SICHERUNG: (Abbildung 4)
Die elektrische Sicherung befindet sich unter dem Netzschalter.

M. FOLIENROLLE: (Abbildung 5)
Die Folienrollen verfügen über Kernzapfen an den Rollenenden **(a, b)**. Farbe und Durchmesser der Zapfen für die rechte und linke Seite sind verschieden. Die Farbe und der Durchmesser der Kernzapfen entsprechen dem Durchmesser der Haltevorrichtung und dem Farbaufkleber auf den Seitenteilen des Laminiergeräts.

N. SELBSTABSCHALTUNG:
Nach einer Stunde ohne Aktivität schaltet sich das Laminiergerät selbst ab. Um das Laminiergerät bei Netzschalter auf Stellung 'AN' (❙) zu aktivieren, drücken Sie die Standby-Taste (⏻) auf dem Bedienfeld und warten Sie, bis die Bereitschaftsanzeige (❍) aufleuchtet.

Folie Einsetzen und Einfädeln

Beachten Sie Abbildung 6 und befolgen Sie die Verfahren zum Abnehmen von Anlegetisch und Hitzeschutz.

1. Nehmen Sie den Hitzeschutz ab, indem Sie ihn nach links oder rechts schieben und vom Laminiergerät abheben.
2. Schieben Sie den Riegel des Anlegetischs nach links.
3. Heben Sie den Anlegetisch an und nehmen Sie ihn vom Laminiergerät ab.

⚠ **VORSICHT: DIE HEIZSCHUHE KÖNNEN VERBRENNUNGEN VERURSACHEN.**

4. Durchschneiden Sie beim Wiedereinlegen der Folie die verbliebene obere und untere Folienbahn zwischen Folienrollen und Heizschuhen. **Achten Sie sorgfältig darauf, die Heizschuhe nicht zu zerkratzen.**
5. Klappen Sie die vier Folienhalterhebel nach oben und nehmen Sie die alten Folienrollen ab (Abbildung 7). Nehmen Sie die alten Rollen ab und prüfen Sie die Heizschuhe auf Klebstoffrückstände. Diese können mit Hilfe eines feuchten Tuchs leicht entfernt werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel, da diese die Teflonbeschichtung der Heizschuhe beschädigen. Wechseln Sie obere und untere Folienrolle gleichzeitig.
6. Setzen Sie neue Folienrollen ein und vergewissern Sie sich, dass die Farbe und der Durchmesser der Kernzapfen dem Durchmesser der Haltevorrichtung und dem Farbaufkleber auf den Seitenteilen des Laminiergeräts entsprechen.
7. Schließen Sie die Folienhalterhebel.
8. Eine Darstellung einer korrekt eingelegten Folie entnehmen Sie bitte Abbildung 8 oder dem Einfädel-Leitfaden auf den Anlagetisch. Wickeln Sie genug Folie von der oberen und unteren Rolle ab, um die Folie einfädeln zu können. Legen Sie die Folie von der unteren Rolle über die Heizschuhe und lassen Sie genug Spiel, um Anlagetisch / Leitstange wieder anbringen zu können. **Führen Sie die Folie von der oberen Rolle unter der Leitstange hindurch und legen Sie sie über die Heizschuhe** (Abbildung 9).
9. Bringen Sie den Anlagetisch wieder an und schieben Sie den Riegel des Anlegetischs nach rechts.
10. Bringen Sie den Hitzeschutz wieder an.
11. Stellen Sie den SCHALTER START / STOP / ZURÜCK (⏶ ⓥ ⏷) auf 'START' (⏶). Schieben Sie die (wird mit neuen GBC-Laminierfolienrollen mitgelieferte) Einfädelkarte auf dem Anlegetisch entlang und schieben Sie die Folie vorsichtig in die Anpresswalzen (Abbildung 10). Die Einfädelkarte muss nun beide Folienrollen durch das Laminiergerät hindurchführen.
12. Stellen Sie den SCHALTER START / STOP / ZURÜCK (⏶ ⓥ ⏷) auf 'STOP' (ⓥ), wenn die Einfädelkarte das Laminiergerät an der Rückseite verlässt.

⚠ **VORSICHT:** **SCHARFES MESSER.**

13. Zum Trennen der laminierten Objekte kann die Folienschneidevorrichtung verwendet werden. Richten Sie die Schneidevorrichtung auf einer Seite des Laminiergeräts aus, drücken Sie den Schneidgriff herunter und ziehen Sie die Schneidevorrichtung über die Folie.

GBC5147 Ultima 35 EZLoad Ma-EU+ 05/11/29 12:45 PM Page 20

Betrieb

VORSICHT: VERGEWISSERN SIE SICH, DASS SICH HITZESCHUTZ UND ANLAGETISCH IN DER RICHTIGEN POSITION FÜR DEN BETRIEB DES GERÄTS BEFINDEN.

1. Stellen Sie den Netzschalter auf 'AN' (❙) (Abbildung 1). Befindet sich der Netzschalter auf der Stellung 'AN' (❙), kann das Laminiergerät mit Hilfe der auf dem Bedienfeld befindlichen Standby-Taste (⏻) an- und ausgeschaltet werden. Wenn die Standby-Taste betätigt wird, leuchtet die rote Netzanzeige (❙) auf. Das Laminiergerät heizt jetzt auf.
2. Wählen Sie mit Hilfe des Laminierleitfaden auf dem Anlagetisch die korrekte Laminiertemperatur für die verwendete Folienstärke und das zu laminierende Medium aus. Der Leitfaden bietet einen guten Ausgangspunkt. Unter Umständen müssen Sie die Temperatur leicht nach oben oder unten anpassen, um der Oberfläche oder der Dicke des Mediums Rechnung zu tragen.
3. Wenn das Laminiergerät Betriebstemperatur erreicht, leuchtet die grüne Bereitschaftsanzeige (◯) auf dem Bedienfeld auf.
4. Richten Sie das zu laminierenden Medium auf den Anlagetisch aus.
5. Stellen Sie den SCHALTER START / STOP / ZURÜCK (⏶⦰⏷) auf 'START' (⏶).
6. Schieben Sie das zu laminierenden Medium in die Anpressrollen.
7. Stellen Sie den SCHALTER START / STOP / ZURÜCK (⏶⦰⏷) auf 'STOP' (⦰), wenn das laminierte Medium das Laminiergerät an der Rückseite verlässt..
8. Trennen Sie das laminierte Medium mit Hilfe der an der Rückseite des Laminiergeräts befindlichen hinteren Schneideeinrichtung von der Folienbahn ab.

Beseitigen von Folienstau (Aufwicklung)

Wenn das Laminiergerät nicht so aufgestellt wird, dass die austretende Folie ungehindert auf den Boden fallen kann, kann es zum Folienstau kommen. Ein Stau von Folie beim Austreten aus dem Laminiergerät kann dazu führen, dass sich die Folie um die Walze wickelt und das Gerät blockiert.

Um einen Stau zu beseitigen, müssen die Walzen in die entgegengesetzte Richtung gedreht werden.

Beseitigen eines Staus:

1. Stoppen Sie das Laminiergerät sofort, indem Sie den SCHALTER START / STOP / ZURÜCK (⏶⦰⏷) auf 'STOP' (⦰) stellen.
2. Nehmen Sie Anlagetisch und Hitzeschutz ab.
3. Durchtrennen Sie die obere und untere Folienbahn.
4. Ergreifen Sie die freien Enden der Bahnen und ziehen sie die Folie gerade heraus. Bringen Sie den Anlegetisch mit den darauf befindlichen freien Enden der Bahnen wider an.
5. Stellen Sie den SCHALTER START / STOP / ZURÜCK (⏶⦰⏷) auf 'ZURÜCK' (⏷) und geleiten Sie die Folie aus dem Laminiergerät heraus.
6. Stellen Sie den SCHALTER START / STOP / ZURÜCK (⏶⦰⏷) auf 'STOP' (⦰), wenn die Folie die Heizschuhe passiert hat.
7. Fädeln Sie die Folie entsprechend dem Abschnitt Folie einsetzen und einfädeln ein.

Technische Daten

	Ultima35 EZLoad
Arbeitsgeschwindigkeit	1 m / Min
Abmessungen (B x T x H)	430 x 460 x 203 mm
Gewicht	16 kg
Spannung	230V ~ 50 Hz
Stromaufnahme	4,5 A / 230 VAC / 50 Hz
Leistung	1035 W
BTU / kCal	3 534,51 BTU/Stunde / 890,68 kCal/Stunde
Aufheizzeit	1 Minute

Elektrische Anforderungen - Genaue für das Gerät geltende elektrische Leistung siehe Typenschild an der Rückseite des Laminiergeräts.

Laminierleitfaden

Material	42,5mic	75mic	125mic	175mic	250mic
Kopierpapier	5 - 7	4 - 7	4 - 7	4 - 6	4 - 6
Glanzpapier	6 - 8	5 - 8	5 - 7	5 - 7	4 - 6
Fotopapier	6 - 9	6 - 8	5 - 8	5 - 8	4 - 7

Diese Tabelle soll nur als Hinweis dienen. Die tatsächliche Temperatureinstellung hängt ab von der Stärke und Bedruckung des Mediums.

Laminiertipps

- Versuchen Sie nicht, scheuernde Unterlagen oder Gegenstände aus Metall wie Heft- oder Büroklammern zu laminieren, da dadurch die Heizschuhe und Walzen beschädigt werden.
- Führen Sie keine Medium gewaltsam in den Anpressbereich der Anpresswalzen ein. Unterlagen, die sich vom Laminiergerät nicht leicht einziehen lassen, sind wahrscheinlich zu dick zum Laminieren.
- Sollten Sie versuchen, einen Medium neu auszurichten, wenn die Walzen ihn schon erfasst haben, entstehen Falten.
- Halten Sie das Laminiergerät nicht an, bevor ein Medium das Gerät an der Rückseite vollständig verlassen hat. Selbst ein vorübergehender Stop hinterlässt eine Spur (Hitzeabdruck) auf den laminierten Medium.

Es lagert sich Klebstoff auf den Heizschuhen und Walzen ab, wenn:

- lediglich eine Folienrolle verwendet wird. Für ein problemfreies Laminieren müssen obere und untere Rolle verwendet werden.
- Eine oder beide Rollen laufen nicht kernzentriert.

Fehlerbehebung

SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
• Die Netzanzeige (POWER) leuchtet nicht, wenn der Netzschalter sich auf der Stellung 'AN' (❙) befindet.	Standby-Taste auf dem Bedienfeld ist nicht aktiviert.	Drücken Sie die Standby-Taste auf dem Bedienfeld.
	Das Laminiergerät ist nicht mit dem Stromnetz verbunden.	Stecken Sie den Stecker in eine geeignete Steckdose.
	Die Sicherung ist durchgebrannt.	Ersetzen Sie die Sicherung.
• Die laminierten Artikel weisen Falten auf.	Die Spannung auf der oberen oder unteren Folienrolle ist zu niedrig.	Folienhaltehebel ist nicht geschlossen. Schließen Sie den Hebel vollständig.
• Die laminierten Artikel sind wellig.	Zu hohe Tepperatur.	Senken Sie die Temperatur, indem Sie die Temperatursteuerung gegen den Uhrzeigersinn drehen.
• Die laminierten Artikel weisen Eintrübungen auf.	Zu niedriege Tepperatur.	Erhöhen Sie die Temperatur, indem Sie die Temperatursteuerung im Uhrzeigersinn drehen.
	Bereitschaftsanzeige leuchtet nicht.	Warten Sie, bis die Bereitschaftsanzeige aufleuchtet.
• Unbefriedigende Klebewirkung auf Medium.	Zu niedriege Tepperatur.	Erhöhen Sie die Temperatur, indem Sie die Temperatursteuerung im Uhrzeigersinn drehen.
		Die Bereitschaftsanzeige erleuchtet sein.
	Der laminierte Artikel eignet sich möglicherweise nicht zur Heißlamination.	Die Zusammensetzung oder Oberfläche des Mediums ist möglicherweise nicht für den Heißlaminationsprozess geeignet.
• Gerät arbeitet nicht	Riegel ist nicht richtig geschlossen (Die Stromversorgung schaltet sich aus)	Verschließ den Riegel

Garantie

Wir übernehmen die Garantie für die Funktionsfähigkeit dieser Maschine bei normaler Nutzung für **2 Jahre** ab Kaufdatum. Innerhalb des Garantiezeitraums repariert oder ersetzt GBC die schadhafte Maschine kostenlos und nach eigenem Ermessen. Mängel aufgrund von Mißbrauch oder Zweckentfremdung fallen nicht unter die Garantie. Das Kaufdatum ist nachzuweisen. Reparaturen oder Veränderungen, die durch nicht von GBC autorisierte Personen durchgeführt werden, heben die Garantie auf. Wir wollen sicherstellen, dass unsere Produkte die in den Spezifikationen angegebene Leistung erbringen. Diese Garantie beeinträchtigt keine gesetzlichen Rechte, die Verbraucher gemäß der jeweils geltenden nationalen Rechtsprechung bezüglich des Verkaufs von Waren haben.

Lassen Sie dieses Gerät online unter **www.gbceurope.com** registrieren.

GBC5147 Ultima 35 EZLoad Ma-EU+ 05/11/29 12:45 PM Page 22

Informazioni importanti sulla sicurezza

LA SICUREZZA DELL'OPERATORE E DELLE ALTRE PERSONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER GBC. NEL PRESENTE MANUALE DI ISTRUZIONI E DEL PRODOTTO SONO PRESENTI MESSAGGI SULLA SICUREZZA DA CONSULTARE. LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTI MESSAGGI.

IL SIMBOLO DI ALLARME DI SICUREZZA PRECEDE TUTTI I MESSAGGI SULLA SICUREZZA RIPORTATI NEL PRESENTE MANUALE DI ISTRUZIONI.

IMPORTANTI MESSAGGI SULLA SICUREZZA SONO PRESENTI SUL PRODOTTO. LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTI MESSAGGI E LE ISTRUZIONI. SALVARE LE ISTRUZIONI PER L'UTILIZZO FUTURO.

SUL PRODOTTO SONO RIPORTATI I SEGUENTI AVVISI.

AVVISO
Pericolo di scosse elettriche. Non aprire. All'interno del prodotto non sono presenti parti sostituibili dall'utente. Per l'assistenza, rivolgersi a personale qualificato.

Questo messaggio sulla sicurezza indica la possibilità di danni fisici gravi o di condizioni letali nel caso in cui il prodotto venga aperto e l'utente sia sottoposto a scosse elettriche ad alta tensione.

Questo messaggio sulla sicurezza indica la possibilità di ustioni e dello schiacciamento di dita e mani nei rulli a temperatura elevata. Abiti, monili e capelli lunghi possono impigliarsi nei rulli e trascinati al loro interno.

Questo messaggio sulla sicurezza indica la possibilità di tagli se non si presta la dovuta attenzione.

AVVISO: IL SIMBOLO DI ALLARME DI SICUREZZA PRECEDE TUTTI I MESSAGGI SULLA SICUREZZA RIPORTATI NEL PRESENTE MANUALE DI ISTRUZIONI. QUESTO SIMBOLO INDICA UN PERICOLO POTENZIALE DI DANNI FISICI ALL'UTENTE O AD ALTRE PERSONE, OLTRE CHE AL PRODOTTO E ALLA PROPRIETA'.

AVVISO: NON TENTARE DI SMONTARE O RIPARARE LA PLASTIFICATRICE.

AVVISO: NON COLLEGARE LA PLASTIFICATRICE ALL'ALIMENTAZIONE E NON METTERE IN FUNZIONE LA PLASTIFICATRICE SE NON SONO STATE CONSULTATE COMPLETAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI. CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI IN UN LUOGO FACILMENTE ACCESSIBILE PER RIFERIMENTO FUTURO.

Precauzioni importanti

AVVISO: PER LA SICUREZZA DELL'UTENTE, NON COLLEGARE LA PLASTIFICATRICE ALL'ALIMENTAZIONE E NON METTERE IN FUNZIONE LA PLASTIFICATRICE SE NON SONO STATE CONSULTATE COMPLETAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI. CONSERVARE LE ISTRUZIONI OPERATIVE IN UN LUOGO FACILMENTE ACCESSIBILE PER RIFERIMENTO FUTURO. PER EVITARE DANNI FISICI, OSSERVARE LE SEGUENTI PRECAUZIONI DI BASE NELL'IMPOSTAZIONE E NELL'UTILIZZO DELLA PLASTIFICATRICE.

Precauzioni generali

- Utilizzare la plastificatrice solo per gli scopi per cui è stata progettata e in base alle specifiche riportate nelle istruzioni operative.
- Tenere mani, capelli lunghi, abiti larghi e oggetti come collane o cravatte lontani dalla parte anteriore dei rulli traenti per evitare che rimangano impigliati.
- Evitare il contatto con le piastre di riscaldamento durante il funzionamento o subito dopo lo spegnimento della plastificatrice. Le piastre possono surriscaldarsi fino a raggiungere la temperatura di 148,9ºC.
- Tenere le mani e le dita lontane dalla guida della lama di taglio della pellicola posizionata all'uscita della pellicola.
- Non posizionare la plastificatrice su un carrello, un piedistallo o una tavola instabile. Il posizionamento su una superficie instabile può provocare la caduta della plastificatrice e avere come conseguenza danni fisici gravi. Evitare arresti repentini, non applicare forza eccessiva e non spostare la plastificatrice utilizzando piedistalli o carrelli su superfici non livellate.
- Non forzare o rimuovere dispositivi di sicurezza elettrici e meccanici come schermature, sistemi di chiusura e sistemi di chiusura interbloccati.
- Non inserire oggetti non adatti alla plastificazione.
- Non esporre la plastificatrice a liquidi.

Precauzioni relative ai componenti elettrici

- Collegare la plastificatrice ad una sorgente d'alimentazione corrispondente alla potenza elettrica indicata sulla piastra del numero di serie posizionata sulla parte posteriore della macchina.
- Scollegare la plastificatrice prima di spostarla oppure quando non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo.
- Non utilizzare la plastificatrice se il cavo d'alimentazione o il connettore è danneggiato.
- Non sovraccaricare le prese elettriche. Questa condizione può provocare incendi o scosse elettriche.
- Non alterare il connettore fornito in dotazione. Il connettore è configurato per la sorgente d'alimentazione appropriata.
- L'unità è progettata per essere utilizzata in ambienti chiusi.

ATTENZIONE: la presa d'alimentazione deve essere vicina all'apparecchiatura e facilmente accessibile. Non utilizzare prolunghe.

- Scollegare il connettore dalla presa a cui è collegato e mantenere il cavo d'alimentazione durante lo spostamento della plastificatrice.
- Non utilizzare la plastificatrice se il cavo d'alimentazione o il connettore è danneggiato, quando si verifica un malfunzionamento oppure dopo che la plastificatrice ha subito un danno. Per l'assistenza tecnica, contattare un rappresentante dell'assistenza GBC autorizzato.

Assistenza

Eseguire solo le procedure di manutenzione di routine indicate nelle presenti istruzioni.

Non tentare di smontare o riparare la plastificatrice.

Scollegare l'unità e contattare un rappresentante dell'assistenza GBC autorizzato per tutte le riparazioni necessarie o quando si verificano una o più delle seguenti condizioni:

- Il cavo d'alimentazione o il connettore fornito in dotazione è danneggiato.
- All'interno della plastificatrice è penetrato del liquido.
- Si è verificato un malfunzionamento nella plastificatrice a seguito di una manovra errata.
- La plastificatrice non funziona secondo quanto descritto nelle presenti istruzioni.

AVVISO: QUESTA MACCHINA NON È UN GIOCATTOLO. EVITARE L'UTILIZZO DELLA PLASTIFICATRICE DA PARTE DEI BAMBINI.

Installazione

- Eventuali danni alla confezione devono essere immediatamente riferiti all'addetto che ha operato la consegna.
- Posizionare la plastificatrice su una superficie livellata e stabile, in grado di supportare il peso di 20 kg. La superficie deve essere ad almeno 76,2 cm dal suolo per garantire un posizionamento agevole durante il funzionamento. Sulla superficie di supporto devono essere presenti i quattro piedini in gomma.
- Collegare il cavo d'alimentazione a una sorgente di alimentazione appropriata. Non collegare altre apparecchiature allo stesso circuito a cui è collegata la plastificatrice, in quanto possono verificarsi interferenze dannose o la bruciatura dei fusibili.
- La plastificatrice deve essere posizionata in modo tale da consentire la caduta libera della pellicola che fuoriesce dalla macchina. L'accumulo della pellicola fuoriuscita dalla plastificatrice può provocarne l'avvolgimento intorno ai rulli e determinare una condizione d'inceppamento.
- Non posizionare la plastificatrice accanto a fonti di calore o di freddo intenso. Non posizionare la plastificatrice in direzione di impianti di aerazione o di riscaldamento o raffreddamento.

Manutenzione dell'apparecchiatura Ultima 35 EZload

L'unica manutenzione richiesta all'operatore è la pulitura periodica delle piastre di riscaldamento. La procedura descritta di seguito consente di mantenere le piastre di riscaldamento libere dall'adesivo che si deposita lungo il bordo della pellicola utilizzata per la plastificazione.

ATTENZIONE: LA PROCEDURA DESCRITTA DI SEGUITO DEVE ESSERE ESEGUITA QUANDO LA PLASTIFICATRICE È CALDA. USARE ESTREMA PRUDENZA.

AVVISO: non applicare ai rulli liquidi per la pulitura o solventi.

AVVISO: non eseguire la plastificazione degli adesivi contrassegnati come "infiammabili".

1. Rimuovere la pellicola dalla plastificatrice seguendo la procedura descritta nella sezione CARICAMENTO E DISPOSIZIONE DELLA PELLICOLA.
2. Preriscaldare la plastificatrice fino a quando la SPIA "PRONTO" (○) non s'illumina.
3. Pulire le piastre di riscaldamento superiore e inferiore con un panno soffice.
4. Seguire la procedura relativa al metodo di utilizzo della scheda di disposizione della pellicola descritta nella sezione CARICAMENTO E DISPOSIZIONE DELLA PELLICOLA per ricaricare la plastificatrice.

NOTA: per la pulitura delle piastre di riscaldamento non utilizzare tamponi per la pulizia del metallo.

AVVISO: non eseguire la plastificazione di elementi luccicanti e/o metallici. Questa operazione può provocare danni ai rulli.

GBC5147 Ultima 35 EZLoad Ma-EU+ 05/11/29 12:45 PM Page 24

Guida alle funzioni

A. INTERRUTTORE DI ALIMENTAZIONE: (figura 1)
Situato nella parte posteriore della macchina, fornisce energia alla plastificatrice. La posizione "ACCESO" è indicata dal simbolo " | ", mentre la posizione "SPENTO" è indicata dal simbolo " O ".

B. PANNELLO DI CONTROLLO: (figure 2)

- SPIA DI ALIMENTAZIONE (|): indica che il connettore della plastificatrice è inserito e che l'interruttore principale d'alimentazione è nella posizione "ACCESO" (|).
- SPIA PRONTO ( ): questa spia s'illumina quando la plastificatrice ha raggiunto la temperatura di funzionamento.
- INTERRUTTORE DI STANDBY (⏻): premere per attivare o disattivare la plastificatrice quando l'interruttore principale situato nella parte posteriore della macchina è nella posizione "ACCESO" (|).
- INTERRUTTORE DI ESECUZIONE / ARRESTO / INVERSIONE ( ): controlla il funzionamento dei rulli. Selezionare la posizione "ESECUZIONE" ( ) per eseguire la plastificazione. Selezionare la posizione di "ARRESTO" ( ) una volta che l'elemento plastificato è passato attraverso la plastificatrice. Selezionare la posizione "INVERSIONE" ( ) per eliminare difetti d'alimentazione, inceppamenti o blocchi.
- MANOPOLA DI CONTROLLO DELLA TEMPERATURA ( ): utilizzare questa manopola per selezionare la temperatura di plastificazione appropriata. Esaminare la guida sulla laminatura sul tavolo d'alimentazione per individuare l'impostazione consigliata.

C. SCHERMATURA DAL CALORE: (figure 3a)
impedisce il contatto accidentale con le piastre di riscaldamento.

D. TAVOLO D'ALIMENTAZIONE: (figure 3a)
il tavolo d'alimentazione è utilizzato per posizionare gli elementi per la plastificazione. **La plastificatrice funziona solo quando il tavolo d'alimentazione e il relativo blocco sono installati in modo corretto.**

E. BLOCCO DEL TAVOLO D'ALIMENTAZIONE: (figure 3a)
il blocco viene utilizzato per bloccare il tavolo d'alimentazione in posizione e attivare il sistema di chiusura interbloccato. Il blocco è posizionato nella parte in basso a destra del tavolo d'alimentazione. Il tavolo d'alimentazione può essere rimosso tirando il blocco e sollevando il tavolo verso l'alto rispetto alla plastificatrice. Assicurarsi che lo sportello del ripiano d'alimentazione sia chiuso correttamente.

F. GUIDA DEL TAVOLO D'ALIMENTAZIONE: (figure 3a)
la guida del tavolo d'alimentazione allinea gli elementi da plastificare e viene utilizzata per consentire l'inserimento corretto degli elementi di lunghezza maggiore all'interno della plastificatrice. Può anche essere utilizzata per inserire elementi di dimensioni minori uno accanto all'altro. Posizionare la guida dell'alimentazione verso il centro del tavolo d'alimentazione e posizionare gli elementi da plastificare su ciascun lato della guida quando vengono introdotti nella plastificatrice. Per posizionare la guida regolabile, sollevare la guida e farla scorrere nella posizione desiderata.

G. PIASTRE DI RISCALDAMENTO: (figure 3b)
le piastre di riscaldamento rivestite in Teflon sciolgono l'adesivo sulla pellicola prima che i rulli di fissaggio la comprimano.

H. BARRE DI TENSIONE: (figure 3b)
le barre di tensione, situate accanto a ciascun rullo, vengono utilizzate per dirigere la pellicola verso le piastre di riscaldamento. La barra di tensione inferiore è collegata al tavolo d'alimentazione per facilitare il caricamento della pellicola.

I. RULLI DI FISSAGGIO: (figure 3b)
i rulli di fissaggio sono posizionati dietro le piastre di riscaldamento. Il punto di fissaggio è il punto in cui la pellicola riscaldata viene compressa e immessa all'interno della plastificatrice.

J. RULLI TRAENTI: (figure 4)
i rulli traenti sono posizionati nella parte posteriore della plastificatrice. Tali rulli traggono simultaneamente la pellicola all'interno della plastificatrice e tendono la pellicola quando questa si raffredda per fornire livelli elevati di plastificazione.

K. TAGLIATRICE LONGITUDINALE POSTERIORE: (figure 4)
utilizzata per tagliare la pellicola quando fuoriesce dalla plastificatrice.

L. FUSIBILE: (figure 4)
il fusibile è un dispositivo di sicurezza elettrico, posizionato al di sotto dell'interruttore d'alimentazione principale.

M. RULLO DI ALIMENTAZIONE: (figure 5)
a ciascuna estremità dei rulli d'alimentazione sono presenti perni di montaggio **(a, b)**. I perni sinistro e destro sono di colore e diametro diversi. Il colore e il diametro dei perni di montaggio corrispondono alle dimensioni del fermo e del contrassegno a colori riportati sulla piastra laterale della plastificatrice.

N. SPEGNIMENTO AUTOMATICO:
dopo un'ora di inattività la plastificatrice si spegne. Per attivare la plastificatrice, con il pulsante d'alimentazione nella posizione "ACCESO" (|), premere il pulsante di standby (⏻) sul pannello di controllo e attendere fino a quando la spia "pronto" ( ) s'illumina.

Caricamento e disposizione della pellicola

Fare riferimento alla figura 6 e seguire le procedure per la rimozione del tavolo d'alimentazione e della piastra di riscaldamento.

1. Rimuovere la piastra di riscaldamento facendola scorrere verso sinistra o verso destra e sollevandola dalla plastificatrice.
2. Fare scorrere il blocco del tavolo d'alimentazione verso sinistra.
3. Sollevare il tavolo d'alimentazione ed estrarlo dalla plastificatrice.

⚠ **ATTENZIONE: LE PIASTRE DI RISCALDAMENTO POSSONO PROVOCARE USTIONI.**

4. Se si ricarica la pellicola, tagliare la parte residua iniziale e finale della pellicola tra i rulli d'alimentazione e le piastre di riscaldamento. **Stare attenti a non graffiare le piastre di riscaldamento.**
5. Sollevare le quattro leve di fermo della pellicola per rimuovere i vecchi rulli di pellicola (figura 7). Rimuovere i vecchi rulli e verificare la presenza di residui di adesivo sulle piastre di riscaldamento. Per ripulire eventuali residui, utilizzare un panno umido. Non utilizzare sostanze abrasive, che potrebbero danneggiare la copertura in Teflon della piastra di riscaldamento. Cambiare contemporaneamente il rullo d'alimentazione superiore e quello inferiore.
6. Installare i nuovi rulli di pellicola verificando che il colore e il diametro dei perni di montaggio corrispondano alle dimensioni del fermo e del contrassegno a colori situati nella piastra laterale della plastificatrice.
7. Chiudere le quattro leve di fermo della pellicola.
8. Per un'illustrazione della procedura di caricamento appropriato della pellicola, fare riferimento alla figura 8 o alla guida per la disposizione situata sul tavolo d'alimentazione. Svolgere i rotoli di pellicola superiore e inferiore lasciando spazio libero per la disposizione. Disporre la pellicola del rullo d'alimentazione inferiore sulle piastre di riscaldamento lasciando spazio libero per reinstallare il tavolo d'alimentazione/la barra di tensione. **Disporre la pellicola del rotolo superiore al di sotto della barra di tensione e stenderla sulle piastre di riscaldamento** (figura 9).
9. Reinstallare il tavolo d'alimentazione e fare scorrere il blocco del tavolo verso destra.
10. Reinstallare la piastra di riscaldamento.
11. Spostare l'interruttore di ESECUZIONE/ ARRESTO / INVERSIONE ( ) sulla posizione "ESECUZIONE" ( ). Fare scorrere la scheda di disposizione, fornita con i nuovi rotoli di pellicola per la plastificazione GBC, sul tavolo d'alimentazione, spingendo delicatamente la pellicola sui rulli di fissaggio (figura 10). La scheda di disposizione dovrà consentire di guidare i due rotoli di pellicola attraverso la plastificatrice.
12. Spostare l'interruttore di ESECUZIONE / ARRESTO / INVERSIONE ( ) sulla posizione "ARRESTO" ( ) quando la scheda di disposizione fuoriesce dalla parte posteriore della plastificatrice.

⚠ **ATTENZIONE:** **LAMA AFFILATA.**

13. La lama di taglio della pellicola può essere utilizzata per separare le parti tagliate. Posizionare la lama al centro e farla scorrere su entrambi i lati, premere la manopola della lama facendo scorrere la lama sulla pellicola.

GBC5147 Ultima 35 EZLoad Ma-EU+ 05/11/29 12:45 PM Page 26

Funzionamento

ATTENZIONE: VERIFICARE CHE LA PIASTRA DI RISCALDAMENTO E IL TAVOLO D'ALIMENTAZIONE SIANO NELLA POSIZIONE CORRETTA PER UTILIZZARE L'UNITÀ.

1. Spostare l'interruttore d'alimentazione principale nella posizione "ACCESO" (I) (figura 1). Con l'interruttore principale nella posizione "ACCESO" (I), è possibile accendere o spegnere la plastificatrice utilizzando l'interruttore di standby (⏻) presente sul pannello di controllo. Quando l'interruttore di standby è attivato, la spia d'alimentazione di colore rosso (I) s'illumina. La plastificatrice si riscalda.
2. Utilizzare la guida per la plastificazione sul tavolo d'alimentazione per selezionare la temperatura di plastificazione corretta per lo spessore della pellicola e il supporto sul quale verrà eseguita la plastificazione. La guida fornirà il punto iniziale per la plastificazione. Può essere necessario regolare leggermente la temperatura verso il basso o l'alto per adattarla alla finitura o allo spessore dei supporti.
3. Quando la plastificatrice raggiunge la temperatura di funzionamento, la spia "pronto" di colore verde ( ) sul pannello di controllo s'illumina.
4. Posizionare l'elemento o gli elementi da plastificare sul tavolo d'alimentazione.
5. Spostare l'interruttore di ESECUZIONE/ ARRESTO / INVERSIONE (⏶ ⦻ ⏷) sulla posizione "ESECUZIONE" (⏶).
6. Fare scorrere l'elemento o gli elementi da plastificare all'interno dei rulli di fissaggio.
7. Quando l'elemento plastificato esce dalla parte posteriore della plastificatrice, spostare l'interruttore di ESECUZIONE / ARRESTO / INVERSIONE (⏶ ⦻ ⏷) nella posizione "ARRESTO" (⦻).
8. Utilizzare la tagliatrice longitudinale posteriore posizionata sulla parte posteriore della plastificatrice per separare gli elementi plastificati dalla pellicola.

Eliminazione degli inceppamenti della pellicola (blocco)

Gli inceppamenti della pellicola possono verificarsi se la plastificatrice non è posizionata in modo tale da consentire la caduta libera della pellicola in uscita. L'accumulo della pellicola fuoriuscita dalla plastificatrice può provocarne l'avvolgimento intorno ai rulli e determinare una condizione d'inceppamento. Per eliminare un inceppamento è necessario ruotare i rulli nella direzione inversa.

Per eliminare un inceppamento:

1. Arrestare immediatamente la plastificatrice spostando l'interruttore di ESECUZIONE/ ARRESTO / INVERSIONE (⏶ ⦻ ⏷) sulla posizione "ARRESTO" (⦻).
2. Rimuovere il tavolo d'alimentazione e le piastre di riscaldamento.
3. Tagliare la parte iniziale e finale della pellicola.
4. Afferrare le estremità libere della pellicola e tirarle verso l'esterno. Installare il tavolo d'alimentazione e disporvi le estremità libere della pellicola.
5. Spostare l'interruttore di ESECUZIONE / ARRESTO / INVERSIONE (⏶ ⦻ ⏷) sulla posizione "INVERSIONE" (⏷) e consentire la fuoriuscita della pellicola dalla plastificatrice.
6. Una volta che le piastre di riscaldamento sono state liberate dalla pellicola, spostare l'interruttore di ESECUZIONE/ ARRESTO / INVERSIONE (⏶ ⦻ ⏷) sulla posizione "ARRESTO" (⦻).
7. Disporre la pellicola secondo quanto illustrato nella sezione Caricamento e disposizione della pellicola.

Specifiche

	Ultima35 EZLoad
Velocità di funzionamento	1 m / min
Dimensioni (larghezza x lunghezza x altezza)	430 x 460 x 203 mm
Peso	16 kg
Tensione	230V ~ 50 Hz
Corrente	4,5 A / 230 VAC / 50 Hz
Alimentazione	1035 W
BTU/kCal	3 534,51 BTU/Ora / 890,68 kCal/Ora
Tempo di riscaldamento	1 minuto

Requisiti elettrici: per informazioni sulla potenza elettrica specifica applicabile all'unità, consultare la piastra del numero di serie posizionata sulla parte posteriore della plastificatrice.

Guida per la plastificazione

Materiale	42,5mic	75mic	125mic	175mic	250mic
Carta per fotocopie	5 - 7	4 - 7	4 - 7	4 - 6	4 - 6
Carta lucida	6 - 8	5 - 8	5 - 7	5 - 7	4 - 6
Carta fotografica	6 - 9	6 - 8	5 - 8	5 - 8	4 - 7

Questo grafico serve solo come riferimento. L'impostazione della temperatura vera e propria varia in base allo spessore dei supporti e alla copertura dell'inchiostro.

Suggerimenti per la plastificazione

- Non tentare la plastificazione di elementi dalla superficie abrasiva o in metallo come punti metallici o graffette, in grado di danneggiare le piastre di riscaldamento e i rulli.
- Non esercitare pressione sugli elementi per introdurli nell'area di fissaggio dei rulli. Se un elemento non viene trascinato agevolmente all'interno della plastificatrice, è probabilmente troppo spesso per essere sottoposto alla plastificazione.
- Se si cerca di riposizionare un elemento una volta che è penetrato all'interno dei rulli, possono verificarsi piegature.
- Non arrestare la plastificatrice prima che un elemento sia completamente fuoriuscito dalla parte posteriore della plastificatrice. Anche un arresto momentaneo può provocare la comparsa di una linea sull'elemento plastificato.

Sulle piastre di riscaldamento e sui rulli possono depositarsi parti di adesivo nei seguenti casi:

- Viene utilizzato un solo rullo di pellicola. Per ottenere una plastificazione corretta è necessario utilizzare i rulli superiore e inferiore.
- Uno o entrambi i rulli di pellicola non sono centrati correttamente.

Guida alla risoluzione dei problemi

SINTOMO	CAUSA POSSIBILE	CONTROMISURA CORRETTIVA
• La spia di ALIMENTAZIONE non s'illumina quando l'interruttore d'alimentazione principale è nella posizione "ACCESO" (I).	L'interruttore di standby sul pannello di controllo non è attivato.	Premere il pulsante di standby sul pannello di controllo.
	La plastificatrice non è collegata alla sorgente d'alimentazione elettrica.	Inserire il connettore nella presa appropriata.
	Il fusibile è bruciato.	Sostituire il fusibile.
• Sugli elementi plastificati sono presenti piegature.	La tensione sul rullo d'alimentazione superiore o inferiore è scarsa. La leva di blocco della pellicola non è chiusa.	Chiudere completamente la leva.
• Gli elementi plastificati sono ondeggiati.	Il calore è eccessivo.	Ridurre la temperatura spostando il controllo della temperatura in senso antiorario.
• Gli elementi plastificati non sono chiari.	Il calore è insufficiente.	Aumentare la temperatura spostando il controllo della temperatura in senso orario.
	La spia "pronto" non è illuminata.	Attendere che la spia "pronto" s'illumini.
• L'adesione della pellicola sui supporti è di scarsa qualità.	Il calore è insufficiente.	Aumentare la temperatura spostando il controllo della temperatura in senso orario.
		La spia "pronto" dev'essere illuminata.
	L'elemento plastificato può non essere adatto alla plastificazione termica.	La composizione o la finitura dei supporti può non essere compatibile con il processo di plastificazione termica.
• Non funzionante	Lo sportello non è chiuso correttamente (tasto d'accensione sul pannello di controllo spento)	Chiudere lo sportello

Garanzia

Il funzionamento di questa macchina è garantito per **due anni** dalla data di acquisto, soggetto ad un uso normale. Durante il periodo di garanzia GBC, a proprio giudizio, potrà riparare o sostituire gratuitamente la macchina difettosa . Difetti provocati da un uso errato o un uso improprio non sono coperti dalla garanzia. Sarà richiesta la prova della data di acquisto. Riparazioni o modifiche effettuate da persone non autorizzate da GBC rendono nulla la garanzia. È nostro obiettivo assicurare il funzionamento dei nostri prodotti nelle specifiche dichiarate. Questa garanzia non ha effetto sui diritti legali garantiti ai consumatori come effetto di leggi nazionali applicabili che regolano la vendita di beni.

Registrare il prodotto online su **www.gbceurope.com**

GBC5147 Ultima 35 EZLoad Ma-EU+ 05/11/29 12:45 PM Page 28

Belangrijke veiligheidsvoorschriften

VOOR GBC IS UW VEILIGHEID EN DIE VAN ANDEREN VAN ESSENTIEEL BELANG. IN DEZE HANDLEIDING EN OP DE MACHINE TREFT U BELANGRIJKE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN AAN. LEES DEZE WAARSCHUWINGEN AANDACHTIG.

ELKE VEILIGHEIDSWAARSCHUWING IN DEZE BEDIENINGSHANDLEIDING WORDT VOORAFGEGAAN DOOR EEN WAARSCHUWINGSSYMBOOL.

OOK OP DE MACHINE TREFT U BELANGRIJKE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN AAN. LEES DEZE WAARSCHUWINGEN EN VOORSCHRIFTEN AANDACHTIG. BEWAAR DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG.

OP DE MACHINE TREFT U DE VOLGENDE WAARSCHUWINGEN AAN.

WAARSCHUWING
Gevaar voor elektrische schokken. Niet openen. Bevat onderdelen waaraan de gebruiker zelf geen onderhoud mag plegen. Laat het onderhoud over aan daarvoor opgeleide onderhoudsmonteurs.

Deze waarschuwing houdt in dat u ernstig of dodelijk gewond kunt raken door de machine te openen en uzelf bloot te stellen aan gevaarlijke spanningen.

Deze waarschuwing houdt in dat u zich kunt branden aan de hete rollen en dat uw vingers of handen ertussen bekneld kunnen raken. Kleding, sieraden of lang haar kunnen klem komen te zitten tussen de rollen en u meetrekken.

Deze waarschuwing houdt in dat u zich kunt snijden als u niet oppast.

WAARSCHUWING: ELKE VEILIGHEIDSWAARSCHUWING IN DEZE BEDIENINGSHANDLEIDING WORDT VOORAFGEGAAN DOOR EEN WAARSCHUWINGSSYMBOOL. DIT SYMBOOL DUIDT OP EEN MOGELIJK GEVAAR, DAT PERSOONLIJK LETSEL OF BESCHADIGING VAN DE MACHINE OF DE OMGEVING TOT GEVOLG KAN HEBBEN.

WAARSCHUWING: VOER ZELF GEEN ONDERHOUDS- OF REPARATIEWERKZAAMHEDEN AAN DE PLASTIFICEERMACHINE UIT.

WAARSCHUWING: LEES EERST DEZE HANDLEIDING IN HAAR GEHEEL DOOR VOORDAT U DE MACHINE AANSLUIT EN GAAT GEBRUIKEN. BEWAAR DEZE HANDLEIDING OP EEN MAKKELIJK BEREIKBARE PLEK, ZODAT U DEZE LATER NOG EENS KUNT RAADPLEGEN.

Belangrijke veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING: UIT OOGPUNT VAN UW VEILIGHEID DIENT U EERST DEZE HANDLEIDING IN HAAR GEHEEL DOOR TE LEZEN VOORDAT U DE PLASTIFICEERMACHINE AANSLUIT EN GAAT GEBRUIKEN. BEWAAR DEZE HANDLEIDING OP EEN MAKKELIJK BEREIKBARE PLEK, ZODAT U DEZE LATER NOG EENS KUNT RAADPLEGEN. TER VOORKOMING VAN ONGELUKKEN DIENT U DE VOLGENDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN IN ACHT TE NEMEN BIJ HET INSTALLEREN EN GEBRUIKEN VAN DE PLASTIFICEERMACHINE.

Algemene veiligheidsvoorschriften

- Gebruik deze plastificeermachine uitsluitend voor het doel waarvoor deze is bestemd, binnen de specificaties die in deze handleiding staan vermeld.
- Houd handen, lang haar, loshangende kleding en kledingstukken zoals (strop)dassen uit de buurt van de rollen ter voorkoming van verstrikking en beknelling.
- Raak de warmteblokken niet aan tijdens gebruik of kort nadat u de plastificeermachine hebt uitgeschakeld. De warmteblokken kunnen een temperatuur van wel 148,9ºC bereiken.
- Houd uw handen en vingers uit de buurt van de baan van het scherpe foliemes bij de folie-uitvoeropening.
- Plaats de plastificeermachine niet op een instabiele rolwagen, steun of tafel. De plastificeermachine kan van een instabiele ondergrond vallen, met ernstig lichamelijk letsel als mogelijk gevolg. Vermijd plotseling stoppen, grote krachten en ongelijke vloeroppervlakken wanneer u de plastificeermachine op een rolwagen of rek vervoert.
- Verniel en verwijder geen elektrische of mechanische beveiligingen, zoals vergrendelingen, afschermingen en afdekkappen.
- Voer geen artikelen in die niet geschikt zijn om geplastificeerd te worden.
- Stel de plastificeermachine niet bloot aan vloeistoffen.

Elektrische veiligheidsvoorschriften

- Sluit de plastificeermachine aan op een voeding met de nominale spanningswaarden die op de serieplaat op de achterzijde van de machine zijn aangegeven.
- Verwijder de stekker van de plastificeermachine uit de contactdoos voordat u de machine verplaatst of wanneer u de machine gedurende langere tijd niet gebruikt.
- Gebruik de plastificeermachine niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is.
- Voorkom overbelasting van de contactdozen; overbelasting kan brand of een elektrische schok tot gevolg hebben.
- Verander de verbindingsstekker niet. De stekker is geconfigureerd voor de aangewezen voeding.
- De machine is alleen bestemd voor gebruik binnenshuis.

PAS OP: De contactdoos moet zich in de buurt van de machine bevinden en gemakkelijk toegankelijk zijn. Gebruik geen verlengsnoer.

- Verwijder de stekker uit de contactdoos en houd het netsnoer vast als u de plastificeermachine verplaatst.
- Gebruik de plastificeermachine niet als het netsnoer of de verbindingsstekker beschadigd zijn, in het geval van een storing of als de machine beschadigd geraakt is. Neem voor reparatie contact op met uw dealer.

Onderhoud

Voer alleen de routinewerkzaamheden uit die in deze handleiding staan beschreven.

Voer niet zelf onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uit aan de plastificeermachine.

Verwijder de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw dealer voor reparatie van de plastificeermachine en in de volgende gevallen:

- Het netsnoer of de verbindingsstekker is beschadigd.
- Er is vloeistof in de plastificeermachine terechtgekomen.
- De plastificeermachine werkt niet naar behoren nadat deze op onjuiste wijze is gebruikt.
- De plastificeermachine werkt niet zoals beschreven in deze handleiding.

WAARSCHUWING: DE PLASTIFICEERMACHINE IS GEEN SPEELGOED – STA NIET TOE DAT DE MACHINE DOOR KINDEREN WORDT GEBRUIKT!

Installatie

- Stel de transporteur onmiddellijk op de hoogte in het geval van transportschade.
- Plaats de plastificeermachine op een stabiele, vlakke ondergrond met een draagcapaciteit van 20 kg. De drager moet ten minste 76,2 cm hoog zijn, zodat u de machine in een gemakkelijke houding kunt bedienen. De vier de rubber voeten moeten het draagoppervlak raken.
- Sluit het netsnoer aan op een geschikte voeding. Sluit geen andere apparaten aan op dezelfde schakeling als waarop de plastificeermachine is aangesloten; dit kan uitschakeling van de stroomonderbreker en gesprongen zekeringen tot gevolg hebben.
- Plaats de plastificeermachine zo dat de folie die uit de machine loopt ongehinderd op de vloer kan vallen. Wanneer de folie die uit de plastificeermachine komt, zich ophoopt, kan het rond de rollen gewikkeld worden en een verstopping veroorzaken.
- Plaats de plastificeermachine niet in de buurt van warmte- of koudebronnen. Plaats de plastificeermachine ook niet in een stroom van gestuwde, warme of koude lucht.

Periodiek onderhoud van de Ultima 35 EZload

Het enige onderhoud dat de gebruiker hoeft te verrichten , is het zo nu en dan schoonmaken van de warmteblokken. Op de hieronder beschreven manier verwijdert u hechtmiddel van de warmteblokken, dat afkomstig is van de randen van de plastificeerfolie.

PAS OP: DE VOLGENDE HANDELINGEN WORDEN UITGEVOERD TERWIJL DE PLASTIFICEERMACHINE HEET IS. WEES UITERST VOORZICHTIG.

WAARSCHUWING: Breng geen reinigingsvloeistoffen of oplosmiddelen op de rollen aan.

WAARSCHUWING: Gebruik geen brandbaar hechtmiddel.

1. Verwijder de folie uit de plastificeermachine op de wijze zoals beschreven onder FOLIE INBRENGEN.
2. Verwarm de plastificeermachine totdat het GEREED-lampje ( ) gaat branden.
3. Reinig de warmteblokken aan de boven- en onderzijde met een zachte doek.
4. Breng de folie opnieuw in op de wijze zoals beschreven onder FOLIE INBRENGEN.

LET OP: Reinig de warmteblokken niet met een metalen schuurspons!

WAARSCHUWING: Plastificeer geen glitters en/of metalen voorwerpen mee. Hierdoor kunnen de rollen beschadigd raken.

GBC5147 Ultima 35 EZLoad Ma-EU+ 05/11/29 12:45 PM Page 30

Eigenschappen

A. AAN/UIT-KNOP: (figuur 1)
Deze knop bevindt zich aan de achterzijde van de machine en regelt de stroomtoevoer naar de plastificeermachine. De 'AAN'-stand wordt aangeduid met het symbool ' ❙ '. De 'UIT'-stand wordt aangeduid met het symbool ' O '.

B. BEDIENINGSPANEEL: (figuur 2)

- AAN/UIT-LAMPJE (❙): Geeft aan dat de plastificeermachine is aangesloten op de stroom en dat de aan/uit-knop op 'AAN' (❙) staat.
- GEREED-LAMPJE (❍): Dit lampje gaat branden wanneer de plastificeermachine op gebruikstemperatuur is.
- STANDBY-KNOP (⏻)): Met deze knop zet u de plastificeermachine aan of uit wanneer de aan/uit-knop aan de achterzijde van de machine op 'AAN' (❙) staat.
- VOORUIT / STOP / ACHTERUIT-KNOP (⏶ ⛛ ⏷): Hiermee bedient u de rollen. Selecteer 'VOORUIT' (⏶) om te plastificeren. Selecteer 'STOP' (⛛) wanneer het te plastificeren artikel uit de machine is gelopen. Selecteer 'ACHTERUIT' (⏷) om foliestoringen te verhelpen.
- TEMPERATUURKNOP (◎): Met deze knop stelt u de juiste plastificeertemperatuur in. Raadpleeg de richtlijnen op de invoertafel voor de aanbevolen temperatuurinstelling.

C. WARMTEAFSCHERMING: (figuur 3a)
Voorkomt onbedoeld contact met de warmteblokken.

D. INVOERTAFEL: (figuur 3a)
Op de invoertafel plaatst u de te plastificeren artikelen. **De plastificeermachine werkt alleen als de invoertafel en de vergrendeling van de invoertafel op de juiste wijze zijn geïnstalleerd.**

E. VERGRENDELING INVOERTAFEL: (figuur 3a)
Met de vergrendeling zet u de invoertafel op de juiste positie vast en stelt u een vergrendelingsschakelaar in werking. De vergrendeling bevindt zich rechtsonder de invoertafel. U verwijdert de invoertafel door de vergrendeling naar achteren te trekken en de tafel uit de plastificeermachine te tillen. Zorg ervoor dat de invoertafel goed vergrendeld is.

F. GELEIDING INVOERTAFEL: (figuur 3a)
Met de geleiding op de invoertafel lijnt u de te plastificeren artikelen uit en zorgt u ervoor dat lange artikelen recht in de plastificeermachine worden ingevoerd. Met de geleiding kunt u ook kleinere artikelen naast elkaar invoeren. Beweeg de geleiding naar het midden van de invoertafel en breng de te plastificeren artikelen in de plastificeermachine in door deze aan beide zijden van de geleiding te plaatsen. U verplaatst de instelbare geleiding door deze op te tillen en naar de gewenste positie te schuiven.

G. WARMTEBLOKKEN: (figuur 3b)
Met teflon bedekte warmteblokken smelten het hechtmiddel op de plastificeerfolie voordat de klemrollen de folie ineendrukken.

H. GELEIDESTANGEN: (figuur 3b)
De geleidestangen, die zich bij de toevoerrollen bevinden, geleiden de folie naar de warmteblokken. De onderste geleidestang is vastgemaakt aan de invoertafel ter vergemakkelijking van het inbrengen van de folie.

I. KLEMROLLEN: (figuur 3b)
De klemrollen bevinden zich achter de warmteblokken. Het klempunt is het punt waarop de verwarmde folie ineengedrukt wordt en door de plastificeermachine wordt getrokken.

J. TREKROLLEN: (figuur 4)
De trekrollen bevinden zich aan de achterzijde van de plastificeermachine. Ze trekken de folie door de plastificeermachine en ze passen spanning toe op de folie wanneer deze afkoelt, zodat de geplastificeerde artikelen van goede kwaliteit zijn.

K. SNIJDER: (figuur 4)
Met de snijder kunt u de folie die uit de plastificeermachine loopt, afsnijden.

L. ZEKERING: (figuur 4)
De zekering is een elektrische beveiliging en bevindt zich onder de aan/uit-knop.

M. TOEVOERROL: (figuur 5)
In beide uiteinden van de toevoerrollen zit een asdop **(a, b)**. De linkerdop heeft een andere kleur en diameter dan de rechterdop. De kleur en diameter van de doppen komen overeen met de maat van de houder en de gekleurde sticker op de zijplaat van de plastificeermachine.

N. AUTOMATISCHE UITSCHAKELING:
Wanneer de plastificeermachine langer dan een uur niet is gebruikt, schakelt de machine automatisch uit. Om de plastificeermachine weer in werking te stellen, drukt u op de standby-knop (❙) terwijl de aan/uit-knop op 'AAN' staat (⏻) en wacht u tot het gereed-lampje (❍) gaat branden.

Folie inbrengen

Zie figuur 6 en verwijder de invoertafel en de warmteafscherming als volgt.

1. Verwijder de warmteafscherming door deze naar links of rechts te schuiven en vervolgens uit de plastificeermachine te tillen.
2. Beweeg de vergrendeling van de invoertafel naar links.
3. Til de invoertafel uit de plastificeermachine.

⚠ **PAS OP: U KUNT ZICH BRANDEN AAN DE WARMTEBLOKKEN.**

4. Voordat u de foliorollen verwisselt, snijdt u de banen folie van de onderste en bovenste rol door, die nog tussen de toevoerrollen en de warmteblokken zitten. **Pas op dat u geen krassen maakt op de warmteblokken.**
5. Beweeg de vier hendels voor de folierolhouders naar boven en verwijder de oude rollen folie (figuur 7). Verwijder de oude rollen en controleer of er hechtmiddel aan de warmteblokken is blijven kleven. Dit hechtmiddel kan eenvoudig worden weggeveegd met een vochtige doek. Gebruik hiervoor geen schurende middelen, aangezien deze de teflonlaag op de warmteblokken kunnen beschadigen. Vervang de folie op zowel de bovenste als de onderste toevoerrol.
6. Plaats de nieuwe foliorollen en controleer of de kleur en diameter van de einddoppen overeenkomen met de maat van de houders en de gekleurde sticker op de zijplaat van de plastificeermachine.
7. Beweeg de vier hendels weer naar beneden.
8. Zie figuur 8 of de invoerrichtlijnen op de invoertafel voor het op de juiste wijze inbrengen van de folie. Wikkel voldoende folie van de bovenste en onderste folierol af om de folie te kunnen inbrengen. Leg de folie van de onderste toevoerrol over de warmteblokken en zorg dat er voldoende folie overblijft om de invoertafel/geleidestang terug te kunnen plaatsen. **Voer de folie van de bovenste rol onder de geleidestang door en over de warmteblokken** (figuur 9).
9. Plaats de invoertafel terug en schuif de vergrendeling naar rechts.
10. Plaats de warmteafscherming terug.
11. Zet de VOORUIT / STOP / ACHTERUIT-knop (⏶ ⛛ ⏷) op 'VOORUIT' (⏶). Plaats de inbrengkaart (wordt geleverd bij nieuwe rollen plastificeerfolie van GBC) op de invoertafel en duw de folie voorzichtig tussen de klemrollen (figuur 10). De invoerkaart geleidt de folie van beide rollen door de plastificeermachine.
12. Zet de VOORUIT / STOP / ACHTERUIT-knop (⏶ ⛛ ⏷) op 'STOP' (⛛) wanneer de inbrengkaart aan de achterzijde uit de plastificeermachine komt.

⚠ **PAS OP:** **SCHERP MES.**

13. Met de foliesnijder scheidt u de geplastificeerde artikelen van elkaar. Plaats de snijder in het midden en schuif deze naar beide zijden, druk de hendel van de snijder in en beweeg de snijder over de folie.

GBC5147 Ultima 35 EZLoad Ma-EU+ 05/11/29 12:45 PM Page 32

Werking

PAS OP: ZORG ERVOOR DAT DE WARMTEAFSCHERMING EN DE INVOERTAFEL JUIST ZIJN GEPLAATST VOORDAT U DE MACHINE GAAT BEDIENEN.

1. Zet de aan/uit-schakelaar op 'AAN' (❙) (figuur 1). Wanneer de aan/uit-schakelaar op 'AAN' (❙) staat, kunt u de plastificeermachine in- en uitschakelen met de standby-knop (⏻) op het bedieningspaneel. Wanneer de standby-knop is ingedrukt, gaat het rode aan/uit-lampje (❙) branden. De plastificeermachine gaat opwarmen.
2. Kijk op de temperatuurrichtlijnen op de invoertafel welke temperatuur past bij de foliedikte en het medium dat u gaat plastificeren. De vermelde temperaturen zijn slechts een indicatie. Het kan zijn dat u de temperatuur iets naar boven of naar beneden moet bijstellen vanwege de afwerking of dikte van het te plastificeren medium.
3. Wanneer de plastificeermachine op temperatuur is, gaat het groene gereed-lampje (❍) op het bedieningspaneel branden.
4. Plaats de te plastificeren artikelen op de invoertafel.
5. Zet de VOORUIT / STOP / ACHTERUIT-knop (⏶ ⊘ ⏷) op 'VOORUIT' (⏶).
6. Schuif de te plastificeren artikelen tussen de klemrollen.
7. Zet de VOORUIT / STOP / ACHTERUIT-knop (⏶ ⊘ ⏷) op 'STOP' (⊘) wanneer de geplastificeerde artikelen aan de achterzijde uit de plastificeermachine komen.
8. Scheidt de geplastificeerde artikelen van de foliebaan met de snijder op de achterzijde van de plastificeermachine.

Foliestoringen verhelpen

Er kunnen zich foliestoringen voordoen als de plastificeermachine niet zo is geplaatst dat de folie die uit de machine komt ongehinderd op de vloer kan vallen. Wanneer de folie die uit de plastificeermachine komt, zich ophoopt, kan de folie rond de rollen gewikkeld worden en een verstopping veroorzaken.

Om zo'n verstopping te verhelpen, dient u de rollen in omgekeerde richting te draaien.

Foliestoring verhelpen:

1. Stop de plastificeermachine onmiddellijk door de VOORUIT / STOP / ACHTERUIT-knop (⏶ ⊘ ⏷) op 'STOP' (⊘) te zetten.
2. Verwijder de invoertafel en de warmteafscherming.
3. Snijd de foliebaan van de bovenste en onderste rol door.
4. Pak de losse einden en trek deze recht uit de machine. Plaats de invoertafel terug terwijl de losse einden op de invoertafel liggen.
5. Zet de VOORUIT / STOP / ACHTERUIT-knop (⏶ ⊘ ⏷) op 'ACHTERUIT' (⏷) en geleid de folie uit de plastificeermachine.
6. Zet de VOORUIT / STOP / ACHTERUIT-knop (⏶ ⊘ ⏷) op 'STOP' (⊘) zodra de folie voorbij de warmteblokken is.
7. Breng de folie in zoals beschreven onder Folie inbrengen.

Specificaties

	Ultima35 EZLoad
Werksnelheid	1m/min
Afmetingen (B x L x H):	430 x 460 x 203 mm
Gewicht	16 kg
Voeding	230V ~ 50 Hz
Stroom	4,5 A / 230 VAC / 50 Hz
Vermogen	1035 W
BTU/kCal	3 534,51 BTU/uur / 890,68 kCal/uur
Opwarmtijd	1 minuut

Elektrische vereisten – zie de serieplaat op de achterzijde van de plastificeermachine voor de nominale spanningswaarden die van toepassing zijn op deze machine.

Plastificeertemperaturen

Materiaal	42,5mic	75mic	125mic	175mic	250mic
Kopieerpapier	5 - 7	4 - 7	4 - 7	4 - 6	4 - 6
Glanzend papier	6 - 8	5 - 8	5 - 7	5 - 7	4 - 6
Fotopapier	6 - 9	6 - 8	5 - 8	5 - 8	4 - 7

Dit schema dient slechts als indicatie. De werkelijke temperatuurinstelling hangt af van de dikte van het medium en de inktdekking.

Plastificeertips

- Plastificeer geen schurende of metalen artikelen mee, zoals nietjes of paperclips, aangezien deze de warmteblokken en rollen kunnen beschadigen.
- U hoeft de te plastificeren artikelen niet met veel kracht in het klemgebied van de rollen te duwen. Een artikel dat niet gemakkelijk in de plastificeermachine wordt getrokken, is waarschijnlijk te dik.
- Als u probeert de positie te wijzigen van een artikel dat al door de rollen is vastgegrepen, kan het artikel gaan kreukelen.
- Stop de plastificeermachine pas als een artikel in zijn geheel uit de plastificeermachine is gelopen. Zelfs al stopt u de machine meer heel even, dan verschijnt er een markering (warmtestreep) op het geplastificeerde artikel.

Er blijft hechtmiddel aan de warmteblokken en rollen kleven als:

- Er slechts één rol folie wordt gebruikt. Zowel de bovenste als de onderste rol moet zijn geplaatst om storingvrij te kunnen plastificeren.
- Eén of beide rollen volledig van de as lopen.

Storingen opsporen en verhelpen

SYMPTOOM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
• Het aan/uit-lampje gaan niet branden wanneer de aan/uit-knop op 'AAN' (❙) staat.	De standby-knop op het bedieningspaneel is niet ingedrukt.	Druk op de standby-knop op het bedieningspaneel.
	De plastificeermachine is niet aangesloten op de voeding.	Duw de stekker in een geschikte contactdoos.
	De zekering is gesprongen.	Vervang de zekering.
• De geplastificeerde artikelen zijn gekreukeld.	Er staat te weinig spanning op de bovenste of onderste toevoerrol. De hendel van de foliehouder is niet naar beneden gedrukt.	Duw de hendel helemaal naar beneden.
• De geplastificeerde artikelen zijn gegolfd.	Oververhitting.	Verlaag de temperatuur door de temperatuurknop linksom te draaien.
• De geplastificeerde artikelen zijn gewolkt.	Onvoldoende verhitting.	Verhoog de temperatuur door de temperatuurknop rechtsom te draaien.
	Het gereed-lampje gaat niet branden.	Wacht tot het gereed-lampje gaat branden.
• Onvoldoende hechting aan medium.	Onvoldoende verhitting.	Verhoog de temperatuur door de temperatuurknop rechtsom te draaien.
		Het gereed-lampje moet zijn gaan branden.
	Het artikel is niet geschikt voor thermisch plastificeren.	Het kan zijn dat het medium niet geschikt is voor thermisch plastificeren vanwege de samenstelling of de afwerking daarvan.
• Laminator werkt niet	De vergrendeling is niet goed dicht (er is geen stroomtoevoer)	Sluit de vergrendeling

Garantie

De werking van deze machine is gegarandeerd voor **twee jaar** vanaf de datum van aankoop, afhankelijk van normaal gebruik. Binnen de garantieperiode zal GBC ter eigen beoordeling de defecte machine gratis repareren of vervangen. Defecten als een gevolg van verkeerd gebruik of gebruik voor ongeschikte doeleinden zijn niet gedekt onder de garantie. Bewijs van datum van aankoop zal vereist worden. Reparaties of veranderingen uitgevoerd door niet door GBC geautoriseerde personen zullen de garantie ongeldig maken. Wij streven ernaar te verzekeren dat onze producten voldoen aan de vastgelegde specificaties. Deze garantie heeft geen invloed op de wettelijke rechten van consumenten onder de toepasbare nationale wetgeving die de verkoop van goederen regelt.

Registreer dit product on line bij **www.gbceurope.com**

GBC5147 Ultima 35 EZLoad Ma-EU+ 05/11/29 12:45 PM Page 34

Instrucciones importantes de seguridad

SU SEGURIDAD Y LA DE QUIENES LE RODEAN ES MUY IMPORTANTE PARA GBC. TANTO EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES COMO EN EL PRODUCTO ENCONTRARÁ IMPORTANTES MENSAJES SOBRE SEGURIDAD QUE DEBE LEER CON ATENCIÓN.

TODOS LOS MENSAJES SOBRE SEGURIDAD INCLUIDOS EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES VAN PRECEDIDOS DE UN SÍMBOLO DE ALERTA.

TAMBIÉN EN EL PRODUCTO ENCONTRARÁ MENSAJES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD. LEA ATENTAMENTE LOS MENSAJES Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA PODER CONSULTARLAS EN EL FUTURO.

ESTE PRODUCTO MUESTRA LOS SIGUIENTES AVISOS.

ATENCIÓN
Peligro de sacudidas eléctricas. No abrir. No contiene ningún componente que pueda utilizar el usuario. El mantenimiento deberá ser realizado por personal cualificado.

Este aviso indica el riesgo de perder la vida o resultar herido de gravedad si abre el producto y se expone a tensiones elevadas.

Este aviso indica el riesgo de quemarse con los rodillos calientes o de que sus dedos y manos queden atrapados en ellos. Ropas, artículos de joyería y el pelo largo también podrían engancharse en los rodillos y arrastrarle hacia ellos.

Este aviso indica el riesgo de sufrir algún corte si no se tiene el debido cuidado.

ATENCIÓN: TODOS LOS MENSAJES SOBRE SEGURIDAD INCLUIDOS EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES VAN PRECEDIDOS DE UN SÍMBOLO DE ALERTA. ESTE SÍMBOLO INDICA UN POSIBLE RIESGO PARA LA SEGURIDAD QUE PODRÍA PRODUCIRLE LESIONES A USTED O A OTRAS PERSONAS, ASÍ COMO DAÑOS AL PRODUCTO O LA PROPIEDAD.

ATENCIÓN: NO INTENTE REALIZAR TRABAJOS DE MANTENIMIENTO O REPARACIÓN DE LA PLASTIFICADORA.

ATENCIÓN: NO CONECTE LA PLASTIFICADORA A UNA FUENTE DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA NI INTENTE UTILIZARLA HASTA QUE HAYA LEÍDO ESTAS INSTRUCCIONES EN SU TOTALIDAD. CONSERVE A MANO ESTAS INSTRUCCIONES PARA PODER CONSULTARLAS EN EL FUTURO.

Precauciones importantes

ATENCIÓN: POR SU SEGURIDAD, NO CONECTE LA PLASTIFICADORA A LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA NI INTENTE UTILIZARLA HASTA QUE HAYA LEÍDO ESTAS INSTRUCCIONES EN SU TOTALIDAD. CONSERVE A MANO ESTAS INSTRUCCIONES PARA PODER CONSULTARLAS EN EL FUTURO. DURANTE LA INSTALACIÓN Y EL USO DE LA PLASTIFICADORA SE DEBEN TOMAR LAS SIGUIENTES PRECAUCIONES BÁSICAS PARA PREVENIR LESIONES.

Precauciones de carácter general

- Utilice esta plastificadora exclusivamente para los fines previstos según las especificaciones incluidas en las instrucciones de funcionamiento.
- Mantenga las manos, el cabello, las ropas y otros artículos (como collares o corbatas) fuera del alcance de los rodillos de arrastre para evitar que se enganchen y queden atrapados en ellos.
- Evite el contacto con las zapatas térmicas durante el uso e inmediatamente después de apagar la plastificadora. Las zapatas pueden alcanzar temperaturas superiores a 148,9º C.
- Mantenga sus dedos y manos lejos del alcance de la cuchilla de corte de la película, situada en la salida.
- No ponga la plastificadora sobre una plataforma, un carrito o una mesa inestable. Una superficie sin la debida estabilidad podría provocar la caída de la plastificadora y lesiones graves a las personas. Evite las paradas bruscas, la fuerza excesiva y los pisos irregulares cuando desplace la plastificadora sobre una plataforma o un carrito.
- No desmonte ni retire los sistemas eléctricos o mecánicos de seguridad, como interbloqueos, blindajes y protecciones.
- No introduzca en el equipo ningún objeto que no se pueda plastificar.
- No permita que ningún líquido entre en la plastificadora.

Precauciones de tipo eléctrico

- Esta plastificadora tiene que ir conectada a una alimentación con la tensión indicada en la placa de la parte posterior de la máquina.
- Desenchufe la plastificadora antes de moverla o cuando no vaya a utilizarla durante un tiempo prolongado.
- No utilice la plastificadora si el enchufe o el cable de alimentación están en mal estado.
- No sobrecargue la toma de electricidad para evitar riesgos de incendios o descargas eléctricas.
- No modifique el enchufe de conexión. Este enchufe está preparado especialmente para la tensión de alimentación adecuada.
- La unidad se debe utilizar siempre en interiores.

PRECAUCIÓN: La toma de corriente debe estar situada en un lugar de fácil acceso y próximo al equipo. No utilice prolongadores.

- Si tiene que mover la plastificadora, desconecte el enchufe de conexión de la toma de corriente a la que esté conectado y conserve el cable de alimentación.
- Si el enchufe de conexión o el cable de alimentación están en mal estado, se ha producido una avería o la plastificadora ha resultado dañada por algún motivo, no utilice el equipo y póngase en contacto con un representante autorizado de GBC.

Mantenimiento

Efectúe únicamente los procedimientos de mantenimiento de rutina a los que se hace referencia en estas instrucciones.

No intente realizar trabajos de mantenimiento o reparación de la plastificadora.

Desenchufe la unidad y póngase en contacto con un representante autorizado de GBC si es necesario reparar el equipo o si se dan una o más de las siguientes circunstancias:

- El enchufe de conexión o el cable de alimentación están en mal estado.
- Ha entrado líquido en la plastificadora.
- La plastificadora funciona mal como consecuencia de un uso incorrecto.
- La plastificadora no funciona como se explica en estas instrucciones.

ATENCIÓN: ESTA MÁQUINA NO ES UN JUGUETE. IMPIDA QUE LOS NIÑOS UTILICEN LA PLASTIFICADORA.

Instalación

- Comunique al transportista cualquier daño que se haya podido producir durante el transporte.
- Ponga la plastificadora sobre una superficie plana y estable que pueda soportar 20 kg. La superficie debe tener una altura mínima de 76,2 cm. para que la plastificadora se pueda utilizar con comodidad. Los cuatro pies de goma deben reposar sobre la superficie de apoyo.
- Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente adecuada. Procure que no haya ningún otro equipo enchufado a la misma conexión que la plastificadora, ya que ello podría hacer que saltara el interruptor automático o se fundieran los fusibles.
- La plastificadora debe estar situada de manera que la película al salir pueda caer hasta el suelo. La acumulación de plastificado en la salida puede hacer que la película quede retenida en los rodillos y se forme un atasco.
- Procure no situar la plastificadora cerca de fuentes de frío o de calor ni en lugares con corrientes de aire frío o caliente.

Cuidado de la plastificadora Ultima 35 EZload

El único mantenimiento que debe realizar el operario consiste en una limpieza periódica de las zapatas térmicas. El procedimiento que se detalla a continuación permite eliminar de las zapatas térmicas el adhesivo que se haya depositado en el borde de la película de plastificado.

PRECAUCIÓN: ESTE PROCEDIMIENTO SE REALIZA CON LA PLASTIFICADORA CALIENTE. TOME LAS MÁXIMAS PRECAUCIONES.

ATENCIÓN: No utilice limpiadores líquidos ni disolventes para limpiar los rodillos.

ATENCIÓN: No intente plastificar adhesivos etiquetados como "Inflamables".

1. Retire la película de la plastificadora siguiendo el procedimiento descrito en la sección CARGA Y COLOCACIÓN DE LA PELÍCULA.
2. Efectúe un calentamiento previo de la plastificadora hasta que se encienda la luz LISTA ( ).
3. Limpie las zapatas térmicas superiores e inferiores con una tela suave.
4. Vuelva a cargar la plastificadora siguiendo el procedimiento descrito en la sección CARGA Y COLOCACIÓN DE LA PELÍCULA (método con cartón de alimentación).

NOTA: No utilice espátulas de metal para limpiar las zapatas térmicas.

ATENCIÓN: No plastifique objetos metálicos y/o brillantes, ya que podría dañar los rodillos.

GBC5147 Ultima 35 EZLoad Ma-EU+ 05/11/29 12:45 PM Page 36

Características

A. INTERRUPTOR DE ALIMENTACIÓN: (Fig. 1)
Está situado en la parte de atrás de la máquina y sirve para encender la plastificadora. La posición de encendido se indica con el símbolo ' I ', mientras que la de apagado está marcada como ' O '.

B. PANEL DE CONTROL: (Fig. 2)

- LUZ DE ENCENDIDO (I): Indica que la plastificadora está enchufada y que el interruptor principal está en la posición de encendido (I).
- LUZ DE MÁQUINA LISTA ( ): Se encenderá cuando la plastificadora haya alcanzado la temperatura de funcionamiento.
- INTERRUPTOR DE ESPERA (⏻): Pulse este interruptor para encender y apagar la plastificadora cuando el interruptor principal en la parte de atrás de la máquina esté en la posición de encendido (I).
- CONMUTADOR CONTINUAR / DETENER / INVERTIR ( ): Controla el funcionamiento de los rodillos. Seleccione la posición "CONTINUAR" ( ) para plastificar, "DETENER" ( ) cuando el objeto plastificado haya pasado ya por la máquina o "INVERTIR" ( ) para eliminar atascos en la unidad.
- MANDO DE CONTROL DE LA TEMPERATURA ( ): Utilice este mando para seleccionar la temperatura adecuada de plastificado. Consulte la guía que encontrará en la bandeja de entrada para determinar el valor más apropiado.

C. PANTALLA TÉRMICA: (Fig. 3a)
Impide el contacto accidental con las zapatas térmicas.

D. BANDEJA DE ENTRADA: (Fig. 3a)
Se utiliza para colocar los objetos que se van a plastificar. **La plastificadora no funcionará si la bandeja de entrada y el cierre de la bandeja de entrada no están instalados correctamente.**

E. CIERRE DE LA BANDEJA DE ENTRADA: (Fig. 3a)
Se utiliza para bloquear la posición de la bandeja de entrada y activar un interruptor de seguridad. El cierre está situado en la parte inferior derecha de la bandeja de entrada, que se puede separar de la plastificadora abriendo el cierre y levantando la bandeja.

F. GUÍA DE LA BANDEJA DE ENTRADA: (Fig. 3a)
Se utiliza para colocar correctamente los objetos que se van a plastificar, de manera que los objetos más largos entren rectos en la plastificadora. También se puede usar para introducir objetos más pequeños uno junto a otro, colocando la guía en el centro de la bandeja de entrada y poniendo los objetos a ambos lados de ella. Para colocar la guía, levántela y deslícela hasta la posición deseada. Asegúrese de que el cierre de alimentación está adecuadamente bloqueado.

G. ZAPATAS TÉRMICAS: (Fig. 3b)
Las zapatas térmicas recubiertas de teflón derriten el adhesivo en la película de plastificado antes de presionarla en los rodillos.

H. BARRAS DE GUÍA: (Fig. 3b)
Las barras de guía, situadas cerca de cada uno de los rodillos de entrada, se utilizan para dirigir la película hacia las zapatas térmicas. La barra de guía inferior está unida a la bandeja de entrada para facilitar la introducción de la película.

I. RODILLOS DE PRESIÓN: (Fig. 3b)
Los rodillos de presión están situados detrás de las zapatas térmicas. El punto de presión es el punto en el que la película calentada es presionada y arrastrada dentro de la plastificadora.

J. RODILLOS DE ARRASTRE: (Fig. 4)
Los rodillos de arrastre están situados en la parte posterior de la plastificadora. Estos rodillos tiran simultáneamente de la película y la tensan cuando se enfría para mejorar la calidad del plastificado.

K. CUCHILLA TRASERA: (Fig. 4)
Se utiliza para cortar la película cuando sale por la parte de atrás de la plastificadora.

L. FUSIBLE: (Fig. 4)
El fusible es un dispositivo eléctrico de seguridad que está situado debajo del interruptor principal.

M. RODILLOS DE ENTRADA: (Fig. 5)
Los rodillos de entrada llevan en sus extremos unos tapones de distinto color y diámetro **(a, b)**. El color y el diámetro de estos tapones corresponden al tamaño de la sujeción y de la etiqueta adhesiva en color, que están situadas en la placa lateral de la plastificadora.

N. DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA:
La plastificadora se apaga automáticamente después de una hora de inactividad. Para volver a activar la plastificadora con el interruptor principal en la posición de encendido (I), pulse el botón de espera (⏻) en el panel de control y espere hasta que se encienda la luz LISTA ( ).

Carga y colocación de la película

Consulte la Figura 6 y siga los procedimientos indicados para separar la bandeja de entrada y la pantalla térmica de la plastificadora.

1. Retire la pantalla térmica deslizándola hacia izquierda o derecha y levantándola para separarla de la plastificadora.
2. Deslice hacia la izquierda el cierre de la bandeja de entrada.
3. Levante la bandeja de entrada para separarla de la plastificadora.

⚠ **PRECAUCIÓN: LAS ZAPATAS TÉRMICAS PUEDEN CAUSAR QUEMADURAS.**

4. Si va a volver a cargar la película, corte las bandas superior e inferior de la película entre los rodillos de entrada y las zapatas térmicas, procurando no rayar estas últimas.
5. Suba las cuatro palancas de sujeción y retire los rollos de película vieja (Fig. 7). Si las zapatas térmicas tienen restos de adhesivo, se pueden eliminar fácilmente limpiando con un paño húmedo. No utilice abrasivos, ya que podría dañar el recubrimiento de teflón de las zapatas térmicas. Cambie al mismo tiempo los rodillos de entrada superior e inferior.
6. Coloque nuevos rollos de película, asegurándose de que el color y el diámetro de los tapones en los extremos corresponden al tamaño de la sujeción y de la etiqueta adhesiva en color, que están situados en la placa lateral de la plastificadora.
7. Cierre las cuatro palancas de sujeción.
8. Consulte la Figura 8 o la guía de colocación que hay en la bandeja de entrada para ver un ejemplo de carga correcta de la película. Desenrolle los rollos superior e inferior de película, dejando holgura suficiente para el enfilado. Cubra las zapatas térmicas con película del rodillo de entrada inferior, dejando espacio suficiente para volver a colocar la bandeja de entrada y la barra de guía. **Pase película del rodillo de entrada superior por debajo de la barra de guía y cubra con ella las zapatas térmicas** (Fig. 9).
9. Vuelva a colocar la bandeja de entrada y deslice el cierre hacia la derecha.
10. Vuelva a colocar la pantalla térmica.
11. Ponga el CONMUTADOR CONTINUAR / DETENER / INVERTIR ( ) en la posición "CONTINUAR" ( ). Coloque el cartón de alimentación (incluido con los rollos nuevos de película de plastificado GBC) en la bandeja de entrada y empuje suavemente la película hacia los rodillos de presión (Fig. 10). El cartón de alimentación guiará los dos rollos de película por la plastificadora.
12. Ponga el CONMUTADOR CONTINUAR / DETENER / INVERTIR ( ) en la posición "DETENER" cuando el cartón de alimentación salga de la plastificadora.

⚠ **PRECAUCIÓN:** **CUCHILLA AFILADA.**

13. Los objetos plastificados se pueden separar con la cuchilla de película. Coloque la cuchilla en el medio y deslícelo hacia ambos lados mientras presiona el mango de la cuchilla.

GBC5147 Ultima 35 EZLoad Ma-EU+ 05/11/29 12:45 PM Page 38

Funcionamiento

PRECAUCIÓN: COMPRUEBE QUE LA PANTALLA TÉRMICA Y LA BANDEJA DE ENTRADA ESTÁN EN LA POSICIÓN CORRECTA ANTES DE UTILIZAR LA UNIDAD.

1. Ponga el interruptor principal en la posición de ENCENDIDO (❙) (Fig. 1). Con el interruptor en esta posición, la plastificadora se puede encender y apagar utilizando el interruptor de espera (⏻) del panel de control. Una vez activado el interruptor de espera, se encenderá el indicador rojo de alimentación (❙) para señalar que la plastificadora se está calentando.
2. Utilice la guía de plastificado de la bandeja de entrada para seleccionar la temperatura más adecuada para el tipo de película que vaya a utilizar. La guía le puede servir de punto de partida, aunque es posible que tenga que subir o bajar ligeramente la temperatura para adaptarla al acabado o al espesor del soporte.
3. El indicador verde (❍) del panel de control se encenderá cuando la plastificadora alcance la temperatura de funcionamiento.
4. Coloque en la bandeja de entrada los objetos que vaya a plastificar.
5. Ponga el CONMUTADOR CONTINUAR / DETENER / INVERTIR (⏶⦸⏷) en la posición "CONTINUAR" (⏶).
6. Introduzca los objetos en los rodillos de presión.
7. Cuando los objetos plastificados salgan por la parte de atrás de la máquina, ponga el CONMUTADOR CONTINUAR / DETENER / INVERTIR (⏶⦸⏷) en la posición "DETENER" (⦸).
8. Utilice la cuchilla situado en la parte posterior de la unidad para cortar las bandas de la película y separarlas de los objetos plastificados.

Eliminación de atascos

La película se puede atascar si la plastificadora no está colocada de manera que la película al salir pueda caer hasta el suelo. La acumulación de plastificado en la salida puede hacer que la película quede retenida en los rodillos y se forme un atasco.

Para eliminar un atasco es necesario hacer girar los rodillos en dirección contraria.

Eliminación de atascos:

1. Detenga inmediatamente la plastificadora poniendo el CONMUTADOR CONTINUAR / DETENER / INVERTIR (⏶⦸⏷) en la posición "DETENER" (⦸).
2. Retire la bandeja de entrada y la pantalla térmica.
3. Corte las bandas superior e inferior de la película.
4. Tire de los extremos sueltos de las bandas. Coloque la bandeja de entrada con los extremos sueltos de las bandas sobre la bandeja.
5. Ponga el CONMUTADOR CONTINUAR / DETENER / INVERTIR (⏶⦸⏷) en la posición "INVERTIR" (⏷) y saque la película de la plastificadora.
6. Cuando la película haya superado las zapatas térmicas, ponga el CONMUTADOR CONTINUAR / DETENER / INVERTIR (⏶⦸⏷) en la posición "DETENER" (⦸).
7. Coloque la película como se explica en la sección CARGA Y COLOCACIÓN DE LA PELÍCULA.

Especificaciones

	Ultima35 EZLoad
Velocidad de funcionamiento	1 m/min
Dimensiones (anch. x long. x prof.)	430 x 460 x 203 mm
Peso	16 kg
Tensión	230V ~ 50 Hz
Corriente	4,5 A / 230 VAC / 50 Hz
Potencia	1035 W
Valor BTU/kCal	3 534,51 BTU/hora / 890,68 kCal/hora
Tiempo de calentamiento	1 minuto

Requisitos eléctricos: Consulte en la placa de la parte posterior de la plastificadora el tipo de alimentación eléctrica que se debe emplear para la unidad.

Guía de plastificado

Material	42,5mic	75mic	125mic	175mic	250mic
Papel de imprenta	5 - 7	4 - 7	4 - 7	4 - 6	4 - 6
Papel satinado	6 - 8	5 - 8	5 - 7	5 - 7	4 - 6
Papel fotográfico	6 - 9	6 - 8	5 - 8	5 - 8	4 - 7

Esta tabla se debe utilizar sólo como referencia. El valor real de la temperatura variará en función del espesor del soporte y de la cobertura de tinta.

Consejos para el plastificado

- No intente plastificar materiales abrasivos o metálicos, como grapas o clips para papel, ya que producirán daños en las zapatas térmicas y los rodillos.
- No introduzca a la fuerza ningún objeto en la zona de presión de los rodillos. Si un objeto no entra con facilidad en la plastificadora, lo más probable es que sea demasiado grueso para plastificarlo.
- Pueden aparecer arrugas si se intenta cambiar la posición de un objeto una vez atrapado por los rodillos.
- No detenga la plastificadora hasta que todos los objetos hayan salido de ella. Cualquier parada, incluso momentánea, haría que apareciera una marca (línea térmica) en el objeto plastificado.

En las zapatas térmicas y los rodillos quedará depositado material adhesivo si:

- Sólo se utiliza un rollo de película. Hay que utilizar los rollos superior e inferior para poder realizar el plastificado sin problemas.
- Uno de los rodillos (o ambos) se puede desviar del eje.

Detección y resolución de problemas

SÍNTOMA	POSIBLE CAUSA	ACCIÓN CORRECTIVA
• El indicador de ALIMENTACIÓN no se enciende cuando el interruptor principal está en la posición de ENCENDIDO (❙).	El interruptor de espera no está activado en el panel de control.	Pulse el interruptor de espera en el panel de control.
	La plastificadora no está conectada a la alimentación eléctrica.	Introduzca el enchufe en la toma de corriente.
	Se ha fundido el fusible.	Cambie el fusible.
• Los objetos plastificados presentan arrugas.	El rodillo de entrada superior o inferior no está lo bastante tenso. La palanca de la sujeción no está cerrada.	Cierre completamente la palanca.
• Los objetos plastificados presentan ondulaciones.	Temperatura excesiva.	Reduzca la temperatura girando el mando de control de temperatura en sentido antihorario.
• Los objetos plastificados quedan borrosos.	Temperatura insuficiente.	Aumente la temperatura girando el mando de control de temperatura en sentido horario.
	La luz indicadora de que la plastificadora está lista no está encendida.	Espere hasta que se encienda la luz indicadora de que la plastificadora está lista.
• Mala adhesión al soporte.	Temperatura insuficiente.	Aumente la temperatura girando el mando de control de temperatura en sentido horario.
		La luz indicadora de que la plastificadora está lista tiene que estar encendida.
	Es posible que el objeto no sea adecuado para plastificado térmico.	Es posible que la composición o el acabado del soporte no sean compatibles con el proceso de plastificado térmico.
• No funciona	Cierre no bloqueado adecuadamente (alimentación del panel de control en posición off)	Bloquee el cierre

Garantía

El funcionamiento de esta máquina está garantizado durante **2 años** desde la fecha de compra bajo una utilización normal. Durante el período de garantía, GBC reparará o sustituirá a su criterio la máquina defectuosa sin coste alguno. Los defectos debidos a una mala utilización o a un uso con otra finalidad no quedan cubiertos bajo esta garantía. Se requerirá prueba de la fecha de compra. Las reparaciones o modificaciones realizadas por personas no autorizadas por GBC invalidarán la garantía. Nuestro objetivo es que nuestros productos funcionen según las especificaciones indicadas. Esta garantía no afecta a los derechos legales que los consumidores tengan bajo la legislación nacional vigente sobre la venta de artículos.

Registre este producto online en: **www.gbceurope.com**

GBC5147 Ultima 35 EZLoad Ma-EU+ 05/11/29 12:46 PM Page 40

Instruções de segurança importantes

A SUA SEGURANÇA E A SEGURANÇA DE TERCEIROS É IMPORTANTE PARA A GBC. NESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES E NO PRODUTO PODEM SER ENCONTRADAS MENSAGENS DE SEGURANÇA IMPORTANTES. LEIA ESTAS MENSAGENS COM ATENÇÃO.

O SÍMBOLO DE ALERTA DE SEGURANÇA PRECEDE TODAS AS MENSAGENS DE SEGURANÇA PRESENTES NESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES.

NO PRODUTO IRÁ ENCONTRAR MENSAGENS DE SEGURANÇA IMPORTANTES. LEIA ESTAS MENSAGENS E INSTRUÇÕES COM ATENÇÃO. GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA UTILIZAR MAIS TARDE.

É POSSÍVEL ENCONTRAR OS SEGUINTES AVISOS NESTE PRODUTO.

CUIDADO
Perigo de choque eléctrico. Não abrir. Inexistência de peças no interior com possibilidade de reparação pelo utilizador. A assistência deverá ser efectuada por técnicos qualificados.

Esta mensagem de segurança significa que a abertura do produto e consequente exposição a tensões perigosas pode causar ferimentos graves ou morte.

Esta mensagem de segurança significa que pode queimar-se e que os seus dedos e mãos podem ficar entalados e podem ser esmagados nos rolos quentes. O vestuário, jóias e cabelo comprido podem ficar presos nos rolos e ser puxados para estes.

Esta mensagem de segurança significa que pode cortar-se se não tomar as precauções necessárias.

CUIDADO: O SÍMBOLO DE ALERTA DE SEGURANÇA PRECEDE TODAS AS MENSAGENS DE SEGURANÇA PRESENTES NESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES. ESTE SÍMBOLO INDICA UM POTENCIAL PERIGO PARA A SEGURANÇA PESSOAL PODENDO IMPLICAR LESÕES PARA O UTILIZADOR OU PARA TERCEIROS, BEM COMO CAUSAR DANOS NO PRODUTO OU NA PROPRIEDADE.

CUIDADO: NÃO TENTE EFECTUAR A MANUTENÇÃO OU REPARAR O LAMINADOR.

CUIDADO: NÃO LIGUE O LAMINADOR A UMA FONTE DE ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA OU TENTE UTILIZÁ-LO ATÉ TER CONCLUÍDO A LEITURA DESTAS INSTRUÇÕES. MANTENHA ESTAS INSTRUÇÕES NUM LOCAL ACESSÍVEL PARA FUTURAS CONSULTAS.

Medidas de segurança importantes

CUIDADO: PARA SUA PROTECÇÃO NÃO LIGUE O LAMINADOR À CORRENTE ELÉCTRICA OU TENTE UTILIZÁ-LO ATÉ TER CONCLUÍDO A LEITURA DESTAS INSTRUÇÕES. MANTENHA AS INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO NUM LOCAL ACESSÍVEL PARA FUTURAS CONSULTAS. PARA EVITAR FERIMENTOS, DEVEM SER TIDAS EM CONSIDERAÇÃO AS SEGUINTES PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA DURANTE A INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO DO LAMINADOR.

Medidas de segurança gerais

- Utilize este laminador apenas para os fins a que se destina consoante as especificações mencionadas nas instruções de funcionamento.
- Mantenha as mãos, cabelo comprido, roupas largas e artigos como colares ou gravatas afastados da frente dos rolos de tracção para evitar que estes se prendam na máquina.
- Evite o contacto com os rolos de aquecimento durante o funcionamento ou pouco tempo depois do laminador ter sido desligado. Os rolos de aquecimento podem atingir temperaturas superiores a 148,9º C.
- Mantenha as mãos e os dedos afastados do percurso da lâmina afiada de corte de película localizada à saída da película.
- Não coloque o laminador em suportes móveis, bases ou mesas instáveis. As superfícies instáveis podem provocar a queda do laminador resultando em ferimentos corporais graves. Evite as paragens bruscas, a força excessiva e superfícies de pisos irregulares quando mover o laminador num suporte móvel ou base.
- Não desligue ou remova equipamento de segurança mecânico ou eléctrico como bloqueios internos, protecções e coberturas.
- Não introduza objectos impróprios para laminagem.
- Não exponha o laminador a líquidos.

Medidas de segurança eléctrica

- Este laminador tem de ser ligado a uma tensão que corresponda às indicações eléctricas mencionadas na placa de série localizada na parte posterior da máquina.
- Desligue o laminador antes de o mover, ou quando não estiver em utilização durante longos períodos de tempo.
- Não utilize o laminador se a ficha ou cabo de alimentação estiverem danificados.
- Não sobrecarregue as tomadas eléctricas. Tal poderá resultar em incêndio ou choque eléctrico.
- Não altere a ficha de ligação. Esta ficha está configurada para a fonte de alimentação eléctrica adequada.
- Esta unidade destina-se apenas a utilização em interiores.

ATENÇÃO: O recipiente deve encontrar-se próximo do equipamento e ser de fácil acesso. Não utilize cabos de extensão.

- Desligue a ficha de ligação do recipiente ao qual está ligada e mantenha o cabo da fonte de alimentação consigo durante a mudança do laminador.
- Não utilize o laminador com um cabo de alimentação ou ficha de ligação danificados, aquando de uma avaria, ou após o laminador ter sido danificado. Contacte um representante de assistência GBC autorizado para obter ajuda.

Assistência

Efectue apenas os procedimentos de manutenção de rotina mencionados nestas instruções.

Não tente efectuar a manutenção ou reparar o laminador.

Desligue a unidade da corrente e contacte um representante de assistência GBC autorizado para quaisquer reparações necessárias ou no caso de uma das seguintes situações:

- Se o cabo da fonte de alimentação ou ficha de ligação estiverem danificados.
- Se tiver entrado líquido para o interior do laminador.
- Se o laminador não estiver a funcionar correctamente após uma utilização inadequada.
- Se o laminador não funcionar como descrito nestas instruções.

CUIDADO: ESTE EQUIPAMENTO NÃO SE DESTINA A DIVERSÃO – NÃO PERMITA A SUA UTILIZAÇÃO POR CRIANÇAS.

Instalação

- Os danos resultantes do transporte devem ser imediatamente comunicados à empresa de entregas.
- Coloque o laminador numa superfície plana estável com capacidade para suportar 20 kg. A superfície deverá encontrar-se a uma altura mínima de 76,2 cm para permitir o posicionamento confortável durante o funcionamento. Os quatro suportes de borracha devem encontrar-se nos limites da superfície de montagem.
- Ligue o cabo de alimentação a uma fonte de alimentação adequada. Evite a ligação de outro equipamento ao circuito a que está ligado o laminador. Tal poderá resultar em disparos incomodativos do disjuntor ou em fusíveis queimados.
- O laminador deve ser posicionado de forma a permitir a saída livre da película para o chão. A acumulação de laminagens na saída do laminador pode causar o enrolamento da película nos rolos, provocando encravamentos.
- Evite colocar o laminador próximo de fontes de calor ou frio. Evite colocar o laminador perto do percurso directo de ar quente ou frio.

Manutenção do Ultima 35 EZload

A única manutenção necessária por parte do utilizador é a limpeza periódica das fontes de calor. O seguinte procedimento ajudará a manter os rolos de aquecimento isentos de adesivos depositados na extremidade da película de laminagem.

ATENÇÃO: O SEGUINTE PROCEDIMENTO É EXECUTADO ENQUANTO O LAMINADOR ESTÁ QUENTE. TENHA MUITO CUIDADO.

CUIDADO: Não aplique líquidos de limpeza ou solventes nos rolos.

CUIDADO: Não tente laminar adesivos com a indicação de "Inflamável".

1. Retire a película do laminador seguindo os procedimentos indicados na secção CARREGAMENTO E INSERÇÃO DE PELÍCULA.
2. Pré-aqueça o laminador até que a LÂMPADA PRONTO ( ) se ilumine.
3. Limpe os rolos superiores e inferiores de aquecimento com um pano suave.
4. Siga o procedimento indicado na secção CARREGAMENTO E INSERÇÃO DE PELÍCULA, método que utiliza o cartão de inserção de película para recarregar o laminador.

NOTA: Não utilize esfregões de limpeza metálicos para limpar os rolos de aquecimento!

CUIDADO: Não lamine itens metálicos e/ou brilhantes. Essa acção pode causar danos nos rolos.

GBC5147 Ultima 35 EZLoad Ma-EU+ 05/11/29 12:46 PM Page 42

Manual de funções

A. INTERRUPTOR DE ALIMENTAÇÃO: (figura 1)
Encontra-se na parte posterior da máquina e fornece alimentação ao laminador. A posição Ligado encontra-se indicada através do símbolo ' ❙ '. A posição Desligado encontra-se marcada com o símbolo ' ○ '.

B. PAINEL DE CONTROLO: (figura 2)

- LÂMPADA DE ALIMENTAÇÃO (❙): Indica que o laminador se encontra ligado e que o botão de alimentação principal se encontra na posição 'ON' (ligado) (❙).
- LÂMPADA READY (pronto) (↻): Esta iluminar-se-á quando o laminador tiver atingido a temperatura de funcionamento.
- INTERRUPTOR EM ESPERA (⏻): Carregue para ligar ou desligar o laminador quando o interruptor de alimentação principal na parte de trás da máquina estiver na posição "ON" (ligado) (❙).
- INTERRUPTOR FUNCIONAMENTO/PARAGEM/INVERSÃO (⏶▽⏷): Controla o funcionamento dos rolos. Seleccione a posição FUNCIONAMENTO (⏶) para laminar. Seleccione a posição PARAGEM (▽) quando o item laminado tiver passado pelo laminador. Seleccione a posição INVERSÃO (⏷) para eliminar alimentações incorrectas, encravamentos ou enrolamentos.
- BOTÃO DE CONTROLO DA TEMPERATURA (◎): Utilize para seleccionar a temperatura de laminagem adequada. Consulte o guia de laminagem na tabela de alimentação para encontrar a configuração recomendada.

C. PROTECÇÃO DE CALOR: (figura 3a)
Evita o contacto inadvertido com os rolos de aquecimento.

D. MESA DE ALIMENTAÇÃO: (figura 3a)
A Mesa de Alimentação é utilizada para posicionar itens para laminagem. **O laminador funcionará apenas quando a Mesa de Alimentação e a Lingueta da Mesa de Alimentação estiverem instaladas de forma adequada.**

E. LINGUETA DA MESA DE ALIMENTAÇÃO: (figura 3a)
Utilizada para trancar a Mesa de Alimentação na respectiva posição e activar um interruptor de fecho interno. A lingueta encontra-se localizada na parte inferior direita da Mesa de Alimentação. A Mesa de Alimentação pode ser removida recolhendo a lingueta, levantando a mesa para cima e afastando-a do laminador. A mesa deve estar propriamente trancada.

F. GUIA DA MESA DE ALIMENTAÇÃO: (figura 3a)
O Guia da Mesa de Alimentação alinha os itens a laminar e é utilizado para garantir que os itens mais compridos são alimentados no laminador directamente. O Guia de Alimentação também pode ser utilizado para alimentar itens mais pequenos lado a lado. Posicione o guia de alimentação na direcção do centro da Mesa de Alimentação e coloque os itens a laminar encostados a cada um dos lados do Guia de Alimentação à medida que vão sendo introduzidos no laminador. Para posicionar o guia ajustável, levante o guia e faça-o deslizar para a posição pretendida.

G. ROLOS DE AQUECIMENTO: (figura 3b)
Os rolos de aquecimento com cobertura de Teflon derretem o adesivo na película de laminagem antes dos rolos de aperto o comprimirem.

H. BARRAS DE TENSÃO: (figura 3b)
As Barras de Tensão, localizadas perto de cada rolo de fornecimento, são utilizadas para direccionarem a película para os rolos de aquecimento. A Barra de Tensão inferior encontra-se anexada à Mesa de Alimentação para facilitar o carregamento da película.

I. ROLOS DE APERTO: (figura 3b)
Os Rolos de Aperto encontram-se atrás dos rolos de aquecimento. O ponto de aperto é onde a película aquecida é comprimida e puxada através do laminador.

J. ROLOS DE TRACÇÃO: (figura 4)
Os Rolos de Tracção encontram-se localizados na parte posterior do laminador. Estes puxam a película através do laminador e, simultaneamente, criam tensão à medida que a película vai arrefecendo de modo a proporcionar uma laminagem de boa qualidade.

K. GUILHOTINA POSTERIOR: (figura 4)
Utilizada para cortar a película onde esta sai na parte posterior do laminador.

L. FUSÍVEL: (figura 4)
O Fusível é um dispositivo eléctrico de segurança localizado sob o interruptor de alimentação principal.

M. ROLO DE FORNECIMENTO: (figura 5)
Os Rolos de Fornecimento da Película possuem tomadas centrais inseridas em cada uma das extremidades dos rolos **(a, b)**. As tomadas da direita e da esquerda são de cores e diâmetros diferentes. A cor e o diâmetro das tomadas das extremidades correspondem ao tamanho do suporte e ao autocolante colorido localizado na placa lateral do laminador.

N. ENCERRAMENTO AUTOMÁTICO:
Após uma hora de inactividade o laminador desliga-se. Para activar o laminador, com a alimentação principal ligada na posição LIGADO (❙), carregue no botão EM ESPERA (⏻) no painel de controlo e aguarde que a luz PRONTO (↻) se ilumine.

Carregamento e Inserção de Película

Consulte a Figura 6 e siga os procedimentos para remover a Mesa de Alimentação e a Protecção de Calor.

1. Retire a protecção de calor fazendo-a deslizar para a esquerda ou para a direita, levantando-a e afastando-a do laminador.
2. Faça deslizar a lingueta da mesa de alimentação para a esquerda.
3. Levante a mesa de alimentação para cima e afaste-a do laminador.

⚠ **ATENÇÃO: OS ROLOS DE AQUECIMENTO PODEM PROVOCAR QUEIMADURAS.**

4. Se estiver a recarregar película, corte as restantes ligações da película de cima e de baixo entre os rolos de fornecimento e os rolos que aquecimento. **Atenção para não riscar os rolos de aquecimento.**
5. Eleve as quatro alavancas de suporte da película e remova os rolos de película antigos (figura 7). Remova os rolos antigos e verifique se existem resíduos de adesivo nos rolos de aquecimento. Estes podem ser facilmente removidos com um pano húmido. Não utilize produtos abrasivos, pois estes danificarão a cobertura de Teflon no rolo de aquecimento. Mude os rolos de fornecimento de cima e de baixo ao mesmo tempo.
6. Instale novos rolos de película certificando-se de que a cor e o diâmetro das tomadas da extremidade correspondem ao tamanho do suporte e ao autocolante colorido localizado na placa lateral do laminador.
7. Feche as quatro alavancas do suporte da película.
8. Consulte a Figura 8 ou o Guia de Inserção localizado na mesa de alimentação para uma ilustração da forma correcta de carregamento da película. Desenrole os rolos de película superiores e inferiores deixando folga suficiente para a inserção. Envolva os rolos de aquecimento com a película do rolo de fornecimento inferior, deixando folga suficiente para voltar a instalar a mesa de alimentação/barra de tensão. **Insira a película do rolo superior sob a barra de tensão e envolva os rolos de aquecimento** (figura 9).
9. Volte a instalar a mesa de alimentação e faça deslizar a lingueta da mesa de alimentação para a direita.
10. Volte a instalar a protecção de calor.
11. Mude o INTERRUPTOR FUNCIONAMENTO/PARAGEM/INVERSÃO (⏶▽⏷) para a posição FUNCIONAMENTO (⏶). Faça deslizar o cartão de inserção (fornecido com novos rolos de película de laminagem GBC) na mesa de alimentação, empurrando suavemente a película para os rolos de aperto (figura 10). O cartão de inserção deve encontrar-se agora a guiar ambos os rolos de película através do laminador.
12. Mude o INTERRUPTOR FUNCIONAMENTO/PARAGEM/INVERSÃO (⏶▽⏷) para a posição PARAGEM (▽) quando o cartão de inserção sair na parte posterior do laminador.

⚠ **ATENÇÃO:** **LÂMINA AFIADA.**

13. A guilhotina de película pode ser utilizada para separar os itens laminados. Posicione a guilhotina no meio e faça-a deslizar para ambos os lados, carregue na pega da guilhotina enquanto faz deslizar a guilhotina pela película.

GBC5147 Ultima 35 EZLoad Ma-EU+ 05/11/29 12:46 PM Page 44

Funcionamento

ATENÇÃO: CERTIFIQUE-SE DE QUE A PROTECÇÃO DE CALOR E A MESA DE ALIMENTAÇÃO SE ENCONTRAM POSICIONADAS ADEQUADAMENTE PARA UTILIZAR A UNIDADE.

1. Coloque o interruptor de Alimentação Principal na posição LIGADO (▌) (figura 1). Com o interruptor de alimentação principal na posição LIGADO (▌), o laminador pode ser ligado ou desligado através da utilização do interruptor EM ESPERA (⏻) localizado no painel de controlo. Quando o interruptor EM ESPERA for activado, o indicador vermelho de alimentação (▌) iluminar-se-á. O laminador encontra-se agora em aquecimento.
2. Utilize o guia de laminagem na mesa de alimentação para seleccionar a temperatura de laminagem correcta para o calibre de película e suportes que está a laminar. O guia proporcionará um bom ponto de partida. Poderá ter de ajustar ligeiramente a temperatura para cima ou para baixo para adaptar o acabamento ou a espessura dos suportes.
3. Quando o laminador atingir a temperatura de funcionamento, o indicador verde PRONTO (◯) no painel de controlo iluminar-se-á.
4. Coloque os itens a laminar na mesa de alimentação.
5. Mude o INTERRUPTOR FUNCIONAMENTO/PARAGEM/INVERSÃO (⏶ ⛛ ⏷) para a posição FUNCIONAMENTO (⏶).
6. Faça deslizar os itens a laminar para os rolos de aperto.
7. Quando os itens laminados saírem da parte posterior do laminador, coloque o INTERRUPTOR FUNCIONAMENTO/PARAGEM/INVERSÃO (⏶ ⛛ ⏷) na posição PARAGEM (⛛).
8. Utilize a Guilhotina Posterior na parte posterior do laminador para separar o item laminado da película.

Eliminar um encravamento de película (enrolamento)

Os encravamentos de película podem ocorrer se o laminador não estiver posicionado de modo a permitir a saída da película para o chão. A acumulação de laminagens na saída do laminador pode causar o enrolamento à volta do rolo, provocando encravamentos.

Para eliminar um encravamento é necessário rodar os rolos no sentido inverso.

Para eliminar um encravamento:

1. Desligue imediatamente o laminador mudando o INTERRUPTOR FUNCIONAMENTO/PARAGEM/INVERSÃO (⏶ ⛛ ⏷) para a posição PARAGEM (⛛).
2. Remova a mesa de alimentação e a protecção de calor.
3. Corte as ligações de película superiores e inferiores.
4. Prenda as pontas soltas da ligação e puxe directamente para fora. Instale a mesa de alimentação com as pontas soltas da ligação na parte superior da mesa.
5. Mude o INTERRUPTOR FUNCIONAMENTO/PARAGEM/INVERSÃO (⏶ ⛛ ⏷) para a posição INVERSÃO (⏷) e guie a película para fora do laminador.
6. Quando a película tiver libertado os rolos de aquecimento mude o INTERRUPTOR FUNCIONAMENTO/PARAGEM/INVERSÃO (⏶ ⛛ ⏷) para a posição PARAGEM (⛛).
7. Insira a película de acordo com a secção Carregamento e Inserção de Película.

Especificações

	Ultima35 EZLoad
Velocidade de funcionamento	1 m/min
Dimensões (L x C x A)	430 x 460 x 203 mm
Peso	16 kg
Tensão	230V ~ 50 Hz
Corrente	4,5 A / 230 VAC / 50 Hz
Alimentação	1035 W
BTU/kCal	3 534,51 BTU/hora / 890,68 kCal/hora
Tempo de aquecimento	1 minuto

Requisitos eléctricos – Consulte a placa de série localizada na parte posterior do laminador para obter a relação eléctrica específica aplicável à unidade.

Guia de laminagem

Material	42,5mic	75mic	125mic	175mic	250mic
Papel de fotocópia	5 - 7	4 - 7	4 - 7	4 - 6	4 - 6
Papel brilhante	6 - 8	5 - 8	5 - 7	5 - 7	4 - 6
Papel fotográfico	6 - 9	6 - 8	5 - 8	5 - 8	4 - 7

Esta tabela serve apenas de referência. A definição da temperatura actual variará consoante a espessura dos suportes e a cobertura de tinta.

Sugestões de laminagem

- Não tente laminar itens abrasivos ou metálicos tais como agrafos ou clipes de papel. Estes itens danificarão os rolos de aquecimento e os rolos.
- Não force a entrada de itens na área de aperto dos rolos. Um item que não seja facilmente introduzido entre os laminadores é provavelmente muito espesso para laminar.
- Se tentar reposicionar um item após a respectiva entrada nos rolos, poderão ocorrer enrugamentos.
- Não interrompa o funcionamento do laminador antes da completa saída do item pela parte posterior do laminador. Até mesmo uma pausa momentânea causará uma marca (linha de calor) no item laminado.

Ocorrerá o depósito de adesivo nos rolos de aquecimento e nos rolos se:

- For utilizado apenas um rolo de película. Os rolos superiores e inferiores têm de ser utilizados para uma laminagem isenta de problemas.
- Um ou os dois rolos de película podem funcionar completamente fora do centro.

Manual de detecção e resolução de avarias

SINTOMA	CAUSA POSSÍVEL	ACÇÃO CORRECTIVA
• O indicador de alimentação não se ilumina quando o botão de alimentação principal se encontra na posição LIGADO (▌).	O interruptor EM ESPERA no painel de controlo não está activado.	Carregue no interruptor EM ESPERA no painel de controlo.
	O laminador não se encontra ligado à alimentação eléctrica.	Introduza a ficha no recipiente adequado.
	O fusível está queimado.	Substitua o fusível.
• Os itens laminados encontram-se enrugados.	Existe pouca tensão no rolo de fornecimento superior ou inferior. A alavanca do suporte da película não se encontra fechada.	Feche a alavanca completamente.
• Os itens laminados encontram-se ondulados.	Excesso de calor.	Reduza a temperatura rodando o controlo de temperatura no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio.
• Os itens laminados encontram-se baços.	Calor insuficiente.	Aumente a temperatura rodando o controlo de temperatura no sentido dos ponteiros do relógio.
	A luz PRONTO não se encontra iluminada.	Aguarde que a luz PRONTO se ilumine.
• Aderência insuficiente ao suporte.	Calor insuficiente.	Aumente a temperatura rodando o controlo de temperatura no sentido dos ponteiros do relógio.
		A luz PRONTO tem de se iluminar.
	O item laminado poderá não ser adequado para laminagem térmica.	A composição ou acabamento dos suportes poderá não ser compatível com o processo de laminagem térmica.
• Desligada	A trava não esta trancada corretamente (o painel de controle esta desligado)	Tranque a trava

Garantia

O funcionamento desta máquina é garantido por **dois anos**, a partir da data de compra, em condições normais de utilização. Durante o prazo de garantia, a GBC poderá, ao seu critério, reparar gratuitamente ou substituir a máquina defeituosa. Defeitos causados por uma utilização incorrecta ou não apropriada não estão cobertos pela garantia. Será exigida a prova da data de compra.

Reparações ou alterações realizadas por pessoal não autorizado pela GBC anulam a garantia. É nosso objectivo assegurar que os nossos produtos funcionem em conformidade com as especificações indicadas. Esta garantia não afecta os direitos dos consumidores estabelecidos pela legislação nacional referente à venda de bens.

Registe este produto on-line em **www.gbceurope.com**

GBC5147 Ultima 35 EZLoad Ma-EU+ 05/11/29 12:46 PM Page 46

Viktiga säkerhetsanvisningar

DIN SÄKERHET, LIKSOM SÄKERHETEN FÖR ANDRA, ÄR VIKTIG FÖR GBC. I DENNA HANDBOK OCH PÅ PRODUKTEN FINNS VIKTIGA SÄKERHETSMEDDELANDEN. LÄS DESSA MEDDELANDEN NOGGRANT.

SÄKERHETSSYMBOLEN FÖREGÅR VARJE SÄKERHETSMEDDELANDE I DENNA HANDBOK.

PÅ PRODUKTEN KOMMER DU ATT FINNA VIKTIGA SÄKERHETS-MEDDELANDEN. LÄS DESSA MEDDELANDEN OCH INSTRUKTIONER NOGGRANT. SPARA DESSA INSTRUKTIONER FÖR SENARE ANVÄNDNING.

FÖLJANDE VARNINGAR ÅTERFINNS PÅ DENNA PRODUKT.

VARNING
Risk för elektrisk stöt. Får inte öppnas. Det finns inga delar inuti som kan repareras av användaren. Överlåt service till kvalificerad personal.

Detta servicemeddelande betyder att du kan skadas allvarligt eller avlida om du öppnar produkten och exponerar dig själv till farlig spänning.

Detta säkerhetsmeddelande betyder att du kan bränna dig och att dina fingrar och händer kan fångas av heta rullar och krossas. Kläder, smycken eller långt hår kan fångas i rullarna och du kan dras in i dessa.

Detta säkerhetsmeddelande betyder att du kan skära dig om du inte är försiktig.

VARNING: SÄKERHETSSYMBOLEN FÖREGÅR VARJE SÄKERHETSMEDDELANDE I DENNA HANDBOK. DENNA SYMBOL INDIKERAR EN POTENTIELL PERSONLIG SÄKERHETSRISK SOM KAN SKADA DIG ELLER ANDRA, LIKVÄL SOM ATT ORSAKA SKADA PÅ PRODUKT ELLER EGENDOM.

VARNING: FÖRSÖK INTE GÖRA SERVICE ELLER REPARERA LAMINATORN.

VARNING: ANSLUT INTE LAMINATORN TILL ETT EL-UTTAG ELLER FÖRSÖK ATT ARBETA MED LAMINATORN INNAN DU LÄST IGENOM DESSA INSTRUKTIONER FULLSTÄNDING. FÖRVARA DESSA INSTRUKTIONER PÅ EN LÄMPLIG PLATS FÖR FRAMTIDA ANVÄNDNING.

Viktiga säkerhetsåtgärder

VARNING: FÖR DITT EGET SKYDD FÅR LAMINATORN INTE ANSLUTAS TILL STRÖMFÖRSÖRJNINGEN ELLER ANVÄNDAS INNAN DESSA INSTRUKTIONER BLIVIT FULLSTÄNDIGT GENOMLÄSTA. BEVARA DESSA INSTRUKTIONER PÅ EN LÄMPLIG PLATS FÖR FRAMTIDA ANVÄNDNING. FÖR ATT SKYDDA MOT SKADOR SKALL FÖLJANDE BASSÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖLJAS VID INSTÄLLNING OCH ANVÄNDNING AV LAMINATORN.

Säkerhetsåtgärder

- Använd endast denna laminator till det avsedda användningsområdet och i enlighet med de specifikationer som anges i handboken.
- Håll händer, långt hår, löst sittande kläder och saker som halsband och slipsar borta från området framför rullarna för att undvika att dessa fastnar eller fångas.
- Undvik kontakt med värmeskorna under arbetet eller kort efter det att laminatorn stängts av. Värmeskorna kan nå temperaturer överstigande 148,9º C.
- Håll händer och fingrar borta från spåret för det skarpa filmskärbladet som är placerat vid utgången för filmen.
- Placera inte laminatorn på en ostabil vagn, ställ eller bord. En ostabil yta kan orsaka att laminatorn faller vilket kan orsaka kroppsskada. Undvika hastiga inbromsningar, överdriven kraft och ojämna golv när du flyttar laminatorn på en vagn eller ställ.
- Koppla inte bort eller avlägsna elektrisk eller mekanisk säkerhetsutrustning, såsom förreglingar, skärmar eller skydd.
- För inte in föremål som inte lämpar sig för laminering.
- Låt inte laminatorn komma i kontakt med vätskor.

Elektriska säkerhetsåtgärder

- Denna laminator måste var ansluten till den spänning som finns angiven på serieplattan på maskinens baksida.
- Koppla ur laminatorn innan denna flyttas eller när den inte används under en längre tidsperiod.
- Använd inte laminatorn om den elektriska sladden eller anslutningen är skadade.
- Överbelasta inte de elektriska uttagen eftersom detta kan orsaka brand eller stöt.
- Ändra inte på maskinens elektriska anslutning. Denna är avsedd för den lämpliga elektriska matningen.
- Denna maskin är endast avsedd för användning inomhus.
- **FÖRSIKTIGHET:** Eluttaget måste vara placerat nära utrustningen och vara lätt åtkomligt. Använd inte förlängningssladd.
- Koppla loss den elektriska anslutningen från eluttaget och håll sladden i ditt förvar medan du flyttar laminatorn.
- Använd inte laminatorn med en skadad sladd eller eluttag, vid upprepade fel eller efter det att laminatorn har skadats. Kontakta en servicerepresentant som är auktoriserad av GBC för hjälp.

Service

Utför endast det rutinmässiga serviceunderhållet som anges i dessa instruktioner.

Försök inte göra service eller reparera laminatorn.

Koppla ur enheten och kontakta en servicerepresentant som är auktoriserad av GBC för alla reparationer eller om ett eller flera av följande har inträffat:

- Sladden eller eluttaget har skadats.
- Vätska har spillts in i laminatorn.
- Laminatorn fungerar inte efter att ha misskötts.
- Om laminatorn inte fungerar som beskrivit i dessa instruktioner.

VARNING: DETTA ÄR INTE EN LEKSAK – LÅT INTE BARN ANVÄNDA DENNA LAMINATOR!

Installation

- Transportskador skall genast anmälas till transportören.
- Placera laminatorn på en stadig, jämn yta som kan bära 20 kg. Denna yta skall ha en höjd av minst 76,2 cm för att uppnå en bekväm arbetsposition. Alla fyra gummifötterna skall stå på denna yta.
- Anslutningssladden skall anslutas till lämplig strömkälla. Undvik att ansluta annan utrustning till samma strömkrets som den där laminatorn är ansluten eftersom detta kan orsaka att säkringarna går.
- Laminatorn bör placeras så att den låter den utgående filmen att falla fritt till golvet. Ansamling av laminat när denna lämnar maskinen kan orsaka att filmen lindas runt rullarna och orsaka stopp.
- Undvik att placera laminatorn nära källor för värme eller kyla. Undvik att placera laminatorn i strömmen av den direkta strömmen av fläktar, uppvärmd eller avkyld luft.

Att sköta en Ultima 35 EZload.

Det enda underhållet som krävs av operatören är att regelbundet rengöra värmeskorna. Följande förfarande kommer att hjälpa till att hålla värmeskorna rena från bindmedel som avsatts längs kanten på den laminerande filmen.

FÖRSIKTIGHET: FÖLJANDE FÖRFARANDE GÖRS MEDAN LAMINATORN ÄR VARM. VAR MYCKET FÖRSIKTIG.

VARNING: Använd inte rengöringsvätska eller lösningsmedel på rullarna.

VARNING: Laminera inte bindemedel märkt 'Brännbart'.

1. Tag bort filmen från laminatorn enligt det förfarande som anges i avsnittet FILMLADDNING OCH FILMDRAGNING.
2. Förvärm laminatorn till KLARLAMPAN ( ) tänds.
3. Rengör de övre och nedre värmeskorna med en ren trasa.
4. Följ förfarandet i avsnittet FILMLADDNING OCH FILMDRAGNING, metod för användning av matningskort vid omladdning av laminatorn.

OBS: Använd inte skurkuddar av metall vid rengöring av värmeskorna!

VARNING: Laminera inte glitter och/eller metaldetaljer. Detta kan skada rullarna.

GBC5147 Ultima 35 EZLoad Ma-EU+ 05/11/29 12:46 PM Page 48

Guide för egenskaper

A. STRÖMBRYTARE: (bild 1)
Placerad på maskinens baksida, sätter på ström till laminatorn. Läget 'TILL' anges med symbolen ' I '. Läget 'FRÅN' anges med symbolen ' O '.

B. KONTROLLPANEL: (bild 2)

- STRÖMFÖRSÖRJNINGSLAMPA (I): Anger att laminatorn är inkopplad och att huvudströmbrytaren är i läge 'TILL' (I).
- KLARLAMPA ( ): Denna tänds när laminatorn har nått arbetstemperatur.
- STANDBY BRYTARE (⏻): Tryck för att slå laminatorn till och från när huvudströmbrytaren på maskinens baksida är i läge 'TILL'.
- BRYTARE FÖR KÖR/STOPP/BACKA (⏶⦵⏷): Kontrollerar rullarnas arbete. Välj läge 'KÖR' (⏶) vid lamination. Välj läget 'STOPP' (⦵) när detaljen som skall lamineras har gått igenom laminatorn. Välj läget 'BACKA' (⏷) för att lösgöra felaktig inmatning, trassel och annat.
- KNAPP FÖR TEMPERATURKONTROLL ( ): Används för att välja lämplig lamineringstemperatur. Se lamineringsguiden på matningsbordet för att finna den rekommenderade inställningen.

C. VÄRMESKÖLD: (bild 3a)
Skyddar mot oönskad kontakt med värmeskorna.

D. MATNINGSBORD: (bild 3a)
Matningsbordet används för att positionera detaljer som skall lamineras. **Laminatorn fungerar endast när matningsbord och låsningen för matningsbordet är korrekt monterade.**

E. LÅSNING FÖR MATNINGSBORD: (bild 3a)
Används för att låsa matningsbordet i läge och även aktiverar en låsbrytare. Låsningen är placerad till höger på matningsbordets undersida. Matningsbordet kan tas bort genom att lossa låsningen och att lyfta bordet uppåt och bort från laminatorn. Försäkra att säkerhetsbrytaren till matningsbordet är låst.

F. MATNINGSBORDETS STYRNING: (bild 3a)
Matningsbordets styrning styr de detaljer som skall lamineras och används för att styra rätt långa saker som skall lamineras. Matningsstyrningen kan även användas för att mata mindre saker sida vid sida. Placera matningsstyrningen mot matningsbordets centrum och placera de detaljer som skall lamineras mot vardera sidan av matningsstyrningen efterhand som dessa matas in i laminatorn. För att föra den justerbara styrningen i rätt läge lyfter man styrningen och för denna in på önskad plats.

G. VÄRMESKOR: (bild 3b)
De teflonbelagda värmeskorna smälter limmet på lamineringsfilmen innan klämrullarna trycker samman detta.

H. STYRSKENORNA: (bild 3b)
Styrskenorna, placerade vid vardera matningsrullen, används för att styra filmen mot värmeskorna. Den nedre styrskenan är monterad på matningsbordet för att underlätta laddningen av film.

I. KLÄMRULLAR: (bild 3b)
Klämrullarna finns bakom värmeskorna. Klämpunkten är den punkt där den uppvärmda filmen trycks samman och dras genom laminatorn.

J. DRAGRULLAR: (bild 4)
Dragrullarna finns baktill på laminatorn. De drar samtidigt filmen genom laminatorn och trycker medan filmen svalnar för att ge en laminering av god kvalitet.

K. BAKRE KNIV: (bild 4)
Används för att skära filmen där denna kommer ur laminatorns baksida.

L. SÄKRING: (bild 4)
Säkringen är en elektrisk säkerhetsanordning, placerad under huvudströmbrytaren.

M. MATNINGSRULLE: (bild 5)
Matningrullarna för film har hylspluggar införda i rullens båda sidor **(a, b)**. Höger och vänster plugg har olika färg och diameter. Färg och diameter på sidopluggarna motsvarar hållarens storlek och den färgdekal som finns placerad på laminatorns sidoplåt.

N. AUTOMATISK AVSTÄNGNING:
Efter en timmes inaktivitet kommer laminatorn att stängas av. För att aktivera laminatorn, med huvudströmbrytaren i läge 'TILL' (I), trycker man på standby-knappen (⏻) på kontrollpanelen och väntar på att färdiglampan ( ) tänds.

Filmladdning och filmdragning

Se bild 6 och följ förfarandet för att ta bort matningsbord och värmeköld.

1. Tag bort värmeskölden genom att föra denna till vänster och lyfta den uppåt och bort från laminatorn.
2. För matningsbordet mot vänster.
3. Lyft matningsbordet uppåt och bort från laminatorn.

⚠ **FÖRSIKTIGHET: VÄRMESKORNA KAN BRÄNNAS.**

4. Vid omladdning av film skär man den återstående övre och nedre filmrullen mellan matningsrullen och värmeskorna. **Var försiktig så att inte värmeskorna skrapas.**
5. Lyft de fyra filmhållararmarna och tag bort den gamla filmrullen (bild 7). Tag bort de gamla rullarna och kontrollera att värmeskorna inte samlat lim. Detta kan med lätthet rengöras genom att torka av med en fuktig trasa. Använd inte slippasta eftersom detta skadar teflonbeläggningen på värmeskon. Byt den övre och undre matningsrullen samtidigt.
6. Montera de nya filmrullarna och se till att färg och diameter på sidopluggarna motsvarar hållarens storlek och färgdekalen placerad på laminatorns sidoplåt.
7. Stäng de fyra filmhållararmarna.
8. Se bild 8 eller matningsanvisningen placerad på matningsbordet för en illustration av en korrekt laddad film. Rulla av från den övre och undre filmrullarna och ge tillräckligt med spelrum för matning. Drapera filmen från den nedre matningsrullen över värmeskorna med tillräckligt slack för att återmontera matningsbord/styrskena. **Mata filmen från den övre rullen under styrskenan och drapera över värmeskorna** (bild 9).
9. Montera matningsbordet och för låsningen för matningsbordet åt höger.
10. Montera värmeskölden.
11. För BRYTAREN KÖR/STOPP/BACKA (⏶⦵⏷) till läget KÖR (⏶). För matningskortet (levereras med nya rullar lamineringsfilm från GBC) på matningsbordet och för försiktigt filmen på klämrullarna (bild 10). Matningskortet skall ny styra båda filmrullarna genom laminatorn.
12. För BRYTAREN KÖR/STOPP/BACKA (⏶⦵⏷) till läget 'STOPP' (⦵) när matningskortet kommer ur laminatorns baksida.

⚠ **FÖRSIKTIGHET:** **SKARPT BLAD.**

13. Filmskäraren kan användas för att separera laminerade detaljer. Placera skäraren i mitten och för den åt båda hållen, tryck ner skärhandtaget med skäraren förs över filmen.

GBC5147 Ultima 35 EZLoad Ma-EU+ 05/11/29 12:46 PM Page 50

Handhavande

FÖRSIKTIGHET: SE TILL ATT VÄRMESKÖLDEN OCH MATNINGSBORDET ÄR I RÄTT LÄGE INNAN APPARATEN ANVÄNDES.

1. För huvudströmbrytaren till läge 'TILL' (❙) (bild 1). Med huvudströmbrytaren i läge 'TILL' (❙) kan laminatorn slås till eller från med hjälp av standby-brytaren (⏻) placerad på kontrollpanelen. När standby-brytaren är aktiverad kommer den röda strömförsörjningsindikatorn (❙) att tändas. Laminatorn värms nu upp.
2. Använd lamineringsanvisningarna på matningsbordet för att välja den korrekta lamineringstemperaturen för den filmtjocklek och media som skall lamineras. Anvisningen kommer att ge ett bra utgångsläge. Det kan vara nödvändigt att justera temperaturen något upp eller ner för att ta hänsyn till mediats yta och tjocklek.
3. När laminatorn nått arbetstemperaturen kommer den gröna indikatorlampan (↻) på kontrollpanelen att tändas.
4. Placera de detaljer som skall lamineras på matningsbordet.
5. För BRYTAREN KÖR/STOPP/BACKA (⏫ ⊘ ⏬) till läget KÖR (⏫).
6. För de detaljer som skall lamineras in i klämrullarna.
7. När de laminerade delarna kommer ur laminatorns baksida för man BRYTAREN KÖR/STOPP/BACKA (⏫ ⊘ ⏬) till läget 'STOPP'.
8. Använd den bakre skäraren, placerad baktill på laminatorn, till att avskilja de laminerade detaljerna från filmen.

Lossgöring av filmtrassel (inrullning)

Filmtrassel kan inträffa om laminatorn inte är placerad så att den utgående filmen kan falla fritt till golvet. Ansamling av laminat när denna lämnar maskinen kan orsaka att filmen lindas runt rullen och orsaka stopp.

För att lossa ett filmtrassel är det nödvändigt att vrida rullarna i motsatt riktning.

För att lossa filmtrassel:

1. Stoppa omedelbart laminatorn genom att föra BRYTAREN KÖR/STOPP/BACKA (⏫ ⊘ ⏬) till läget STOPP (⊘).
2. Tag bort matningsbordet och värmeskölden.
3. Klipp den övre och undre filmbanan.
4. Fatta tag i de lösa ändarna av filmbanan och drag rakt ut. Montera matningsbordet med de lösa ändarna av filmbanan på bordet.
5. För BRYTAREN KÖR/STOPP/BACKA (⏫ ⊘ ⏬) till läget 'BACKA' (⏬) och styr filmen ur laminatorn.
6. När filmen har kommit förbi värmeskorna för man BRYTAREN KÖR/STOPP/BACKA (⏫ ⊘ ⏬) till läget STOPP (⊘).
7. Mata in filmen enligt avsnittet Filmladdning och filmdragning.

Specifikationer

	Ultima35 EZLoad
Arbetshastighet	1 m/min
Mått (B x L x H)	430 x 460 x 203 mm
Vikt	16 kg
Spänning	230V ~ 50 Hz
Strömstyrka	4,5 A / 230 VAC / 50 Hz
Effekt	1035 W
BTU/kCal	3 534,51 BTU/timme / 890,68 kCal/timme
Uppvärmningstid	1 minut

Elektriska krav – Se serieplåten placerad på laminators baksida för den speciella spänning som gäller för enheten.

Lamineringsguide

Material	42,5mic	75mic	125mic	175mic	250mic
Kopieringspapper	5 - 7	4 - 7	4 - 7	4 - 6	4 - 6
Blankt papper	6 - 8	5 - 8	5 - 7	5 - 7	4 - 6
Fotopapper	6 - 9	6 - 8	5 - 8	5 - 8	4 - 7

Denna tabell är endast avsett som vägledning. Verkliga temperaturinställningar kommer att variera beroende på mediats tjocklek och bläckets täckning.

Lamineringstips

- Försök inte laminera detaljer som är slipande eller av metall, såsom häftklammer eller gem eftersom detta kommer att skada värmeskor och rullar.
- Tvinga inte in detaljer in i rullarnas klämområde. Ett föremål som inte med lätthet dras in i laminatorn är förmodligen för tjock för att lamineras.
- Att försöka flytta ett föremål när detta har gripits av rullarna kan orsaka veckningar.
- Stoppa inte laminatorn innan föremålet fullständigt har lämnat laminatorns baksida. Även ett kort stopp kommer att orsaka ett märke (värmelinje) syns på det laminerade detaljen.

Lim kommer att fastan på värmeskorna och rullar om:

- Man endast använder en filmrulle. Både den over och den under rullen måste användas för en problemfri laminering.
- En eller båda filmrullarna tillåts köra helt fritt från kärnan.

Felsökningsguide

SYMPTOM	MÖJLIG ORSAK	FÖRBÄTTRANDE ÅTGÄRD
• STRÖMFÖRSÖRJNINGSLAMPAN tänds inte när huvudströmbrytaren är i läget 'TILL' (❙).	Standby-brytaren är inte tillslagen. Laminatorn är inte ansluten till elnätet. Säkringen har löst ut.	Tryck in standby knappen på kontrollpanelen. Stoppa in kontakten i det avsedda uttaget. Byt säkring.
• Laminerade detaljer är skrynkliga.	Spänningen i den övre eller undre rullen är för lös. Filmhållararmen är inte stängd.	Stäng armen helt.
• Laminerade detaljer är vågiga.	För hög värme.	Reducera temperaturen genom att vrida temperaturkontrollen moturs.
• Laminerade detaljer är skuggiga.	Otillräcklig värme. Klarlampan är inte tänd.	Öka temperaturen genom att vrida temperaturkontrollen medurs. Vänta tills klarlampan tänds.
• Otillräcklig häftning mot media.	Otillräcklig värme. Det laminerade objektet är inte lämpligt för värmelaminering.	Öka temperaturen genom att vrida temperaturkontrollen medurs. Klarlampan måste vara tänd. Sammansättning eller yta på mediat är inte kompatibelt med termal lamineringsprocesss.
• Fungerar inte	Säkerhetsbrytaren är inte ordentligt låst (strömmen till displayen är avstängd)	Stäng låsningen

Garanti

Apparaten garanteras fungera **två år** från inköpsdatumet om den används normalt. Inom garantiperioden reparerar eller ersätter GBC, efter egen bedömning, en felaktig laminator kostnadsfritt. Garantin täcker inte fel som uppstått genom felaktig användning eller användning för olämpliga ändamål. Bevis på inköpsdatum krävs.

Garantin upphävs, om reparationer eller modifieringar görs av personer som inte är auktoriserade av GBC. Det är vårt mål att se till, att våra produkter uppfyller de angivna specifikationerna. Denna garanti påverkar inte de lagliga rättigheterna som konsumenterna har enligt den tillämpliga nationella lagstiftningen för försäljning av produkter.

Registrera den här produkten online på **www.gbceurope.com**

GBC5147 Ultima 35 EZLoad Ma-EU+ 05/11/29 12:46 PM Page 52

Ważne instrukcje dotyczące zachowania bezpieczeństwa

FIRMA GBC PRZYWIĄZUJE DUŻĄ WAGĘ DO BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKÓW NASZYCH PRODUKTÓW ORAZ INNYCH OSÓB. TA INSTRUKCJA ORAZ INSTRUKCJA ZNAJDUJĄCA SIĘ NA PRODUKCIE ZAWIERAJĄ INFORMACJE WAŻNE DLA ZACHOWANIA BEZPIECZEŃSTWA. PROSIMY O DOKŁADNE ZAPOZNANIE SIĘ Z TYMI INSTRUKCJAMI.

W NINIEJSZYCH INSTRUKCJACH PRZED KAŻDĄ INFORMACJĄ DOTYCZĄCĄ BEZPIECZEŃSTWA ZNAJDUJE SIĘ SYMBOL BEZPIECZEŃSTWA.

NA URZĄDZENIU ZNAJDUJĄ SIĘ WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA. PROSIMY O DOKŁADNE ZAPOZNANIE SIĘ Z TYMI INSTRUKCJAMI I INFORMACJAMI. INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ DO DALSZEGO UŻYTKU.

NA PRODUKCIE ZNAJDUJĄ SIĘ NASTĘPUJĄCE OSTRZEŻENIA.

OSTRZEŻENIE
Ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
Nie otwierać. Wewnątrz urządzenia nie ma części obsługiwanych przez użytkownika.
Czynności serwisowe należy zlecać wykwalifikowanym pracownikom serwisu.

Niniejsza informacja o zachowaniu bezpieczeństwa oznacza, że użytkownik może doznać poważnych obrażeń a nawet zginąć, jeśli otworzy urządzenie i wystawi się na działanie niebezpiecznego napięcia.

Niniejsza informacja o zachowaniu bezpieczeństwa oznacza, że użytkownik może się oparzyć, a palce i dłonie mogą zostać uwięzione i zgniecione w gorących rolkach. Odzież, biżuteria oraz długie włosy mogą utknąć między rolkami i zostać wciągnięte.

Niniejsza informacja o zachowaniu bezpieczeństwa oznacza, że brak ostrożności może spowodować skaleczenia.

OSTRZEŻENIE: PRZED KAŻDĄ INFORMACJĄ DOTYCZĄCĄ BEZPIECZEŃSTWA ZNAJDUJE SIĘ SYMBOL BEZPIECZEŃSTWA. SYMBOL TEN WSKAZUJE WYSTĘPOWANIE RYZYKA POTENCJALNEGO ZAGROŻENIA DLA LUDZI, KTÓRE MOŻE SPOWODOWAĆ ZAGROŻENIE UŻYTKOWNIKA, INNYCH OSÓB, USZKODZENIA PRODUKTU LUB MIENIA.

OSTRZEŻENIE: UŻYTKOWNIK NIE POWINIEN SAM DOKONYWAĆ CZYNNOŚCI SERWISOWYCH ANI NAPRAWIAĆ URZĄDZENIA.

OSTRZEŻENIE: NIE NALEŻY PODŁĄCZAĆ LAMINATORA DO PRĄDU ANI UŻYWAĆ TEGO URZĄDZENIA BEZ DOKŁADNEGO ZAPOZNANIA SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ. INSTRUKCJA POWINNA BYĆ PRZECHOWYWANA W ŁATWO DOSTĘPNYM MIEJSCU, ABY MOŻNA BYŁO Z NIEJ KORZYSTAĆ W RAZIE POTRZEBY.

Ważne środki ostrożności

OSTRZEŻENIE: ZE WZGLĘDU NA BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWNIKA NIE NALEŻY PODŁĄCZAĆ LAMINATORA DO PRĄDU ANI UŻYWAĆ TEGO URZĄDZENIA BEZ DOKŁADNEGO ZAPOZNANIA SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ. NINIEJSZA INSTRUKCJA OBSŁUGI POWINNA BYĆ PRZECHOWYWANA W ŁATWO DOSTĘPNYM MIEJSCU, ABY MOŻNA BYŁO Z NIEJ KORZYSTAĆ W RAZIE POTRZEBY. W CELU UNIKNIĘCIA OBRAŻEŃ PODCZAS MONTAŻU I EKSPLOATACJI URZĄDZENIA NALEŻY PRZESTRZEGAĆ PODANYCH PONIŻEJ ELEMENTARNYCH ŚRODKÓW BEZPIECZEŃSTWA.

Ogólne środki ostrożności

- Urządzenia należy używać zgodnie z przeznaczeniem według specyfikacji opisanej w instrukcji obsługi.
- Ręce, długie włosy, luźną odzież i przedmioty, takie jak naszyjniki czy krawaty, należy trzymać z dala od rolek wciągających, aby nie doszło do utknięcia lub uwięzienia.
- Unikać kontaktu z listwami grzejnymi podczas pracy urządzenia lub w krótkim czasie po jego wyłączeniu. Temperatura listew grzejnych może osiągnąć wartość 148,9°C.
- Chronić ręce i palce przed ostrą krawędzią tnącą folię umieszczoną w szczelinie wyjściowej.
- Nie umieszczać laminatora na niestabilnym wózku, stojaku lub stole. Niestabilne podłoże może spowodować upadek urządzenia, a w konsekwencji poważne uszkodzenia ciała. Podczas transportu urządzenia na wózku lub statywie należy unikać gwałtownego hamowania, nadmiernej siły oraz omijać nierówności podłoża.
- Nie wyłączać ani nie usuwać zabezpieczeń elektrycznych i mechanicznych, takich jak blokady, ekrany i osłony.
- Nie wolno umieszczać w urządzeniu przedmiotów nie nadających się do laminowania.
- Laminator należy chronić przed dostaniem się płynów.

Środki bezpieczeństwa dotyczące instalacji elektrycznej

- Laminator należy podłączyć do napięcia zasilania zgodnego z elektrycznymi parametrami znamionowymi, podanymi na tabliczce seryjnej umieszczonej na tylnej ściance urządzenia.
- Przed przeniesieniem urządzenia lub jeśli nie będzie używane przez dłuższy okres czasu, należy je odłączyć od źródła zasilania.
- Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym lub wtyczką.
- Nie należy przeciążać gniazdek elektrycznych, ponieważ grozi to pożarem lub porażeniem prądem elektrycznym.
- Nie wolno zmieniać wtyczki przyłączeniowej. Wtyczka jest przystosowana do właściwego zasilania elektrycznego.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

UWAGA: Gniazdo powinno być umieszczone blisko urządzenia i łatwo dostępne. Nie wolno używać przedłużaczy.

- Podczas przenoszenia urządzenia należy odłączyć wtyczkę przyłączeniową urządzenia i zabezpieczyć kabel zasilający.
- Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym lub wtyczką w razie wystąpienia wadliwego działania lub po uszkodzeniu laminatora. Należy skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem serwisu GBC w celu dokonania koniecznych napraw.

Serwis

Użytkownik może dokonywać jedynie rutynowych czynności konserwacyjnych opisanych w tej instrukcji.

Użytkownik nie powinien sam dokonywać czynności serwisowych ani naprawiać urządzenia.

W przypadku wystąpienia jednego lub kilku opisanych poniżej zdarzeń, należy odłączyć urządzenie od zasilania i skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem serwisu GBC w celu dokonania koniecznych napraw:

- kabel zasilający lub wtyczka przyłączeniowa są uszkodzone
- do wnętrza laminatora dostał się płyn
- laminator działa wadliwie po niewłaściwym użytkowaniu
- urządzenie nie działa w sposób opisany w tej instrukcji

OSTRZEŻENIE: URZĄDZENIE NIE JEST ZABAWKĄ - NIE WOLNO POZWALAĆ NA OBSŁUGĘ LAMINATORA DZIECIOM!

Instalacja

- Każde uszkodzenie opakowania należy zgłosić niezwłocznie firmie dostarczającej urządzenie.
- Laminator należy umieścić na płaskiej stabilnej powierzchni dopuszczającej obciążenie 20 kg. Aby zapewnić wygodną pozycję podczas obsługi, powierzchnia ta powinna znajdować się na wysokości przynajmniej 76,2 cm. Wszystkie cztery gumowe nóżki powinny znajdować się na powierzchni podłoża.
- Podłącz przewód sieciowy do właściwego gniazdka zasilającego. Nie powinno przyłączać się innego sprzętu do tego samego obwodu linii zasilania co laminator, ponieważ może to spowodować wyłączanie się lub przepalenie bezpieczników.
- Urządzenie powinno być tak ustawione, aby folia wychodząca mogła swobodnie opadać na podłogę. Nagromadzenie się laminatu przy wylocie urządzenia może spowodować owijanie się folii wokół rolek, a w konsekwencji jej zakleszczanie.
- Laminatora nie należy stawiać w pobliżu źródeł ciepła lub zimna. Nie należy umieszczać go w bezpośrednim silnym nawiewie gorącego lub zimnego powietrza.

Czyszczenie i konserwacja Ultima 35 EZload

W zakres czynności konserwacyjnych dokonywanych przez operatora urządzenia wchodzi jedynie okresowe czyszczenie listew grzejnych. Następujące czynności zapobiegają zbieraniu się na listwach grzejnych warstwy klejącej, znajdującej się na krawędziach folii laminacyjnej.

UWAGA: PONIŻSZE CZYNNOŚCI NALEŻY WYKONYWAĆ, GDY URZĄDZENIE JEST NAGRZANE. NALEŻY ZACHOWAĆ MAKSYMALNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI.

OSTRZEŻENIE: Do czyszczenia rolek nie wolno stosować płynów czyszczących ani rozpuszczalników.

OSTRZEŻENIE: Nie wolno laminować arkuszy samoprzylepnych oznaczonych jako „Łatwopalne".

1. Usuń folię z laminatora w sposób opisany w części ŁADOWANIE FOLII I WSUWANIE.
2. Rozgrzewaj urządzenie, aż zaświeci się kontrolka gotowości READY ( ).
3. Oczyść miękką szmatką górne i dolne listwy grzejne.
4. Aby ponownie załadować laminator, należy postępować według wskazówek zawartych w części ŁADOWANIE FOLII I WSUWANIE – Metoda z użyciem karty wsuwania folii.

UWAGA: Do czyszczenia listew grzejnych nie wolno używać czyścików metalowych!

OSTRZEŻENIE: Nie wolno laminować elementów błyszczących ani metalicznych. Może to spowodować uszkodzenie rolek.

GBC5147 Ultima 35 EZLoad Ma-EU+ 05/11/29 12:46 PM Page 54

Opis funkcji

A. WŁĄCZNIK ZASILANIA: (rys. 1)
Umieszczony na tylnej ściance urządzenia, załącza zasilanie laminatora. Symbol ' ❙ ' oznacza włączenie, a symbol ' O ' wyłączenie urządzenia.

B. PANEL STERUJĄCY: (rys. 2)

- KONTROLKA ZASILANIA (POWER) (❙): Wskazuje, czy urządzenie jest podłączone do zasilania i czy główny włącznik zasilania jest w pozycji (❙).
- KONTROLKA GOTOWOŚCI (READY) (❍): Kontrolka świeci się po osiągnięciu przez urządzenie temperatury roboczej.
- PRZEŁĄCZNIK GOTOWOŚCI (⏻): Służy do włączania i wyłączania urządzenia, gdy główny włącznik zasilania jest w pozycji (❙).
- PRZEŁĄCZNIK STERUJĄCY (URUCHOM / STOP / WSTECZ) (⏶⛛⏷): Służy do sterowania pracą rolek. Aby laminować, wybierz pozycję 'URUCHOM' (⏶). Po przejściu elementu przez laminator, wybierz pozycję 'STOP' (⛛). Aby usunąć źle wciągnięty, zablokowany lub zwinięty element, wybierz pozycję 'WSTECZ' (⏷).
- POKRĘTŁO REGULACJI TEMPERATURY (◎): Służy do wyboru odpowiedniej temperatury laminowania. W części dotyczącej laminowania znajduje się tabela materiałów, w której można znaleźć zalecane ustawienia.

C. OSŁONA TERMICZNA: (rys. 3a)
Chroni przed przypadkowym kontaktem z listwami grzejnymi.

D. PODAJNIK: (rys. 3a)
Podajnik służy do ustawienia elementu do laminowania. **Laminator będzie działać tylko, gdy podajnik i zatrzask podajnika są właściwie zainstalowane.**

E. ZATRZASK PODAJNIKA: (rys. 3a)
Służy do blokowania podajnika w odpowiedniej pozycji i włączenia przełącznika blokady. Zatrzask umiejscowiony jest po prawej stronie na spodniej części podajnika. Podajnik można zdjąć, wyciągając zatrzask i wysuwając podajnik z urządzenia do góry i do siebie.

F. PROWADNICA PODAJNIKA: (rys. 3a)
Prowadnica podajnika służy do regulacji ustawienia elementu laminowanego i zapewnienia właściwego wsuwania do urządzenia dłuższych elementów. Prowadnica może służyć również do wsuwania ustawionych obok siebie mniejszych elementów. Ustaw prowadnicę podajnika do środka podajnika i umieść elementy do laminowania bokami w poprzek krawędzi prowadnicy, tak jak mają być wsunięte do urządzenia. Aby ustawić regulowaną prowadnicę, podnieś ją i przesuń w żądaną pozycję.

G. LISTWY GRZEJNE: (rys. 3b)
Pokryte teflonem listwy grzejne roztapiają warstwę klejącą na folii, po czym jest ona przyciskana w rolkach dociskowych.

H. ROLKI SWOBODNE: (rys. 3b)
Umieszczone przy rolkach podających, rolki swobodne służą do kierowania folii do listew grzejnych. Dolna rolka swobodna zamontowana jest na podajniku w celu ułatwienia ładowania folii.

I. ROLKI DOCISKOWE: (rys. 3b)
Rolki dociskowe umieszczone są za listwami grzejnymi. Punkt docisku znajduje się w miejscu, gdzie rozgrzana folia jest ściskana i przeciągana przez laminator.

J. ROLKI WCIĄGAJĄCE: (rys. 4)
Rolki wciągające umieszczone są w tylnej części urządzenia. Przeciągają one równomierne folię przez urządzenie i zapewniają odpowiednie napięcie podczas stygnięcia folii, w celu osiągnięcia dobrej jakości laminowania.

K. TYLNE OSTRZE TNĄCE: (rys. 4)
Służy do cięcia folii po wysunięciu z urządzenia.

L. BEZPIECZNIK: (rys. 4)
Bezpiecznik jest elektrycznym elementem zabezpieczającym, umiejscowionym pod głównym wyłącznikiem zasilania.

M. ROLKA PODAJĄCA: (rys. 5)
Rolki podające folię posiadają trzpienie osiowe umieszczone na obu końcach rolki **(a, b)**. Prawy i lewy trzpień różnią się kolorem i średnicą. Kolor i średnica trzpieni osiowych odpowiada rozmiarowi obsady rolki i kolorowi naklejki umieszczonej na wewnętrznej stronie bocznej ściany laminatora.

N. WYŁĄCZNIK AUTOMATYCZNY:
Po godzinnym braku aktywności urządzenie wyłącza się automatycznie. Aby włączyć laminator, przy głównym włączniku zasilania ustawionym w pozycji (❙), naciśnij przycisk gotowości (⏻) na panelu sterującym i poczekaj, aż zaświeci się kontrolka gotowości (❍).

Ładowanie folii i wsuwanie

Aby zdjąć podajnik i osłonę termiczną, należy posłużyć się rys. 6 i postępować według wskazówek.

1. Zdejmij osłonę termiczną, wysuwając ją w lewo lub w prawo, a następnie unosząc ją do góry do siebie.
2. Przesuń zatrzask podajnika w lewo.
3. Podnieś podajnik do góry i do siebie.

⚠ **UWAGA: LISTWY GRZEJNE MOGĄ SPOWODOWAĆ OPARZENIA.**

4. W przypadku ponownego ładowania folii, odetnij pozostałe górne i dolne fragmenty folii między rolkami podającymi a listwami grzejnymi. **Uważaj, aby nie zarysować listew grzejnych.**
5. Unieś cztery dźwignie chwytu folii i usuń stare rolki folii (rys. 7). Po ich wyjęciu sprawdź, czy na listwach grzejnych nie ma resztek warstwy klejącej. Można je łatwo usunąć wilgotną szmatką. Nie wolno używać materiałów ciernych, ponieważ mogą uszkodzić powłokę teflonową na listwach grzejnych. W tym samych czasie zmień górną i dolną rolkę podającą.
6. Załóż nowe rolki filmu, upewniając się, że kolor i średnica trzpieni osiowych odpowiadają rozmiarowi obsady rolki i kolorowi naklejki umieszczonej na wewnętrznej stronie bocznej ściany laminatora.
7. Zamknij cztery dźwignie chwytu folii.
8. Właściwe założenie folii przedstawiono na rys. 8 lub na wskazówkach wsuwania umieszczonych na podajniku. Odwiń górną i dolną rolkę folii, tak aby można ją swobodnie wsunąć. Umieść folię z niższej rolki podającej na listwach grzejnych, aby można ją swobodnie założyć na podajniku/rolce swobodnej. **Wsuń folię z górnej rolki pod rolkę swobodną i umieść na listwach grzejnych** (rys. 9).
9. Załóż ponownie podajnik i przesuń w prawo zatrzask podajnika.
10. Załóż ponownie osłonę termiczną.
11. Ustaw przełącznik sterujący URUCHOM / STOP / WSTECZ (⏶⛛⏷) w pozycji 'URUCHOM' (⏶). Wsuń kartę wsuwającą (dostarczaną z nowymi rolkami folii laminującej firmy GBC) do podajnika, delikatnie wpychając folię na rolki dociskowe (rys. 10). Karta wsuwająca powinna przeprowadzić obydwie rolki folii przez laminator.
12. Po wyjściu karty wsuwającej z tylnej części urządzenia ustaw przełącznik sterujący URUCHOM / STOP / WSTECZ (⏶⛛⏷) w pozycji 'STOP' (⛛).

⚠ **UWAGA:** **OSTRA KRAWĘDŹ TNĄCA.**

13. Obcinak folii może służyć do oddzielania zalaminowanych elementów. Ustaw obcinak na środku i przesuń do go obydwu boków, dociskając uchwyt podczas przesuwania przez folię.

A

B

C

D

E

F

GBC5147 Ultima 35 EZLoad Ma-EU+ 05/11/29 12:46 PM Page 56

Obsługa

UWAGA: ABY OBSŁUGIWAĆ URZĄDZENIE NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, CZY OSŁONA TERMICZNA I PODAJNIK ZNAJDUJĄ SIĘ W PRAWIDŁOWYM POŁOŻENIU.

1. Ustaw główny włącznik zasilania w pozycji (❙) (rys. 1). Przy głównym włączniku zasilania ustawionym w pozycji (❙) urządzenie może być włączane i wyłączane za pomocą przełącznika stanu gotowości (⏻), umieszczonego na panelu sterującym. Po włączeniu przełącznika stanu gotowości (⏻) zaświeci się kontrolka zasilania (❙). Laminator zacznie się rozgrzewać.
2. Stosując się do wskazówek laminowania umieszczonych na podajniku, wybierz temperaturę laminowania odpowiednią do grubości folii i nośnika, przygotowanych do laminowania. Wskazówki te są dobrym punktem odniesienia. Może być konieczne nieznaczne zwiększenie lub zmniejszenie temperatury, aby dostosować ją do wykończenia lub grubości nośnika.
3. Kiedy laminator osiągnie temperaturę roboczą, na panelu sterującym zaświeci się zielona kontrolka gotowości (↻).
4. Umieść elementy do laminowania na podajniku.
5. Ustaw przełącznik sterujący URUCHOM / STOP / WSTECZ (⏶ ⦻ ⏷) w pozycji 'URUCHOM' (⏶).
6. Umieść elementy do laminowania w rolkach dociskowych.
7. Po wyjściu zalaminowanych elementów z tylnej części urządzenia, ustaw przełącznik sterujący URUCHOM / STOP / WSTECZ (⏶ ⦻ ⏷) w pozycji 'STOP' (⦻).
8. Aby oddzielić zalaminowane elementy od arkusza folii, użyj tylnego ostrza tnącego znajdującego się w tylnej części urządzenia.

Usuwanie zakleszczonej folii (zawijanie)

Do zakleszczenia folii może dojść, jeśli urządzenie nie jest ustawione w taki sposób, aby folia wychodząca mogła swobodnie opadać na podłogę. Nagromadzenie się laminatu przy wychodzeniu z urządzenia może spowodować owijanie się folii wokół rolki, a w konsekwencji jej zakleszczanie.

Aby usunąć zakleszczenie, należy obrócić rolki w przeciwnym kierunku.

Aby usunąć zakleszczenie:

1. Niezwłocznie zatrzymaj laminator, ustawiając przełącznik sterujący URUCHOM / STOP / WSTECZ (⏶ ⦻ ⏷) w pozycji 'STOP' (⦻).
2. Zdejmij podajnik i osłonę termiczną.
3. Odetnij dolny i górny arkusz folii.
4. Uchwyć luźne końce arkusza i wyciągnij je. Załóż podajnik, tak aby luźne końce arkusza spoczęły na podajniku.
5. Ustaw przełącznik sterujący URUCHOM / STOP / WSTECZ (⏶ ⦻ ⏷) w pozycji 'WSTECZ' (⏷) i wyciągnij folię z laminatora.
6. Po usunięciu folii z listew grzejnych ustaw przełącznik sterujący URUCHOM / STOP / WSTECZ (⏶ ⦻ ⏷) w pozycji 'STOP' (⦻).
7. Wsuń folię, wykonując czynności opisane w części Ładowanie folii i wsuwanie.

Parametry techniczne

	Ultima35 EZLoad
Szybkość pracy	1 m/min
Wymiary (szer. x dł. x wys.)	430 x 460 x 203 mm
Waga	16 kg
Napięcie	230V ~ 50 Hz
Prąd	4,5 A / 230 VAC / 50 Hz
Moc	1035 W
BTU/kCal	3 534,51 BTU/h / 890,68 kCal/h
Czas nagrzewania	1 minuta

Wymagane znamionowe parametry elektryczne urządzenia podane są na tabliczce seryjnej umieszczonej na tylnej ściance laminatora.

Instrukcje laminowania

Materiał	42,5mic	75mic	125mic	175mic	250mic
Papier do kopiarki	5 - 7	4 - 7	4 - 7	4 - 6	4 - 6
Papier błyszczący	6 - 8	5 - 8	5 - 7	5 - 7	4 - 6
Papier fotograficzny	6 - 9	6 - 8	5 - 8	5 - 8	4 - 7

Tabela zawiera dane orientacyjne. Rzeczywiste ustawienie temperatury może się różnić w zależności od grubości nośnika i pokrycia atramentem.

Wskazówki dotyczące laminowania

- Nie należy laminować elementów ostrych ani metalowych, takich jak zszywki lub spinacze, ponieważ mogą uszkodzić listwy grzejne i rolki.
- Nie należy wciskać przedmiotów w obszar zacisku rolek. Jeśli jakiś przedmiot nie może być swobodnie wciągnięty do urządzenia, prawdopodobnie jest za gruby do laminowania.
- Jeśli element zostanie przesunięty po uchwyceniu przez rolki, mogą wystąpić zmarszczenia.
- Nie należy zatrzymywać urządzenia, zanim element nie wyjdzie w całości z tylnej szczeliny urządzenia. Nawet chwilowe zatrzymanie spowoduje pojawienie się poprzecznej linii nagrzania na laminowanym elemencie.

Warstwa klejąca może gromadzić się na rolkach i listwach grzejnych, jeśli:

- Zostanie użyty tylko jeden arkusz folii. Aby uzyskać bezproblemowe laminowanie, należy używać górnego i spodniego arkusza folii.
- Jeden lub obydwa arkusze folii uległy przemieszczeniu podczas przechodzenia przez urządzenie.

Rozwiązywanie problemów

OBJAW	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	SPOSÓB ROZWIĄZANIA PROBLEMU
• Kontrolka POWER nie świeci się po przełączeniu włącznika zasilania w pozycję (❙).	Przełącznik stanu gotowości na panelu sterującym nie został włączony.	Naciśnij przełącznik gotowości na panelu sterującym.
	Laminator nie jest podłączony do źródła zasilania.	Włóż wtyczkę do odpowiedniego gniazdka.
	Bezpiecznik jest przepalony.	Wymień bezpiecznik.
• Laminowane elementy są pomarszczone.	Napięcie na górnej lub dolnej rolce podającej jest niedostateczne. Dźwignia chwytu folii nie jest zamknięta.	Zamknij dźwignię do końca.
• Laminowane elementy są pofałdowane.	Nadmierne nagrzanie.	Zmniejsz temperaturę, obracając pokrętło temperatury przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
• Laminowane elementy są niewyraźne.	Niedostateczne nagrzanie.	Zwiększ temperaturę, obracając pokrętło temperatury zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
	Kontrolka gotowości nie świeci się.	Poczekaj, aż zaświeci się kontrolka gotowości.
• Folia niedostatecznie przylega do nośnika.	Niedostateczne nagrzanie.	Zwiększ temperaturę, obracając pokrętło temperatury zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
		Musi się zaświecić kontrolka gotowości.
	Laminowany element może być niezdatny do laminowania termicznego.	Skład chemiczny lub wykończenie nośnika mogą uniemożliwiać proces laminowania termicznego.

Gwarancje

Udzielamy gwarancji na **dwa lata** pracy urządzania od daty zakupu pod warunkiem, że urządzenie będzie eksploatowane w sposób określony w instrukcji. W okresie objętym gwarancją GBC naprawi lub wymieni wadliwe urządzenie według swojego uznania, nie pobierając za to żadnej opłaty. Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z niewłaściwej eksploatacji urządzenia lub jego użycia niezgodnie z przeznaczeniem.

Przy składaniu reklamacji należy przedstawić dowód zakupu. Naprawy lub zmiany konstrukcyjne dokonane przez osoby nieupoważnione przez GBC powodują utratę gwarancji. Dążymy do tego, by nasze produkty spełniały podane specyfikacje. Niniejsza gwarancja nie narusza w niczym praw przysługującym konsumentom na mocy odpowiedniego prawa krajowego określającego zasady sprzedaży towarów.

Rejestracja produktu w internecie pod adresem **www.gbceurope.com**

GBC5147 Ultima 35 EZLoad Ma-EU+ 05/11/29 12:46 PM Page 58

Důležité bezpečnostní pokyny

SPOLEČNOST GBC DBÁ NA BEZPEČNOST SVÝCH ZÁKAZNÍKŮ A OSTATNÍCH OSOB. DŮLEŽITÁ OZNÁMENÍ TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI JSOU UVEDENA V TÉTO PŘÍRUČCE I NA PŘÍSTROJI. ČTĚTE JE PEČLIVĚ.

KAŽDÉ BEZPEČNOSTNÍ OZNÁMENÍ JE V TÉTO PŘÍRUČCE OZNAČENO SYMBOLEM BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY.

PŘÍSTROJ JE TAKÉ OPATŘEN DŮLEŽITÝMI BEZPEČNOSTNÍMI OZNÁMENÍMI. ČTĚTE TATO OZNÁMENÍ A TYTO POKYNY PEČLIVĚ. POKYNY SI ULOŽTE, ABYSTE JE MOHLI POZDĚJI OPĚT POUŽÍT.

PŘÍSTROJ JE OZNAČEN NÁSLEDUJÍCÍMI VAROVÁNÍMI.

VAROVÁNÍ
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Neotvírejte. Uvnitř přístroje nejsou žádné uživatelem opravitelné součásti. Přenechejte servis školeným pracovníkům servisu.

Oznámení sděluje uživateli, že otevře-li přístroj, vystavuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem, který může způsobit vážné zranění či smrt.

Oznámení sděluje uživateli, že hrozí nebezpečí popálení a zachycení a rozdrcení prstů nebo oděvů v horkých válcích. Mezi válci se mohou zachytit oděvy, šperky nebo dlouhé vlasy, které vás mezi válce vtáhnou.

Oznámení sděluje uživateli, že v případě nepozornosti hrozí řezné poranění.

VAROVÁNÍ: KAŽDÉ BEZPEČNOSTNÍ OZNÁMENÍ JE V TÉTO PŘÍRUČCE OZNAČENO SYMBOLEM BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY. TENTO SYMBOL OZNAČUJE MOŽNÉ BEZPEČNOSTNÍ RIZIKO, KTERÉ MŮŽE ZPŮSOBIT ZRANĚNÍ UŽIVATELI NEBO DALŠÍM OSOBÁM NEBO POŠKOZENÍ PŘÍSTROJE A JINÝCH PŘEDMĚTŮ.

VAROVÁNÍ: NIKDY SE NEPOKOUŠEJTE LAMINÁTOR OPRAVOVAT.

VAROVÁNÍ: NEPŘIPOJUJTE LAMINÁTOR KE ZDROJI ELEKTRICKÉHO PROUDU A NEZAČÍNEJTE JEJ POUŽÍVAT DŘÍVE, NEŽ SI PŘEČTETE VEŠKERÉ POKYNY V TÉTO PŘÍRUČCE. POKYNY USCHOVEJTE NA OBVYKLÉM MÍSTĚ, ABYSTE DO NICH MOHLI POZDĚJI NAHLÉDNOUT.

Důležité bezpečnostní opatření

VAROVÁNÍ: V ZÁJMU VLASTNÍ BEZPEČNOSTI NEPŘIPOJUJTE LAMINÁTOR KE ZDROJI ELEKTRICKÉHO PROUDU A NEPOKOUŠEJTE SE HO POUŽÍVAT DŘÍVE, NEŽ SI PŘEČTETE VEŠKERÉ POKYNY V TÉTO PŘÍRUČCE. PROVOZNÍ POKYNY USCHOVEJTE NA OBVYKLÉM MÍSTĚ, ABYSTE DO NICH MOHLI POZDĚJI NAHLÉDNOUT. BĚHEM INSTALACE A POUŽÍVÁNÍ LAMINÁTORU JE TŘEBA V ZÁJMU PŘEDCHÁZENÍ MOŽNÉMU ZRANĚNÍ DODRŽOVAT NÁSLEDUJÍCÍ ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ.

Obecná bezpečnostní opatření

- Laminátor používejte pouze k účelům, k nimž je určený a postupujte podle podmínek popsaných v provozních pokynech.
- Aby nedošlo k zachycení a uvíznutí, nepřibližujte ruce, dlouhé vlasy, volné části oděvů ani řetízky nebo kravaty k přední části posouvacích válců.
- Nedotýkejte se topných těles během laminace nebo krátce vypnutí laminátoru. Teplota topných těles může dosáhnout až 148,9°C.
- Nepřibližujte ruce a prsty k cestě ostří ořezávače fólií, který je umístěn u výstupu fólie z přístroje.
- Nepokládejte laminátor na nestabilní vozík, stojan nebo stolek. Z nestabilního povrchu může laminátor spadnout a způsobit vážné poranění. Při přesunu laminátoru na vozíku nebo na stojanu nikdy prudce nezastavujte, nepoužívejte přílišnou sílu a vyhněte se nerovnostem na podlaze.
- Neodpojujte a nevyjímejte vybavení sloužící pro elektrickou a mechanickou bezpečnost, například spínače, stínění a pojistky.
- Nevkládejte předměty nevhodné k laminaci.
- Nevystavujte laminátor žádným tekutinám.

Bezpečnostní opatření pro elektrická zařízení

- Laminátor musí být připojen ke zdroji, jehož napětí odpovídá třídě elektrického zařízení uvedené na štítku se sériovým číslem na zadní straně přístroje.
- Chcete-li laminátor přesunout, nejprve ho odpojte ze zásuvky. Nepoužíváte-li laminátor po delší dobu, také ho odpojte ze zásuvky.
- Jsou-li přívodní kabel napájení nebo zástrčka poškozeny, přestaňte přístroj používat.
- Nepřetěžujte elektrické zásuvky, mohlo by dojít k požáru nebo k úrazu.
- Nevyměňujte zástrčku přívodního kabelu. Tato zástrčka je správně nastavená pro správné elektrické napětí.
- Přístroje je určen pouze k provozu uvnitř.
- **UPOZORNĚNÍ:** Zásuvka musí být umístěna blízko přístroje a musí být snadno přístupná. Nepoužívejte prodlužovací kabely.
- Když laminátor přesouváte na jiné místo, odpojte přívodní kabel od zásuvky, ke které je připojen, a uschovejte ho.
- Nepoužívejte laminátor, má-li poškozený přívodní kabel nebo zástrčku nebo dojde-li k nestandardnímu fungování nebo poškození přístroje. V těchto případech se obraťte na zástupce technického oddělení společnosti GBC.

Servis

Provádějte pouze běžné postupy údržby, které jsou popsané v těchto pokynech.

Nikdy se nepokoušejte laminátor opravovat.

Je-li třeba přístroj opravit a v níže vyjmenovaných situacích, odpojte laminátor od přívodu napájení a obraťte se na zástupce technického oddělení společnosti GBC:

- Přívodní kabel napájení nebo zástrčka jsou poškozeny.
- Do laminátoru vnikla tekutina.
- Laminátor nefunguje správně z důvodu nesprávné obsluhy.
- Laminátor nefunguje tak, jak je popsáno v těchto pokynech.

VAROVÁNÍ: PŘÍSTROJ NENÍ HRAČKA – NIKDY NENECHÁVEJTE DĚTI OBSLUHOVAT LAMINÁTOR!

Instalace

- Došlo-li k poškození přístroje při přepravě, okamžitě kontaktujte dopravce, který vám přístroj doručil.
- Umístěte laminátor na stabilní rovný povrch s nosností 20 kg. Aby byla obsluha přístroje pohodlná, měl by být umístěn ve výšce alespoň 76,2 cm. Všechny čtyři gumové nohy musejí stát na ploše, na kterou přístroj umísťujete.
- Připojte napájecí kabel k odpovídajícímu zdroji napětí. Ke stejné odbočce vedení jako laminátor nepřipojujte jiná zařízení, aby nedošlo k nepřijemnému vypínání jističů nebo vypadávání pojistek.
- Laminátor umístěte tak, aby vystupující fólie mohly volně padat na zem. Laminát, který se nahromadí u výstupu z laminátoru se může zamotat do pracovních válců a způsobit zaseknutí přístroje.
- Neumísťujte laminátor do blízkosti zdrojů tepla a chladu. Neumísťujte laminátor do přímé cesty proudu vzduchu, ohřátého ani chlazeného.

Péče o přístroj Ultima 35 EZload

Jediná údržba, kterou musí operátor přístroje pravidelně provádět, je čištění topných těles. Následující postup čištění zajistí, aby topná tělesa zůstala čistá, bez zbytků lepidla, které je uloženo podél hran laminovací fólie.

UPOZORNĚNÍ: TENTO POSTUP SE PROVÁDÍ V DOBĚ, KDY JE LAMINÁTOR HORKÝ. BUĎTE MIMOŘÁDNĚ OPATRNÍ.

VAROVÁNÍ: Nepokoušejte se válce čistit čisticími prostředky a rozpouštědly.

VAROVÁNÍ: Nikdy nelaminujte s lepidly, která jsou označena jako hořlavina.

1. Vyjměte z laminátoru fólii podle pokynů popsaných v části VKLÁDÁNÍ A POSOUVÁNÍ FÓLIE.
2. Zahřejte laminátor a vyčkejte, až se rozsvítí kontrolka stavu READY ( ).
3. Očistěte horní a dolní topné těleso měkkým hadříkem.
4. Zaveďte fólii do laminátoru podle pokynů popsaných v části VKLÁDÁNÍ A POSOUVÁNÍ FÓLIE, Metoda používající navlékací kartu.

POZNÁMKA: Topná tělesa nikdy nečistěte kovovou drátěnkou!

VAROVÁNÍ: Nelaminujte lesklé materiály a materiály s kovovým povrchem. Mohlo by dojít k poškození válců..

GBC5147 Ultima 35 EZLoad Ma-EU+ 05/11/29 12:46 PM Page 60

Průvodce funkcemi

A. VYPÍNAČ: (Obr 1)
Je umístěný na zadní straně přístroje. Ovládá napájení laminátoru. Poloha ZAPNUTO je označena symbolem „ ❙ “. Poloha VYPNUTO je označena symbolem „ O “.

B. OVLÁDACÍ PANEL: (Obr 2)

- KONTROLKA NAPÁJENÍ (❙): Označuje, že laminátor je zapnutý a hlavní vypínač je v poloze ZAPNUTO (❙).
- KONTROLKA STAVU (❍): Kontrolka se rozsvítí, když laminátor dosáhl provozní teploty.
- PŘEPÍNAČ ÚSPORNÉHO REŽIMU (⏻): Slouží k zapínání a vypínání laminátoru v době, kdy je hlavní vypínač na zadní straně přístroje v poloze ZAPNUTO (❙).
- PŘEPÍNAČ SPUSTIT/ ZASTAVIT / ZPĚT (⏶ ⦻ ⏷): Ovládá chod válců. Polohu SPUSTIT (⏶) použijte při laminování. Polohu ZASTAVIT (⦻) vyberte, když laminovaný materiál prošel laminátorem. Polohu ZPĚT (⏷) použijte při odstraňování chybně vložených, zaseklých nebo pomačkaných materiálů.
- TLAČÍTKO OVLÁDÁNÍ TEPLOTY (◍): Slouží k nastavení správné laminovací teploty. Doporučená nastavení jsou uvedena v pokynech k laminaci na vkládací desce.

C. OCHRANN? KRYT: (Obr 3a)
Ochrana proti nechtěnému kontaktu s topným tělesem.

D. VKLÁDACÍ DESKA: (Obr 3a)
Vkládací deska slouží ke správnému umístění laminovaných materiálů. **Laminátor nebude bez správně nainstalované vkládací desky a její západky fungovat.**

E. ZÁPADKA VKLÁDACÍ DESKY: (Obr 3a)
Slouží k uzamčení vkládací desky ve vybrané poloze a aktivuje jisticí vypínač. Západka je umístěna vpravo na spodní straně vkládací desky. Vkládací desku lze vyjmout tak, že zatáhnete za západku a desku vysunete nahoru a směrem k sobě ven z laminátoru.

F. VODÍTKO VKLÁDACÍ DESKY: (Obr 3a)
Vodítko vkládací desky zarovnává materiály určené k laminaci a slouží k tomu, aby se delší položky vložily do přístroje rovně. Vodítko lze také použít ke vložení menších materiálů vedle sebe. Umístěte vodítko ke středu vkládací desky a laminované materiály umístěte z obou stran vodítka tak, jak mají vstupovat do laminátoru. Chcete-li nastavitelné vodítko posunout, nadzdvihněte ho a posuňte ho do požadované polohy.

G. TOPNÁ TĚLESA: (Obr 3b)
Topná tělesa potažená teflonem taví lepidlo na laminovací fólii před tím, než ji lisovací válce slisují.

H. VODÍCÍ VÁLEČKY: (Obr 3b)
Vodící válečky jsou umístěné u zásobních rolí a slouží k vedení fólie ve správném směru k topným tělesům. Spodní vodící váleček je součástí vkládací desky a usnadňuje vkládání fólie.

I. LISOVACÍ VÁLCE: (Obr 3b)
Lisovací válce jsou umístěny za topnými tělesy. Bod lisování je místo, kde se nahřátá fólie lisuje a protahuje laminátorem.

J. POSOUVACÍ VÁLCE: (Obr 4)
Posouvací válce jsou umístěné v zadní části laminátoru. Protahují fólii laminátorem a zároveň vytvářejí pnutí, které je potřebné při chladnutí fólie, aby laminace byla kvalitní.

K. ZADNÍ ŘEZAČKA: (Obr 4)
Slouží k odříznutí fólie v místě výstupu na zadní straně laminátoru.

L. POJISTKA: (Obr 4)
Elektrická bezpečnostní pojistka je umístěna pod hlavním vypínačem.

M. ZÁSOBNÍ ROLE: (Obr 5)
Zásobní role s fólií mají na obou stranách vložené ochranné zátky **(a, b)**. Levá a pravá zátka se liší barvou a průměrem. Barva a průměr zátky odpovídá velikosti příslušného držáku a barevné nálepce umístěné na boční stěně laminátoru.

N. AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ:
Po hodině nečinnosti se laminátor vypne. Chcete-li laminátor spustit a hlavní vypínač je v poloze ZAPNUTO (❙), stiskněte tlačítko Úsporný režim (⏻) na ovládacím panelu a počkejte, až se rozsvítí kontrolka stavu (❍).

Vkládání a posouvání fólie

Postup odejmutí vkládací desky a ochranného krytu je zobrazen na obrázku 6.

1. Posuňte ochranný kryt doleva nebo doprava, nadzvedněte ho a vyjměte z laminátoru směrem nahoru.
2. Posuňte západku vkládací desky doleva.
3. Zvedněte vkládací desku nahoru a vytáhněte ji z laminátoru.

⚠ **UPOZORNĚNÍ: NESPALTE SE O TOPNÁ TĚLESA.**

4. Při vkládání nové fólie odřízněte zbývající plochy fólie nahoře i dole mezi zásobními rolemi a topnými tělesy. **Dejte pozor, abyste nepoškrábali topná tělesa.**
5. Nadzvedněte čtyři páčky přidržující fólii a vyjměte starou roli fólie (Obr. 7). Vyjměte obě staré role a zkontrolujte, zda na topných tělesech není nános zbytků lepidla. Pokud ano, odstraňte lepidlo navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte abraziva, došlo by k poškození teflonového povrchu topného tělesa. Vyměňte horní a dolní zásobní roli zároveň.
6. Vložte nové role s fólií tak, aby barva a průměr koncových zátek souhlasila s velikostí držáku a s barvou nálepky umístěné na boční stěně laminátoru.
7. Zaklapněte čtyři páčky přidržující fólii.
8. Správně vložená fólie je zobrazena na obrázku 8 a v pokynech k vkládání umístěných na vkládací desce. Odviňte z horní i dolní role tolik fólie, aby byla dostatečně volná pro vložení. Fólii z dolní role veďte přes topná tělesa a ponechte ji dostatečně volnou, aby bylo možné nainstalovat vkládací desku a vodící váleček. **Veďte fólii z horní role pod vodící váleček a přes topná tělesa** (Obr. 9).
9. Znovu nainstalujte vkládací desku a posuňte její západku doprava.
10. Nainstalujte ochranný kryt.
11. Posuňte přepínač SPUSTIT / ZASTAVIT / ZPĚT (⏶ ⦻ ⏷) do polohy SPUSTIT (⏶). Zasuňte navlékací kartu (dodávanou s novými rolemi laminovacích fólií GBC) po vkládací desce tak, aby lehce zatlačila fólii do lisovacích válců (Obr. 10). Navlékací karta by měla vést fólii z obou rolí skrz laminátor.
12. Když karta vzadu opustí laminátor, posuňte přepínač SPUSTIT / ZASTAVIT / ZPĚT (⏶ ⦻ ⏷) do polohy ZASTAVIT (⦻).

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** **OSTRÁ HRANA.**

13. Ořezávač fólií slouží k oddělení laminovaných materiálů. Umístěte ořezávač do střední polohy a posunujte ho na obě strany. Při přechodu přes fólii uvolněte stisknuté držadlo ořezávače.

GBC5147 Ultima 35 EZLoad Ma-EU+ 05/11/29 12:46 PM Page 62

Obsluha

UPOZORNĚNÍ: PŘED OBSLUHOU JEDNOTKY SE UJISTĚTE, ŽE OCHRANNÝ KRYT A VKLÁDACÍ DESKA JSOU SPRÁVNĚ UMÍSTĚNY.

1. Přepněte hlavní vypínač do polohy ZAPNUTO (❙) (Obr. 1). Když je hlavní vypínač zapnutý (❙), můžete laminátor zapínat a vypínat pomocí přepínače úsporného režimu (⏻) na ovládacím panelu. Když je přepínač úsporného režimu zapnutý, svítí červená kontrolka napájení (❙). Laminátor se začne zahřívat.
2. Pomocí pokynů k laminaci na vkládací desce vyberte správnou teplotu pro laminaci používanou fólií a pro laminované médium. V pokynech na desce najdete teplotu, se kterou je vhodné začít. Výsledný vzhled a sílu laminace můžete upravit lehkou změnou nastavené teploty.
3. Když laminátor dosáhne provozní teploty, rozsvítí se zelená kontrolka stavu (◯) na ovládacím panelu.
4. Umístěte materiály, které chcete laminovat, na vkládací desku.
5. Posuňte přepínač SPUSTIT / ZASTAVIT / ZPĚT (⏶ ⦻ ⏷) do polohy SPUSTIT (⏶).
6. Posuňte laminované materiály do lisovacích válců.
7. Když laminovaný materiál projde laminátorem a je vysunut ze zadní strany přístroje, posuňte přepínač SPUSTIT / ZASTAVIT / ZPĚT (⏶ ⦻ ⏷) do polohy ZASTAVIT (⦻).
8. Pomocí zadní řezačky umístěné v zadní části laminátoru oddělte zalaminované materiály od pruhu fólie.

Odstranění uvíznuté nebo pomačkané fólie

Není-li laminátor umístěn tak, aby vycházející fólie mohla padat volně k podlaze, může dojít k uvíznutí fólie. Laminát, který se nahromadí u výstupu z laminátoru se může zamotat do pracovního válce a způsobit zaseknutí přístroje.

K vyjmutí uvíznuté fólie je třeba, aby se válce točily v opačném směru.

Odstranění uvíznuté fólie:

1. Okamžitě posuňte přepínač SPUSTIT / ZASTAVIT / ZPĚT (⏶ ⦻ ⏷) do polohy ZASTAVIT (⦻). Laminátor se zastaví.
2. Odejměte vkládací desku a ochranný kryt.
3. Odřízněte dolní i horní pruh fólie.
4. Uchopte fólii za volné konce pruhu a zatáhněte rovně směrem ven. Vraťte zpět vkládací desku a volné konce pruhu fólie ponechte na ní.
5. Posuňte přepínač SPUSTIT / ZASTAVIT / ZPĚT (⏶ ⦻ ⏷) do polohy ZPĚT (⏷) a veďte fólii ven z laminátoru.
6. Když fólie opustí topná tělesa, posuňte přepínač SPUSTIT / ZASTAVIT / ZPĚT (⏶ ⦻ ⏷) do polohy ZASTAVIT (⦻).
7. Vložte fólii podle pokynů v části Vkládání a posouvání fólie.

Specifikace

	Ultima35 EZLoad
Provozní rychlost	1 m/min
Rozměry (Š x D x V)	430 x 460 x 203 mm
Hmotnost	16 kg
Napětí	230V ~ 50 Hz
Proud	4,5 A / 230 VAC / 50 Hz
Napájení	1035 W
BTU/kCal	3 534,51 BTU/hod / 890,68 kCal/hod
Doba zahřívání	1 minuta

Požadavky na elektrická zařízení – Specifické informace o třídě elektrického zařízení přístroje jsou uvedeny na štítku se sériovým číslem na zadní straně přístroje.

Pokyny k laminaci

Materiál	42,5mic	75mic	125mic	175mic	250mic
Papír pro kopírky	5 - 7	4 - 7	4 - 7	4 - 6	4 - 6
Lesklý papír	6 - 8	5 - 8	5 - 7	5 - 7	4 - 6
Fotografický papír	6 - 9	6 - 8	5 - 8	5 - 8	4 - 7

Tato tabulka slouží pouze pro informaci. Skutečné nastavení teploty se bude lišit v závislosti na tloušťce média a pokrytí inkoustem.

Laminování - rady

- Nepokoušejte se laminovat abrazivní nebo kovové předměty, například sponky a svorky na papír, poškodily by topná tělesa a válce.
- Nezasunujte materiály mezi lisovací válce silou. Materiál, který nelze zlehka vložit do laminátoru, je pravděpodobně pro laminaci příliš silný.
- Pokud se pokusíte změnit polohu laminovaného materiálu po jeho zachycení mezi válce, může se laminace pokroutit.
- Nezastavujte laminátor dříve, než laminovaný materiál zcela opustí zadní výstup laminátoru. I krátké zastavení způsobí, že na laminovaném materiálu se vytvoří čára.

V následujících případech se na topných tělesech a válcích zachycuje lepidlo:

- Používáte-li pouze jednu roli s fólií. Pro laminaci bez potíží je nutné používat dolní i horní roli.
- Sesmekne-li se jedna nebo obě fólie zcela z jádra role.

Řešení potíží

SYMPTOM	MOŽNÁ PŘÍČINA	OPATŘENÍ
• Kontrolka napájení se nerozsvítí, přestože je hlavní vypínač v poloze ZAPNUTO (❙).	Není zapnutý přepínač úsporného režimu.	Stiskněte přepínač úsporného režimu na ovládacím panelu.
	Laminátor není připojen k napájení.	Zasuňte zástrčku do příslušné zásuvky.
	Vypadla pojistka.	Vyměňte pojistku.
• Laminované materiály jsou pomačkané.	Napětí horní nebo dolní zásobní role je nedostatečné. Páčka přidržující fólii není zaklapnutá.	Zaklapněte páčku.
• Laminované materiály jsou zvlněné.	Příliš vysoká teplota.	Snižte teplotu otočením ovladače teploty proti směru hodinových ručiček.
• Laminované materiály jsou zakalené.	Nedostatečná teplota.	Zvyšte teplotu otočením ovladače teploty po směru hodinových ručiček.
	Kontrolka stavu nesvítí.	Počkejte, až se rozsvítí kontrolka stavu.
• Fólie nedostatečně přilne k médiu.	Nedostatečná teplota.	Zvyšte teplotu otočením ovladače teploty po směru hodinových ručiček.
		Kontrolka stavu musí svítit.
	Laminovaný materiál pravděpodobně není vhodný pro tepelnou laminaci.	Složení nebo povrch materiálu nejsou pravděpodobně vhodné pro teplotní laminaci.

Záruka

Provoz tohoto stroje je za předpokladu standardního způsobu používání zaručen po dobu **dvou let** od data zakoupení. V průběhu záruční doby bude společnost GBC bezplatně provádět opravy stroje nebo podle vlastního uvážení rozhodne o výměně vadného stroje. Tato záruka se nevztahuje na závady způsobené nesprávným zacházením nebo používáním k nevhodným účelům. Bude požadováno předložení dokladu o datu zakoupení. Opravy nebo úpravy provedené osobami, které k tomu nebyly oprávněny společností GBC, budou mít za následek ztrátu platnosti záruky. Naším cílem je, aby byla zajištěna funkce našich výrobků v souladu s uvedenými specifikacemi. Tato záruka neovlivňuje zákonná práva, která pro spotřebitele vyplývají z příslušné národní legislativy upravující podmínky prodeje zboží.

Zaregistrujte tento výrobek online na adrese **www.gbceurope.com**

GBC5147 Ultima 35 EZLoad Ma-EU+ 05/11/29 12:46 PM Page 64

Fontos biztonsági előírások

AZ ÖN ÉS MÁSOK SZEMÉLYES BIZTONSÁGA FONTOS A GBC SZÁMÁRA. EBBEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN ÉS MAGÁN A TERMÉKEN FONTOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK OLVASHATÓK. EZEKET AZ ELŐÍRÁSOKAT ALAPOSAN OLVASSA EL.

EBBEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN BIZTONSÁGI JELZÉS LÁTHATÓ MINDEN EGYES BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS MELLETT.

A TERMÉKEN FONTOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK OLVASHATÓK. EZEKET A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS AZ ÚTMUTATÓT ALAPOSAN OLVASSA EL. Az ÚTMUTATÓT HELYEZZE EL BIZTOS HELYRE, KÉSŐBBI SEGÉDANYAGKÉNT.

A TERMÉKEN AZ ALÁBBI FIGYELMEZTETÉSEK TALÁLHATÓK.

FIGYELMEZTETÉS
Elektromos áramütés veszélye. Kinyitni tilos. Belül nincsenek a felhasználó által javítható alkatrészek. Bízza a szervizelést szakképzett szervizelő szakemberre.

Ez a biztonsági figyelmeztetés arra utal, hogy a termék felnyitása és a veszélyes mértékű feszültségnek való kitettség súlyos sérüléssel és akár halállal is járhat.

Ez a biztonsági figyelmeztetés arra utal, hogy a forró hengerek testfelületét megégethetik, illetve ujjait és kezét becsíphetik és roncsolhatják. A ruházat, az ékszerek és a hosszú haj becsípődhetnek a hengerek közé, és ezek egész testét beránthatják oda.

Ez a biztonsági figyelmeztetés arra utal, hogy óvatlanság esetén megvághatja magát.

FIGYELMEZTETÉS: A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN BIZTONSÁGI JELZÉS LÁTHATÓ MINDEN EGYES BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS MELLETT. EZ A JELZÉS AZ ÖNT ÉS MÁSOKAT ÉRINTŐ ESETLEGES SZEMÉLYES VESZÉLYRE HÍVJA FEL A FIGYELMET, VALAMINT AZ OLYAN VESZÉLYEKRE, AMELYEK A TERMÉK VAGY A VAGYONTÁRGYAK KÁROSODÁSÁT OKOZHATJÁK.

FIGYELMEZTETÉS: NE KÍSÉRLETEZZEN A LAMINÁTOR SZERVIZELÉSÉVEL ÉS JAVÍTÁSÁVAL.

FIGYELMEZTETÉS: AZ ÚTMUTATÓ ELOLVASÁSA ELŐTT NE CSATLAKOZTASSA A LAMINÁTORT A TÁPFESZÜLTSÉGHEZ, VALAMINT NE KÍSÉRELJE MEG A LAMINÁTOR MŰKÖDTETÉSÉT. Az ÚTMUTATÓT TARTSA MEG KÖNNYEN ELÉRHETŐ HELYEN, KÉSŐBBI SEGÉDANYAGKÉNT.

Fontos óvintézkedések

FIGYELMEZTETÉS: SAJÁT VÉDELME ÉRDEKÉBEN AZ ÚTMUTATÓ ELOLVASÁSA ELŐTT NE CSATLAKOZTASSA A LAMINÁTORT A TÁPFESZÜLTSÉGHEZ, VALAMINT NE KÍSÉRELJE MEG A MŰKÖDTETÉSÉT. A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT TARTSA MEG KÖNNYEN ELÉRHETŐ HELYEN, KÉSŐBBI SEGÉDANYAGKÉNT. A SÉRÜLÉSEK ELLENI VÉDELEM ÉRDEKÉBEN A LAMINÁTOR ÜZEMBE HELYEZÉSE ÉS HASZNÁLATA SORÁN AZ ALÁBBI ALAPVETŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT KELL BETARTANI.

Általános óvintézkedések

- A laminátort kizárólag a használati útmutatóban szereplő műszaki leírás szerinti célokra lehet felhasználni.
- A kezek, a hosszú haj, a laza ruházat, valamint a lelógó tárgyak – pl. nyaklánc vagy nyakkendő – a behúzó hengerek elülső részétől távol tartandók, ezek beszorulásának és a becsípődésének elkerülése érdekében.
- A laminátor működése közben, és röviddel annak kikapcsolása után kerülje az érintkezést a hőpapucsokkal. A hőpapucsok hőmérséklete meghaladhatja a 148,9°C fokot is.
- Kezeit és ujjait tartsa távol a filmkimenetnél lévő éles filmvágó él útjától.
- Ne helyezze a laminátort instabil görgős kocsira, állványra vagy asztalra. Instabil felület esetén a laminátor leeshet, ami súlyos testi sérüléshez vezethet. A laminátor görgős kocsin vagy állványon való mozgatása során kerülje a hirtelen megállásokat, a túlzott erőkifejtést és az egyenetlen padlófelületeket.
- Tilos a villamossági és mechanikai biztonsági berendezések, pl. biztonsági zárak, árnyékolások és védőburkolatok hatástalanítása és eltávolítása.
- Tilos a laminálásra alkalmatlan tárgyak behelyezése.
- A laminátor folyadékokkal való érintkezése kerülendő.

Villamossági óvintézkedések

- A laminátort a berendezés hátlapján elhelyezett adattáblán feltüntetett feszültségértékű tápfeszültséghez kell csatlakoztatni.
- Szüntesse meg a laminátor csatlakoztatását a laminátor mozgatását megelőzően, illetve ha hosszabb ideig használaton kívül van.
- Tilos a laminátor működtetése sérült hálózati kábellel vagy dugasszal.
- Tilos az elektromos kimenetek túlterhelése, mivel ez tüzet vagy áramütést okozhat.
- Ne végezzen átalakítást a csatlakozódugaszon. A dugasz kialakítása a megfelelő tápfeszültséghez történt.
- A berendezés kizárólag beltéri használatra alkalmas.
- **VIGYÁZAT:** A csatlakozóaljzatnak a berendezés közelében, könnyen hozzáférhető helyen kell lennie. Ne használjon hosszabbítókábelt.
- Húzza ki a csatlakozódugaszt a dugaszolóaljzatból, és a laminátor átmozgatása során a hálózati kábelt tartsa magánál.
- A laminátor meghibásodása vagy sérülése esetén ne működtesse a laminátort sérült hálózati kábellel vagy csatlakozódugasszal. Ilyen esetben kérjen segítséget felhatalmazott GBC szervizelő szakembertől.

Szervizelés

Kizárólag a jelen útmutatóban közölt rutinszerű karbantartási eljárásokat hajtsa végre.

Ne kísérletezzen a laminátor szervizelésével és javításával.

Szüntesse meg a berendezés csatlakoztatását, majd kérjen segítséget egy felhatalmazott GBC szervizelő szakembertől, amennyiben az alábbi esetek valamelyike következne be:

- A hálózati kábel vagy a csatlakozódugasz megsérült.
- Folyadék került a laminátorra.
- Szakszerűtlen kezelés után a laminátor nem megfelelően működik.
- A laminátor nem a jelen útmutató leírása szerint működik.

FIGYELMEZTETÉS: EZ NEM A JÁTÉK – NE ENGEDJE, HOGY GYEREKEK MŰKÖDTESSÉK A LAMINÁTORT!

Telepítés

- A szállítás során előforduló károkat azonnal jelenteni kell a szállítmányozónak.
- Helyezze a laminátort stabil, 20 kg-os tömeget elbíró lapos felületre. A felület legyen legalább 76,2 cm magasan, hogy biztosítható legyen működés közben a kényelmes elhelyezés. Mind a négy gumilábnak érintenie kell az alátámasztó felületet.
- Csatlakoztassa a tápkábelt a megfelelő áramforráshoz. Ne csatlakoztasson más berendezést ugyanarra az áramkörre, amelyre a laminátor van csatlakoztatva, mivel ez az áramköri megszakító túlterhelésből adódó aktiválását, illetve a biztosítékok kioldását eredményezheti.
- A laminátort úgy kell elhelyezni, hogy a kimenetnél kijövő film akadálymentesen a padlóra eshessen. Amennyiben a laminátor kimeneténél a kijövő film akadályba ütközik, előfordulhat, hogy a film a hengerekre tekeredik, és elzáródást okoz.
- Ne helyezze laminátort hőforrás vagy hidegforrás közelébe. Ne helyezze a laminátort fűtött vagy hűtött légáramlat útjába.

Az Ultima 35 EZLoad ápolása

A gépkezelőtől elvárt egyetlen karbantartási művelet a hőpapucsok időközönként történő tisztítása. A következő eljárással biztosítható, hogy a hőpapucsok mentesek maradjanak a laminálló film éle mentén lerakódó ragasztóanyagtól.

VIGYÁZAT: A KÖVETKEZŐ ELJÁRÁST A LAMINÁTOR FORRÓ ÁLLAPOTÁBAN KELL VÉGEZNI. LEGYEN NAGYON ÓVATOS.

FIGYELMEZTETÉS: A hengereket ne tisztítsa tisztító folyadékokkal és oldószerekkel.

FIGYELMEZTETÉS: Ne kísérelje meg a laminálást „Gyülékony" feliratú ragasztóanyagokkal.

1. „A FILM BETÖLTÉSE ÉS BEFŰZÉSE" c. részben ismertetett eljárás szerint távolítsa el a filmet a laminátorból.
2. Melegítse fel a laminátort, amíg a KÉSZENLÉTI jelzőfény ( ) ki nem gyullad.
3. A felső és az alsó hőpapucsokat tisztítsa meg egy puha kendővel.
4. „A FILM BETÖLTÉSE ÉS BEFŰZÉSE" c. részben ismertetett eljárás és a filmbefűző kártya használatának módja szerint töltse meg a laminátort.

MEGJEGYZÉS: A hőpapucsok tisztításához tilos fém dörzsszivacsot használni!

FIGYELMEZTETÉS: Ne laminájon csillogó, ill. fémes felületeket. Ez károsíthatja a hengereket.

GBC5147 Ultima 35 EZLoad Ma-EU+ 05/11/29 12:46 PM Page 66

A funkciók leírása

A. FŐKAPCSOLÓ: (1. ábra)
A berendezés hátlapján található kapcsolóval lehet bekapcsolni a laminátor áramellátását. A „BE" állást a „ I " jelzés jelzi. A „KI" állást a „ O " jelzés jelzi.

B. KEZELŐLAP: (2. ábra)

- ÁRAMELLÁTÁS JELZŐFÉNY (I): Azt jelzi, hogy a laminátor csatlakoztatva van, és a főkapcsoló „BE" (I) állásban van.
- KÉSZENLÉTI JELZŐFÉNY ( ): Ez akkor gyullad ki, amikor a laminátor elérte a működési hőmérsékletet.
- KÉSZENLÉTI KAPCSOLÓ (⏻): Ennek megnyomásával lehet a laminátort be- vagy kikapcsolni, miközben a berendezés hátlapján lévő főkapcsoló „BE" (I) állásban van.
- INDÍT / LEÁLL / VISSZA kapcsoló ( ): Ezzel lehet a hengerek működését szabályozni. A laminálás megkezdéséhez állítsa a kapcsolót az „INDÍT" ( ) állásba. Amikor a laminált anyag áthaladt a laminátoron, a kapcsolót állítsa „LEÁLL" ( ) állásba. Helytelen betöltés, elzáródás vagy begyűrődés esetén állítsa a kapcsolót „VISSZA" ( ) állásba.
- HŐMÉRSÉKLET-SZABÁLYOZÓ GOMB ( ): Ezzel lehet a megfelelő laminálási hőmérsékletet beállítani. A beállítás javasolt érték az adagolótálcánál lévő laminálási táblázatban található.

C. HŐÁRNYÉKOLÓ: (3a. ábra)
Ezzel akadályozható meg a hőpapucsokkal való nem kívánatos érintkezés.

D. ADAGOLÓTÁLCA: (3a. ábra)
Az adagolótálca a laminálandó anyagok pontos elhelyezésére szolgál. **A laminátor csak úgy működik, ha az adagolótálca és az adagolótálca retesze megfelelően a helyükön vannak.**

E. ADAGOLÓTÁLCA RETESZE: (3a. ábra)
Ezzel lehet az adagolótálcát rögzíteni, és a biztonsági zárat működésbe hozni. A retesz az adagolótálca alján, a jobb oldalon található. Az adagolótálca eltávolításához húzza vissza a reteszt, majd emelje fel a táblát a laminátorról.

F. ADAGOLÓTÁLCA PAPÍRVEZETŐJE: (3a. ábra)
Az adagolótálca papírvezetőjével lehet a laminálandó anyagok helyzetét pontosan beállítani, illetve a hosszabb anyagok esetében a laminátorba való egyenes betöltést biztosítani. A papírvezető segítségével lehet továbbá a kisebb anyagokat egymás mellett betölteni. A papírvezetőt állítsa be az adagolótálca közepére, majd a laminátorban való betöltés közben a laminálandó anyagokat illessze a papírvezető két oldalához. Az állítható papírvezető áthelyezéséhez emelje meg a papírvezetőt, majd csúsztassa azt a kívánt állásba.

G. HŐPAPUCSOK: (3b. ábra)
A teflonbevonatú hőpapucsok megolvasztják a laminálófilmen lévő ragasztóanyagot, majd a fogóhengerek összetömörítik.

H. FESZÍTŐGÖRGŐK: (3b. ábra)
Az egyes adagolótekercsek mellett lévő feszítőgörgők a filmet a hőpapucsokra vezetik rá. Az alsó feszítőgörgő az adagolótálcához van erősítve, a film betöltésének megkönnyítése érdekében.

I. FOGÓHENGEREK: (3b. ábra)
A fogóhengerek a hőpapucsok mögött találhatók. A fogási pont az a pont, ahol a felhevített filmet a laminátor összetömöríti és áthúzza.

J. HÚZÓHENGEREK: (4. ábra)
A húzóhengerek a laminátor hátulján találhatók. Ezek egyszerre végighúzzák a filmet a laminátoron, és a film kihúlése során az anyag feszességét biztosítják, a jó minőségű laminálás érdekében.

K. HÁTSÓ HOSSZVÁGÓ: (4. ábra)
Ez vágja el a filmet, amikor az kilép a laminátor hátulján.

L. BIZTOSÍTÉK: (4. ábra)
A Biztosíték a főkapcsoló alatt található elektromos biztonsági eszköz.

M. ADAGOLÓTEKERCS: (5. ábra)
A filmadagoló tekercsek mindkét végén egy-egy záródugasz található **(a, b)**. A bal és a jobb dugasz más-más színű és átmérőjű. A záródugaszok színe és átmérője megfelel a laminátor oldalfalain lévő tartóelemek méretének, és a mellékelt matricák színének.

N. AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS:
Ha a berendezést egy órán át nem használja, a laminátor kikapcsol. A laminátor újbóli bekapcsolásához a főkapcsoló „BE" állása (I) mellett nyomja meg a kezelőlapon lévő készenléti gombot (⏻), majd várjon a piros jelzőfény ( ) kigyulladására.

A film betöltése és befűzése

A 6. ábra, valamint a leírás alapján távolítsa el az adagolótálcát és a hőárnyékolót.

1. A hőárnyékoló kiemeléséhez előbb csúsztassa azt balra vagy jobbra, majd emelje azt fel és el a laminátortól.
2. Csúsztassa az adagolótálca reteszét balra.
3. Az adagolótálcát emelje fel és el a laminátortól.

⚠ **VIGYÁZAT: A HŐPAPUCSOK A BŐRFELÜLET ÉGÉSÉT OKOZHATJÁK.**

4. A film újratöltése esetén a maradék felső és alsó filmhártyát vágja el az adagolótekercsek és a hőpapucsok között. **Legyen óvatos, és ne karcolja meg a hőpapucsok felületét.**
5. Emelje meg a négy filmtartó kart, és vegye ki a tégi filmtekercseket (7. ábra). Vegye ki a régi tekercseket, majd ellenőrizze, hogy a hőpapucsokon maradt-e ragasztóanyag. Ha maradt, azt könnyen le lehet törölni egy nedves kendővel. Ne használjon csiszolóanyagot, mivel azt felsérti a hőpapucs teflonbevonatát. A felső és az alsó adagolótekercset egyszerre cserélje ki.
6. Helyezze be az új filmtekercseket úgy, hogy a záródugaszok színe és átmérője megfeleljen a laminátor oldalfalain lévő tartóelemek méretének, és a mellékelt matricák színének.
7. Zárja le a négy filmtartó kart.
8. A 8. ábra vagy az adagolótálcánál lévő befűzési segédlet alapján ellenőrizze, hogy a film helyesen lett-e betöltve. Engedje ki a felső és amely alsó filmtekercseket, hogy a befűzéshez a film elég laza legyen. Kifeszítve húzza át a filmet az alsó adagolótekercstől a hőpapucsokra, annyi lazaságot engedve, hogy az adagolótálcát, illetve a feszítőgörgőt vissza lehessen helyezni. **Fűzze át a felső adagolótekercsről a feszítőgörgő alá, majd kifeszítve húzza át a hőpapucsokra** (9. ábra).
9. Helyezze vissza az adagolótálcát, majd az adagolótálca reteszét csúsztassa jobbra.
10. Helyezze vissza a hőárnyékolót.
11. Az INDÍT / LEÁLL / VISSZA kapcsolót ( ) állítsa INDÍT ( ) állásba. Az új tekercs GBC laminálófilmekhez mellékelt befűzőkártyát csúsztassa az adagolótálcára, majd a filmet nyomja rá óvatosan a fogóhengerekre (10. ábra). A befűzőkártya így mindkét tekercs filmet végigvezeti a laminátoron.
12. Amikor a befűzőkártya a laminátor hátulján kilép a berendezésből, fordítsa az INDÍT / LEÁLL / VISSZA kapcsolót ( ) LEÁLL ( ) állásba.

⚠ **VIGYÁZAT:** **ÉLES VÁGÓÉL.**

13. A filmvágó a laminált anyagok elkülönítésére szolgál. Helyezze a vágókart középre, csúsztassa ki mindkét oldalra, majd amikor a vágóélt a filmen keresztül csúsztatta, engedje fel a vágókar fogantyúját.

GBC5147 Ultima 35 EZLoad Ma-EU+ 05/11/29 12:46 PM Page 68

Üzemeltetés

⚠ VIGYÁZAT: A BERENDEZÉS MŰKÖDTETÉSÉHEZ ÜGYELJEN ARRA, HOGY A HŐÁRNYÉKOLÓ ÉS AZ ADAGOLÓTÁLCA MEGFELELŐ HELYZETBEN LEGYENEK.

1. Állítsa a főkapcsolót „BE" (❙) állásba (1. ábra). A főkapcsoló bekapcsolt (❙) állása mellett a laminátort a kezelőlapon található készenléti kapcsolóval (⏻) lehet ki- és bekapcsolni. A készenléti kapcsoló bekapcsolásakor az áramellátást jelző piros lámpa (❙) kigyullad. A laminátor elkezd melegedni.
2. Az adagolótálcán lévő laminálási táblázat segítségével állapítsa meg a megfelelő laminálási hőmérsékletet a film vastagsága és a laminálandó anyag alapján. Ez a táblázat jó kiindulási pont. Elképzelhető, hogy az anyag vastagságától és felületétől függően némileg alacsonyabb vagy magasabb hőmérsékletet kell beállítani.
3. Amikor a laminátor eléri az üzemi hőmérsékletét, a kezelőlapon lévő zöld készenléti jelzőfény (❍) kigyullad.
4. A laminálandó anyago(ka)t helyezze az adagolótálcára.
5. Az INDÍT / LEÁLL / VISSZA kapcsolót (⏶ ▽ ⏷) állítsa INDÍT (⏶) állásba.
6. A laminálandó anyago(ka)t csúsztassa a fogóhengerek közé.
7. Amikor a laminált anyag(ok) kilép(nek) a laminátor hátulján, akkor fordítsa az INDÍT / LEÁLL / VISSZA kapcsolót (⏶ ▽ ⏷) LEÁLL (▽) állásba.
8. A laminátor hátulján lévő hátsó hosszvágóval lehet elkülöníteni a laminált anyago(ka)t a filmhártyától.

Filmgyűrődés eltávolítása

Filmgyűrődés akkor következhet be, ha a laminátor úgy van elhelyezve, hogy a hátul kilépő film nem tud akadálymentesen a padlóra esni. Amennyiben a laminátor kimeneténél a kijövő film akadályba ütközik, előfordulhat, hogy a film a hengerre tekeredik, és elzáródást okoz.

A gyűrődés megszüntetéséhez a hengereket fordított irányban kell forgatni.

A gyűrődés megszüntetése:

1. Azonnal állítsa le a laminátort az INDÍT / LEÁLL / VISSZA kapcsoló (⏶ ▽ ⏷) LEÁLL (▽) állásba való fordításával.
2. Vegye ki az adagolótálcát és a hőárnyékolót.
3. Vágja el a felső és az alsó filmhártyát.
4. Fogja meg a hártya laza végeit, majd húzza azt egyenesen kifelé. Helyezze el úgy az adagolótálcát, hogy a hártya laza végei az adagolótálca tetején legyenek.
5. Fordítsa az INDÍT / LEÁLL / VISSZA kapcsolót (⏶ ▽ ⏷) VISSZA (⏷) állásba, majd vezesse ki a filmet a laminátorból.
6. Miután a film áthaladt a hőpapucsokon, fordítsa az INDÍT / LEÁLL / VISSZA kapcsolót (⏶ ▽ ⏷) LEÁLL (▽) állásba.
7. Fűzze be a filmet „A film betöltése és befűzése" c. részben leírtak szerint.

Műszaki adatok

	Ultima35 EZLoad
Működési sebesség	1 m/perc
Méretek (széles x hosszú x magas)	430 x 460 x 203 mm
Tömeg	16 kg
Feszültség	230V ~ 50 Hz
Áramfelvétel	4,5 A / 230 VAC / 50 Hz
Energiafogyasztás	1035 W
kWh	3 534,51 BTU/h / 890,68 kCal/h
Bemelegedési idő	1 perc

Villamossági előírások: A berendezésre vonatkozó elektromos értékeket lásd a laminátor hátlapján lévő adattáblán.

Laminálási táblázat

Anyag	42,5mic	75mic	125mic	175mic	250mic
Másolópapír	5 - 7	4 - 7	4 - 7	4 - 6	4 - 6
Fényezett papír	6 - 8	5 - 8	5 - 7	5 - 7	4 - 6
Fotópapír	6 - 9	6 - 8	5 - 8	5 - 8	4 - 7

A táblázatban szereplő értékek csak tájékoztató jellegűek. A tényleges hőmérsékletbeállítás az anyag vastagságától és a tintával való lefedettség mértékétől függ.

Laminálási tippek

- Ne próbáljon csiszoló vagy fém anyagokat – pl. gemkapcsokat vagy tűzőkapcsokat – laminálni, mivel ezek felsértik a hőpapucsokat és a hengereket.
- Ne erőltesse az anyagot a fogóhengerek közé. Az az anyag, amelyet a laminátor nem tud könnyen behúzni, az minden bizonnyal túl vastag a lamináláshoz.
- Ha az anyagot azt követően próbál áthelyezni, hogy azt a hengerek már behúzták, ez gyűrődést okozhat.
- Ne állítsa le a laminátort, amíg az anyag teljesen el nem hagyta a laminátor hátulját. Még egy pillanatnyi leállás is egy látható vonalat (hővonalat) hagy a laminált anyagon.

Ragasztóanyag rakódik le a hőpapucsokon és a hengereken, amennyiben:

- Csak egy tekercs filmet használ. A problémamentes laminálás érdekében a felső és az alsó tekercseket egyaránt használni kell.
- Az egyik vagy mindkét tekercs filmet hagyja teljesen lefutni a csévéről.

Hibakeresési kalauz

JELENSÉG	LEHETSÉGES OK	TEENDŐ
• Az ÁRAMELLÁTÁS jelzőfény nem gyullad ki, amikor a főkapcsoló „BE" (❙) állásban van.	A kezelőpulton lévő készenléti kapcsoló nincs bekapcsolva.	Nyomja meg a kezelőpulton lévő készenléti kapcsolót.
	A laminátor nincsen csatlakoztatva a hálózati feszültséghez.	Dugja be a csatlakozódugaszt a megfelelő aljzatba.
	A biztosíték kiolvadt.	Cserélje ki a biztosítékot.
• A laminált anyagok begyűrődtek.	A felső vagy az alsó adagolótekercsen nem elég feszes az anyag. A film tartókarja nincsen lezárva.	Zárja le a kart teljesen.
• A laminált anyagok hullámosak.	Túl magas hőmérséklet.	Csökkentse a hőmérsékletet a hőmérséklet-szabályozó gomb óramutató járásával ellenkező irányban való fordításával.
• A laminált anyagok homályosak.	Túl alacsony hőmérséklet.	Növelje a hőmérsékletet a hőmérséklet-szabályozó gomb óramutató járásával egyező irányban való fordításával.
	A készenléti jelzőfény nem gyullad ki.	Várja meg, hogy a készenléti jelzőfény kigyulladjon.
• A vivőanyag felületére nem ragad megfelelően a film.	Túl alacsony hőmérséklet.	Növelje a hőmérsékletet a hőmérséklet-szabályozó gomb óramutató járásával egyező irányban való fordításával.
		A készenléti jelzőfénynek már égnie kell.
	A laminált anyag esetleg nem alkalmas hólaminálásra.	Elképzelhető, hogy a vivőanyag az összetétele vagy a felülete miatt nem alkalmas hólaminálásra.

Jótállás

E berendezésre rendeltetésszerű használattal **két év** jótállást vállalunk. A jótállási időszak alatt a GBC a saját mérlegelése után díjtalanul megjavítja vagy kicseréli a meghibásodott berendezést. A jótállás nem terjed ki a nem rendeltetésszerű használat során bekövetkezett hibákra. A jótállás érvényesítéséhez szükség van a vásárlást igazoló számlára. A berendezésen végzett olyan javítások vagy változtatások, amelyeket a GBC által nem jóváhagyott személy végzett, érvénytelenítik a jótállást. Célunk, hogy termékeink a megadott körülmények között megfelelően működjenek. Ez a jótállás nem befolyásolja a vásárlók jogi lehetőségeit a kereskedelmi forgalomba kerülő termékekre vonatkozó érvényes törvények alapján.

Ezt a terméket a at **www.gbceurope.com** honlapon keresztül regisztráltathatja.

GBC5147 Ultima 35 EZLoad Ma-EU+ 05/11/29 12:46 PM Page 70

Важные инструкции по Безопасности

КОМПАНИЯ GBC ЗАБОТИТСЯ О ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ И БЕЗОПАСНОСТИ ДРУГИХ ЛИЦ, В ЭТОМ РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И НА САМОМ ПРОДУКТЕ СОДЕРЖАТСЯ ВАЖНЫЕ СООБЩЕНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ. СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМИТЬСЯ С ЭТИМИ СООБЩЕНИЯМИ.

КАЖДОМУ СООБЩЕНИЮ О БЕЗОПАСНОСТИ В ЭТОМ РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРЕДШЕСТВУЕТ ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЙ СИМВОЛ БЕЗОПАСНОСТИ.

НА ПРОДУКТЕ УКАЗАНЫ ВАЖНЫЕ СООБЩЕНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ. СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМИТЬСЯ С ЭТИМИ СООБЩЕНИЯМИ И ИНСТРУКЦИЯМИ. СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

НА ДАННОМ ПРОДУКТЕ МОЖНО УВИДЕТЬ СЛЕДУЮЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.

ВНИМАНИЕ
Опасность поражения электрическим током.
Не открывать. Не содержит частей, которые могут обслуживаться пользователями.
Техническое обслуживание может проводиться только квалифицированными специалистом.

Это предупреждение о безопасности означает, что, если пользователь откроет этот продукт, он может быть поражен током высокого напряжения и, как следствие, получить тяжелую травму или умереть.

Это сообщение о безопасности означает, что существует опасность обжечься горячими роликами, а ваши пальцы и другие части кисти могут быть зажаты и раздавлены ими. Кроме того, в ролики могут быть затянута одежда, украшения и длинные волосы.

Это сообщение о безопасности означает, что вы можете обрезаться, если не будете осторожны.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. КАЖДОМУ СООБЩЕНИЮ О БЕЗОПАСНОСТИ В ЭТОМ РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРЕДШЕСТВУЕТ ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЙ СИМВОЛ БЕЗОПАСНОСТИ. ЭТОТ СИМВОЛ ОБОЗНАЧАЕТ НАЛИЧИЕ ПОТЕНЦИАЛЬНОЙ ОПАСНОСТИ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ ВАМИ И ДРУГИМИ ЛИЦАМИ, А ТАКЖЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ПРОДУКТА И ДРУГОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. НЕ ПРЕДПРИНИМАЙТЕ ПОПЫТОК САМОСТОЯТЕЛЬНО ВЫПОЛНЯТЬ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ИЛИ РЕМОНТ ЛАМИНАТОРА.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОДКЛЮЧАТЬ ЛАМИНАТОР К ЭЛЕКТРОСЕТИ ИЛИ ПЫТАТЬСЯ ЭКСПЛУАТИРОВАТЬ ЛАМИНАТОР, НЕ ОЗНАКОМИВШИСЬ С ЭТИМИ ИНСТРУКЦИЯМИ. ХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ В ДОСТУПНОМ МЕСТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Важные правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. В ЦЕЛЯХ СОБЛЮДЕНИЯ МЕР ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОДКЛЮЧАТЬ ЛАМИНАТОР К ЭЛЕКТРОСЕТИ ИЛИ ПЫТАТЬСЯ ЭКСПЛУАТИРОВАТЬ ЛАМИНАТОР, НЕ ОЗНАКОМИВШИСЬ С ЭТИМИ ИНСТРУКЦИЯМИ. ХРАНИТЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ В ДОСТУПНОМ МЕСТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ ПРИ НАСТРОЙКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭТОГО ЛАМИНАТОРА НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ ПЕРЕЧИСЛЕННЫЕ НИЖЕ ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.

Основные правила техники безопасности

- Используйте этот ламинатор только по его прямому назначению в соответствии с техническими характеристиками, приведенными в данном руководстве по эксплуатации.
- Во избежание попадания рук, длинных волос, свободно висящей одежды и других предметов, таких как ожерелья и галстуки, в протяжные ролики не приближайте руки и другие предметы к передней части роликов.
- Избегайте контакта с нагревательными пластинами во время эксплуатации ламинатора или сразу после его выключения. Температура нагревательных пластин может превышать 148,9Ъ С.
- Не приближайте пальцы и другие части кисти к острому лезвию резака плёнки, расположенного в месте выхода плёнки.
- Не помещайте ламинатор на неустойчивую тележку, подставку или стол. Ламинатор может упасть с неустойчивой поверхности, что может привести к серьезным травмам. При перемещении тележки или подставки, на которой стоит ламинатор, избегайте резких толчков, чрезмерного приложения силы и неровностей пола.
- Не отключайте и не снимайте электрическое и механическое защитное оборудование, такое как блокировки, устройства заземления и кожухи.
- Не вставляйте предметы, не предназначенные для ламинирования.
- Не подвергайте ламинатор воздействию жидкостей.

Правила техники электробезопасности

- Этот ламинатор следует подключать к электросети с напряжением, которое соответствует требованиям к электрическим характеристикам, указанным на заводской табличке. Табличка расположена на задней панели установки.
- При перемещении ламинатора или в случае длительного перерыва в его эксплуатации ламинатор следует отключать от электропитания.
- Запрещается эксплуатация ламинатора с поврежденным шнуром питания или штекером.
- Не перегружайте электрические розетки, поскольку это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- Используйте только шнур питания, входящий в комплект поставки. Этот шнур специально предназначен для подключения к соответствующему источнику электропитания.
- Установка предназначена для эксплуатации только в закрытом помещении.

ОСТОРОЖНО: Электрическая розетка должна располагаться рядом с оборудованием, и доступ к ней не должен быть затруднен. Запрещается использовать удлинители.

- При перемещении ламинатора следует извлечь шнур питания из розетки и надежно закрепить его.
- Запрещается эксплуатация ламинатора с поврежденным шнуром питания или штекером, в случае сбоев в работе ламинатора или после его повреждения. В таких случаях следует обращаться в авторизованный сервисный центр GBC.

Техническое обслуживание

Выполняйте только регламентное обслуживание, описанное в данных инструкциях.

Не пытайтесь выполнять техническое обслуживание или ремонт ламинатора.

Следует отключить установку и обратиться в авторизованный сервисный центр GBC, если необходим ремонт ламинатора или произошел один из следующих случаев:

- повреждение шнура питания или его штекера;
- попадание жидкости в ламинатор;
- неисправность ламинатора в результате его неправильной эксплуатации;
- несоответствие работы ламинатора описанию, представленному в данном руководстве.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. ЭТО НЕ ИГРУШКА. НЕ ПОЗВОЛЯЙТЕ ДЕТЯМ ЭКСПЛУАТИРОВАТЬ ЭТОТ ЛАМИНАТОР!

Установка

- При наличии повреждений, возникших в результате транспортировки, следует немедленно поставить в известность компанию, осуществляющую доставку.
- Поместите ламинатор на ровную устойчивую поверхность, способную выдержать 20 кг. Для удобства эксплуатации ламинатора высота этой поверхности должна превышать 76,2 см. Все четыре резиновые ножки должны располагаться на поверхности.
- Подключите шнур питания к соответствующему источнику питания. Не рекомендуется подключать дополнительное оборудование к той же параллельной цепи, от которой питается ламинатор, поскольку это может привести к отключению автоматического выключателя или к перегоранию предохранителей.
- Необходимо располагать ламинатор таким образом, чтобы пленка на выходе свободно падала на пол. Скопление пленки у места выхода может привести к тому, что она будет заворачиваться вокруг роликов и, как следствие, заминаться.
- Не помещайте ламинатор рядом с источниками тепла или холода. Не рекомендуется подвергать ламинатор воздействию сильного, нагретого или холодного потока воздуха.

Обслуживание ламинатора Ultima 35 EZload

Единственной процедурой технического обслуживания, требуемой от пользователя, является периодическая очистка нагревательных пластин. Описанная ниже процедура поможет удалить с нагревательных пластин клейкие вещества, содержащиеся на поверхности ламинирующей пленки.

ОСТОРОЖНО. ДАННАЯ ПРОЦЕДУРА ВЫПОЛНЯЕТСЯ ПОСЛЕ РАЗОГРЕВА ЛАМИНАТОРА. ТЩАТЕЛЬНО СОБЛЮДАЙТЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Запрещается очистка роликов с помощью чистящих жидкостей или растворов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Не пытайтесь ламинировать клейкие вещества, имеющие отметку "легковоспламеняющиеся".

1. Удалите пленку из ламинатора согласно процедуре, описанной в разделе ЗАГРУЗКА И ЗАПРАВКА ПЛЕНКИ.
2. Разогревайте ламинатор, пока не загорится ЛАМПОЧКА ГОТОВНОСТИ ( ).
3. Очистите верхнюю и нижнюю нагревательные пластины с помощью мягкой ткани.
4. Повторно загрузите ламинатор согласно процедуре, описанной в разделе ЗАГРУЗКА И ЗАПРАВКА ПЛЕНКИ, Метод использования карты для заправки пленки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать губки для промывки металла при очистке нагревательных пластин!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Запрещается ламинировать блестящие и/или металлические предметы. Это может привести к повреждению роликов.

GBC5147 Ultima 35 EZLoad Ma-EU+ 05/11/29 12:46 PM Page 72

Описание функций

A. ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ (рисунок 1)
Расположен на задней панели установки, подает электропитание на ламинатор. Положение "ВКЛ." показано символом " ❙ ". Положение "ВЫКЛ." отмечено символом " O ".

B. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ (рисунок 2).

- ЛАМПОЧКА ПИТАНИЯ (❙). Указывает на то, что ламинатор подключен к электросети и главный выключатель электропитания переведен в положение "ВКЛ." (❙).
- ЛАМПОЧКА ГОТОВНОСТИ ( ). Загорается при достижении ламинатором рабочей температуры.
- ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЖИМА ОЖИДАНИЯ (⏻). Предназначен для включения и выключения ламинатора, когда главный выключатель электропитания, расположенный на задней панели установки, находится в положении "ВКЛ." (❙).
- ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВПЕРЕД / СТОП / НАЗАД (⬆ ⦻ ⬇). Управляет работой роликов. Чтобы начать ламинирование, выберите "ВПЕРЕД" (⬆). После того как ламинируемый предмет пройдет через ламинатор, выберите "СТОП" (⦻). Выберите "НАЗАД" (⬇), чтобы удалить плохо заправленную, замятую или обернувшуюся вокруг роликов пленку.
- РУКОЯТКА РЕГУЛИРОВКИ ТЕМПЕРАТУРЫ ( ). Используется для установки соответствующей температуры ламинирования. Рекомендуемые параметры можно найти в руководстве по ламинированию, расположенному на столике подачи.

C. ТЕПЛОЗАЩИТНЫЙ ЭКРАН (рисунок 3a).
Предохраняет от случайных контактов с нагревательными пластинами.

D. СТОЛИК ПОДАЧИ (рисунок 3a).
Столик подачи используется для правильного расположения ламинируемых предметов. Работа ламинатора возможна только при правильной установке столика подачи и фиксатора столика подачи.

E. ФИКСАТОР СТОЛИКА ПОДАЧИ (рисунок 3a).
Используется для фиксации столика подачи и активации выключателя блокировки. Фиксатор расположен на правой нижней стороне столика подачи. Чтобы снять столик подачи, необходимо отвести фиксатор и приподнять столик вверх и на себя.

F. НАПРАВЛЯЮЩАЯ СТОЛИКА ПОДАЧИ (рисунок 3a).
Направляющая столика подачи помогает выравнивать предметы, предназначенные для ламинирования, и используется для ровной подачи в ламинатор удлиненных предметов. Направляющую столика можно также использовать для одновременной подачи двух небольших предметов. Для этого необходимо установить направляющую по центру столика подачи и, разместив предметы по обеим сторонам направляющей, подать их в ламинатор. Для регулировки положения направляющей ее следует приподнять и перевести в надлежащее положение.

G. НАГРЕВАТЕЛЬНЫЕ ПЛАСТИНЫ (рисунок 3b).
Нагревательные пластины с тефлоновым покрытием расплавляют клейкий слой на ламинируемой пленке перед тем, как она будет припрессована прижимными роликами.

H. НАПРАВЛЯЮЩИЕ ВАЛИКИ (рисунок 3b).
Направляющие валики, расположенные возле каждого рулона подачи, используются для направления пленки в нагревательные пластины. Нижний направляющий валик прикреплен к столику подачи, что облегчает процесс загрузки пленки.

I. ПРИЖИМНЫЕ РОЛИКИ (рисунок 3b).
Прижимные ролики расположены сзади нагревательных пластин. Точка прижима расположена в том месте, где нагретая пленка сжимается и протягивается через ламинатор.

J. ПРОТЯЖНЫЕ РОЛИКИ (рисунок 4).
Протяжные ролики расположены в задней части ламинатора. Они одновременно протягивают пленку через ламинатор и обеспечивают натяжение при охлаждении пленки, необходимое для достижения хорошего качества ламинирования.

K. ЗАДНИЙ РЕЗАК (рисунок 4).
Используется для обрезания пленки в месте ее выхода в задней части ламинатора.

L. ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ (рисунок 4).
Предохранитель – это электрическое защитное устройство, расположенное под главным выключателем электропитания.

M. РУЛОН ПОДАЧИ (рисунок 5).
Рулон подачи пленки имеет стержневые заглушки, которые вставляются с каждой стороны рулона **(a, b)**. Левая и правая заглушки окрашены в разные цвета и различаются по диаметру. Цвет и диаметр каждой заглушки соответствуют размеру держателя и цветной наклейке, расположенной на боковой пластине ламинатора.

N. АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ.
Если ламинатор не эксплуатируется в течение одного часа, он автоматически отключается. Чтобы включить ламинатор, когда главный выключатель электропитания находится в положении "ВКЛ." (❙), нажмите кнопку выключателя режима ожидания (⏻), расположенную на панели управления, и дождитесь, пока загорится лампочка готовности ( ).

Загрузка и заправка пленки

Выполните процедуры снятия столика подачи и теплозащитного экрана (см. рисунок 6).

1. Снимите теплозащитный экран, сдвинув его влево или вправо и приподняв вверх и на себя.
2. Передвиньте фиксатор столика подачи влево.
3. Приподнимите столик подачи вверх и на себя.

⚠ **ОСТОРОЖНО. КОНТАКТ С НАГРЕВАТЕЛЬНЫМИ ПЛАСТИНАМИ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОЖОГУ.**

4. При повторной загрузке пленки отрежьте остатки пленки, расположенные между рулонами подачи и нагревательными пластинами. **Постарайтесь не поцарапать нагревательные пластины.**
5. Поднимите четыре рычага держателей пленки и снимите старые рулоны пленки (рисунок 7). Снимите старые рулоны и проверьте нагревательные пластины на наличие остатков клейкого слоя. Эти остатки легко удалить с помощью влажной ткани. Не используйте абразивные материалы, поскольку они могут повредить тефлоновое покрытие нагревательных пластин. Одновременно замените верхний и нижний рулоны подачи.
6. Установите новые рулоны с пленкой, убедившись, что цвет и диаметр каждой заглушки соответствуют размеру держателя и цветной наклейке, расположенной на боковой пластине ламинатора.
7. Закройте четыре рычага держателей пленки.
8. Иллюстрацию правильной загрузки пленки можно найти на рисунке 8 или в руководстве по заправке, расположенном на столике подачи. Разверните верхний и нижний рулоны с пленкой, чтобы обеспечить провисание пленки для ее последующей заправки. Пропустите пленку с нижнего рулона подачи над нагревательными пластинами, обеспечив ее провисание, достаточное для повторной установки столика подачи и направляющих валиков. **Заправьте пленку с верхнего рулона под направляющий валик и пропустите ее над нагревательными пластинами** (рисунок 9).
9. Установите на место столик подачи и передвиньте фиксатор столика подачи вправо.
10. Установите на место теплозащитный экран.
11. Установите ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВПЕРЕД / СТОП / НАЗАД (⬆ ⦻ ⬇) в положение "ВПЕРЕД" (⬆). Передвиньте карту для заправки пленки (поставляемую вместе с новыми рулонами пленки для ламинирования GBC) на столик подачи, аккуратно вставив пленку в прижимные ролики (рисунок 10). Теперь карта для заправки должна направить оба рулона пленки через ламинатор.
12. Когда карта для заправки выйдет из задней части ламинатора, установите ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВПЕРЕД / СТОП / НАЗАД (⬆ ⦻ ⬇) в положение "СТОП" (⦻).

⚠ **ОСТОРОЖНО:** **ОСТРОЕ ЛЕЗВИЕ.**

13. Резак для пленки можно использовать для отделения заламинированных предметов. Установите резак в центре, а затем проведите им в обе стороны, нажимая на ручку.

GBC5147 Ultima 35 EZLoad Ma-EU+ 05/11/29 12:46 PM Page 74

Эксплуатация

ОСТОРОЖНО. ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТАНОВКИ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ТЕПЛОЗАЩИТНЫЙ ЭКРАН И СТОЛИК ПОДАЧИ ПРАВИЛЬНО УСТАНОВЛЕНЫ.

1. Установите главный выключатель электропитания в положение "ВКЛ." (❙) (рисунок 1). Если главный выключатель электропитания установлен в положение "ВКЛ." (❙), ламинатор можно включать и выключать с помощью выключателя режима ожидания (⏻), расположенного на панели управления. При включении выключателя режима ожидания загорается красный индикатор электропитания (❙). Ламинатор начинает нагреваться.
2. Выбор правильной температуры ламинирования для конкретной толщины пленки и типа носителя, предназначенного для ламинирования, выполняется с помощью руководства по ламинированию, расположенного на столике подачи. Это руководство позволяет определить хорошее начальное значение. Возможно, потребуется слегка повысить или понизить температуру в соответствии с толщиной носителя.
3. По достижении ламинатором рабочей температуры на панели управления загорается зеленая лампочка готовности.
4. Поместите предметы, предназначенные для ламинирования, на столик подачи.
5. Установите ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВПЕРЕД / СТОП / НАЗАД (⏶ ⦻ ⏷) в положение "ВПЕРЕД" (⏶).
6. Передвиньте предметы, предназначенные для ламинирования, в прижимные ролики.
7. Когда заламинированные предметы выйдут из задней части ламинатора, установите ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВПЕРЕД / СТОП / НАЗАД (⏶ ⦻ ⏷) в положение "СТОП" (⦻).
8. Отделение заламинированных предметов от полотна пленки выполняется с помощью заднего резака, расположенного сзади ламинатора.

Удаление замятой (обернувшейся вокруг роликов) пленки

Пленка может заминаться, если ламинатор не расположен таким образом, чтобы пленка на выходе свободно падала на пол. Скопление пленки у места выхода может привести к тому, что пленка будет заворачиваться вокруг ролика и, как следствие, заминаться.

Для удаления замявшейся пленки необходимо повернуть ролики в обратном направлении.

Для удаления замявшейся пленки выполните перечисленные ниже действия.

1. Немедленно остановите ламинатор, установив ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВПЕРЕД / СТОП / НАЗАД (⏶ ⦻ ⏷) в положение "СТОП" (⦻).
2. Снимите столик подачи и теплозащитный экран.
3. Отрежьте верхнее и нижнее полотно пленки.
4. Возьмитесь за свободные концы полотна и потяните его на себя. Установите столик подачи. Свободные концы полотна пленки должны находиться на поверхности столика.
5. Установите ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВПЕРЕД / СТОП / НАЗАД (⏶ ⦻ ⏷) в положение "НАЗАД" (⏷) и извлеките пленку из ламинатора.
6. Когда пленка пройдет нагревательные пластины, установите ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВПЕРЕД / СТОП / НАЗАД (⏶ ⦻ ⏷) в положение "СТОП" (⦻).
7. Заправьте пленку в соответствии с процедурой, описанной в разделе "Загрузка и заправка пленки".

Технические характеристики

	Ultima35 EZLoad
Рабочая скорость	1 m / минута
Размеры (Ш x Д x В)	430 x 460 x 203 mm
Вес	16 kg
Напряжение	230V ~ 50 Hz
Ток	4,5 A / 230 VAC / 50 Hz
Мощность	1035 W
Британские тепловые единицы	3 534,51 БТЕ/час / 890,68 kCal/час
Время разогрева	1 минута

Требования к характеристикам электросети: конкретные электрические характеристики, соответствующие данной установке, можно найти на заводской табличке, расположенной на задней панели ламинатора.

Руководство по ламинированию

Материал	42,5mic	75mic	125mic	175mic	250mic
Бумага для копирования	5 - 7	4 - 7	4 - 7	4 - 6	4 - 6
Глянцевая бумага	6 - 8	5 - 8	5 - 7	5 - 7	4 - 6
Фотобумага	6 - 9	6 - 8	5 - 8	5 - 8	4 - 7

Данная таблица предлагается только для справки. Действительное значение температуры может изменяться в зависимости от толщины носителя и количества чернил на нем.

Советы по ламинированию

- Не пытайтесь ламинировать абразивные или металлические предметы, такие как скобки или скрепки, так как они могут повредить нагревательные пластины и ролики.
- Не прикладывайте усилие, чтобы вставить предмет в зажимные ролики. Возможно, предмет, который не может быть легко затянут в ламинатор, слишком толстый для ламинирования.
- Попытка переместить предмет после того, как он был захвачен роликами, может привести к образованию складок.
- Запрещается останавливать ламинатор до тех пор, пока предмет полностью не выйдет из задней части ламинатора. Даже мгновенная остановка может привести к появлению отметки (линии, возникшей в результате перегрева) на ламинируемом предмете.

Остатки клейкого слоя могут оставаться на роликах и нагревательных пластинах в ниже указанных случаях.

- При использовании только одного рулона пленки. Для обеспечения бесперебойного процесса ламинирования необходимо использовать и верхний, и нижний рулоны.
- При полном израсходовании одного или обоих рулонов пленки.

Руководство по устранению неполадок

СИМПТОМ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	КОРРЕКТИРУЮЩЕЕ ДЕЙСТВИЕ
• При перемещении главного выключателя электропитания в положение "ВКЛ." не загорается индикатор ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ (❙).	Не включен выключатель режима ожидания на панели управления.	Нажмите выключатель режима ожидания на панели управления.
	Ламинатор не подключен к электросети.	Вставьте штекер шнура питания в соответствующую розетку.
	Перегорел предохранитель.	Замените предохранитель.
• Складки на заламинированных предметах.	Ослабло натяжение верхнего или нижнего рулона с пленкой. Не закрыт рычаг держателя пленки.	Полностью закройте рычаг.
• Деформация заламинированных предметов.	Слишком высокая температура нагрева.	Уменьшите температуру, повернув ручку регулировки температуры против часовой стрелки.
• Пленка на заламинированных предметах становится мутной.	Недостаточная температура нагрева.	Увеличьте температуру, повернув ручку регулировки температуры по часовой стрелке.
	Не горит лампочка готовности.	Дождитесь включения лампочки готовности.
• Неудовлетворительное прилегание пленки к носителю.	Недостаточная температура нагрева.	Увеличьте температуру, повернув ручку регулировки температуры по часовой стрелке.
		Должна загореться лампочка готовности.
	Возможно, ламинируемые предметы не подходят для термоламинирования.	Состав или толщина носителя не совместимы с процессом термоламинирования.

Гарантия

Работа настоящей машины гарантируется в течение **двух годов** с даты покупки при условии нормального использования. В течение гарантийного срока GBC по своему собственному усмотрению бесплатно отремонтирует или заменит неисправную машину. Неисправности, возникшие в результате неправильного применения или использования для ненадлежащих целей, не покрываются гарантией. Потребуется представить доказательство даты покупки.

Зарегистрируйте данное изделие онлайн на сайте **www.gbceurope.com**

Ремонт или изменения, произведенные лицами, не уполномоченными на это GBC, сделают гарантию недействительной. Мы стремимся обеспечить, чтобы наши изделия работали в соответствии с указанными техническими требованиями. Настоящая гарантия не влияет на законные права, которые потребители имеют согласно применимому национальному законодательству, регулирующему продажу товаров.

GBC5147 Ultima 35 EZLoad Ma-EU+ 05/11/29 12:46 PM Page 76

ACCO Brands Europe
Oxford House, Oxford Road
Aylesbury HP21 8SZ
United Kingdom

www.gbceurope.com